President of Turkmenistan

Serdar Berdimuhamedov:

— The airlines of Turkmenistan are an important aspect of economic development and a means of greater cooperation with overseas countries. With the connection of national civil aviation to the wider world via air transportation, and the increased affiliation with foreign destinations, Turkmenistan continues to represent to the international community the peace policy of the country. This once again proves the very responsible and honourable work of Turkmenistan Airlines. The government and people appreciate its noble work.

Türkmenistanyň Prezidenti

Serdar Berdimuhamedow:

— Howa ulaglary pudagy ýurdumyzyň ykdysadyýetini ösdürmekde, daşary ýurtlar bilen hyzmatdaşlygy giňeltmekde möhüm hyzmatlary bitirýär. Milli raýat awiasiýamyzyň howa ulaglary hyzmatlarynyň dünýä bazaryna goşulmagy bilen, daşary ýurtlarda Garaşsyz Türkmenistan döwletine wekilçilik edip, halkara bileleşigini ýurdumyzyň parahatçylyk söýüji syýasaty bilen tanyşdyrmaga hem öz goşandyny goşýar. Bu bolsa, türkmen awiatorlarynyň işiniň örän jogapkärlidigine hem-de hormatlydygyna ýene bir gezek şaýatlyk edýär. Hökümetimiz we halkymyz olaryň alyp barýan asylly işlerine ýokary baha berýär.

Президент Туркменистана

Сердар Бердымухамедов:

— Авиалинии Туркменистана осуществляют важные задачи в развитии экономики страны, в расширении сотрудничества с зарубежными странами. В связи с присоединением национальной гражданской авиации к мировому рынку услуг воздушного транспорта и, представляя в зарубежных странах независимый Туркменистан, вносит свой вклад для представления международному сообществу миролюбивой политики нашей страны. Все это еще раз доказывает очень ответственную и почетную работу туркменских авиаторов. Правительство и народ высоко ценят их благородный труд.

Contents

6 Review of meetings and visits of President of Turkmenistan

10 Chronicle of Trips and Meetings of the National Leader of the Turkmen People

14 I am a slave of love, Gerkez from Atrek”

24 The city of Jeddah is the pearl of the Orient

30 Cellular communication from “Altyn Asyr”: fast, convenient, simple

36 National games of Turkmen people: The wisdom and inspiration of the people

46 Kuala Lumpur: Batu Caves Complex

55 Health in easy steps

66 Students from Turkmenistan Took Part in «Games of the Future»

72 Pho Bo is a soup that won’t get boring

86 Welcome to Turkmenistan Airlines inflight information

90 “Turkmenistan” Airlines: on the course of sustainable development

94 The First Airmen in Turkmenistan

Mazmuny

8 Türkmenistanyň Prezidentiniň duşuşyklary we saparlary

12 Türkmen halkynyň Milli Lideriniň saparlary we duşuşyklary

16 …Asly gerkez, ýurdy Etrek, ady Magtymgulydyr

26 Jidda şäheri – Gündogaryň merjeni

31 «Altyn Asyr» aragatnaşyk hyzmaty: basym, amatly, ýönekeý

38 Milli oýunlar – halkyň paýhasy we ylhamy

48 Kuala-Lumpur: Batu gowaklarynyň toplumy

56 Pyýada gezelençler sagdynlygyň girewidir

67 Türkmen talyplary «Geljekki oýunlara» gatnaşdylar

74 Pho bo – tagamly wýetnam çorbasy

86 «Türkmenistan» awiakompaniýasynyň ýolagçylar üçin maglumat bölümine hoş geldiniz

91 «Türkmenhowaýollary» durnukly ösüş ýolunda

94 Türkmenistanyň ilkinji awiatorlary

Содержание

50

57

68

9 Обзор встреч и визитов Президента Туркменистана

13 Хроника поездок и встреч Национального Лидера туркменского народа

17 «Я раб любви, геркез с Атрека»

28 Город Джидда – жемчужина Востока

32 Сотовая связь от «Алтын Асыр»: быстро, удобно, просто

40 Национальные игры туркмен: мудрость и вдохновение народа

50 Куала-Лумпур: комплекс пещер Бату

57 Здоровье легким шагом

68 Студенты из Туркменистана приняли участие в «Играх Будущего»

76 Фо бо – суп, который не надоест

86 Добро пожаловать в раздел информации для пассажиров авиакомпании Туркменистана

93 Авиакомпания «Туркменистан»: курсом устойчивого развития

94 Первые авиаторы в Туркменистане

Turkmenistan Inflight

Lachyn

YOUR PERSONAL COPY • BU SIZIŇ ŞAHSY BUKLETIŇIZDIR • ВАШ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

КОНТАКТЫ ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ

Тел.: +(993 64) 306001 E-mail: turkmenistaninflight@gmail.com

Review of meetings and visits of President of Turkmenistan

On January 8, 2024, President of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov received the newly appointed Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Turkey to Turkmenistan Ahmet Demirok. During the meeting, Serdar Berdimuhamedov and the Turkish diplomat noted with satisfaction that bilateral relations between the two countries have always been built on the basis of mutual respect and mutual support, and the views on the most important issues are similar or compatible.

On January 17, President Serdar Berdimuhamedov received Vice - President of the European Commission Margaritis Schinas. There was an interested exchange of views on the prospects of interaction in the context of its key aspects and available multifaceted potential.

The next day, President of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov received Minister of Oil of the Islamic Republic of Iran Javad Ovji. The high level of cooperation between Turkmenistan and the Islamic Republic of Iran, based on the ancient traditions of friendship, good-neighborliness and equality, was noted during the meeting held in a businesslike and constructive manner.

On February 12, President Serdar Berdimuhamedov received the Head of the Italian company Leonardo S.p.A. Stefano Pontecorvo. During the conversation it was stressed that Turkmenistan, which consistently pursues a foreign policy course based on the status of permanent neutrality, and the Italian Republic successfully cooperate both bilaterally and multilaterally, within the framework of authoritative international organizations, including the UN and its specialized agencies.

On February 21, 2024, President of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov met with Vice - President, Deputy Prime Minister of the United Arab Emirates, UAE, Minister of Presidential Staff Affairs Sheikh Mansour bin Zayed Al Nahyan. The sides exchanged views on the key areas of cooperation, which demonstrates positive dynamics. It was noted that contacts at the highest level play a special role in strengthening Turkmen-Emirati relations. It was emphasized that regular meetings and negotiations provide an opportunity to determine the actual vectors of cooperation with a long-term perspective, to develop joint steps for practical implementation of the agreements reached.

On March 5, President Serdar Berdimuhamedov received Ms. Helga Schmid, Secretary General of the Organization for Security and Cooperation in Europe. Welcoming the guest, President Serdar Berdimuhamedov emphasized that realizing its foreign policy course based on the principles of positive neutrality, Turkmenistan attaches great importance to consolidation of efforts to ensure peace, security and sustainable development in the world. In this respect, one of the priorities is to build up effective co-operation with foreign partners, including such major international organizations as the OSCE, with which relations are progressive. During the exchange of views on key issues of cooperation, it was noted that Turkmenistan favors active cooperation to maintain peace, security and sustainable development in the regional and global dimension. In this regard, it was also emphasized that our neutral State remains committed to a close partnership with the OSCE in addressing contemporary challenges and threats.

On March 13, President of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov made a working trip to Lebap velayat, where he took part in the ceremony of commissioning the second stage of Lebap cement plant with the capacity of 1 million tons of cement per year in Koytendag etrap. Serdar Berdimuhamedov examined the territory of the plant, heard information about the functional purpose of the facilities built here. The Head of the State also got acquainted with the open-air exhibition of various products manufactured by the enterprises of the domestic construction-industrial complex.

On March 18, 2024, President Serdar Berdimuhamedov, on behalf of the people and the Government of Turkmenistan, as well as on his own behalf, sent heartfelt congratulations to Vladimir Putin on the occasion of his victory at the elections and re-election as President of the Russian Federation.

The next day, President of Turkmenistan Serdar Berdimuhamedov and President of the Russian Federation Vladimir Putin had a telephone conversation. In the course of the conversation, the sides noted with satisfaction that the relations between Turkmenistan and Russia are currently developing at a high level. Based on long-standing ties of friendship, trust and mutual understanding, they have consistently developed in the widest range of directions. ●

Türkmenistanyň Prezidentiniň duşuşyklary we saparlary

2024-nji ýylyň 8-nji ýanwarynda Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow Türkiýe Respublikasynyň Türkmenistandaky adatdan daşary we doly ygtyýarly ilçisi Ahmet Demiroky kabul etdi. Duşuşykda Serdar Berdimuhamedow we türk diplomaty ýurtlaryň arasyndaky ikitaraplaýyn gatnaşyklaryň hemişe birek-birege hormat goýmak we goldaw bermek ýörelgesine eýerýändigini, şeýle hem iň möhüm meseleler barada pikirleriň meňzeşligini ýa-da gabat gelýändigini kanagatlanma bilen bellediler.

17-nji ýanwarda Prezident Serdar Berdimuhamedow Ýewropa Komissiýasynyň wise-prezidenti Margaritis Şinasy kabul etdi. Özara gatnaşyklaryň geljeginiň esasy ugurlary we olaryň dürli mümkinçilikleri babatda taraplary gyzyklandyrýan meseleler ara alnyp maslahatlaşyldy.

Ertesi gün Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow Eýran Yslam Respublikasynyň Nebit ministri Jawad Owjini kabul etdi. Işewür netijeli ýagdaýda geçen duşuşykda Türkmenistan bilen Eýran Yslam Respublikasynyň arasynda dostlugyň, hoşniýetli goňşuçylygyň we deňhukuklylygyň öňden gelýän däplerine esaslanýan ýokary derejeli gatnaşyklaryň ähmiýeti bellenildi.

12-nji fewralda Prezident Serdar Berdimuhamedow «Leonardo S.p.A.» italýan kompaniýasynyň ýolbaşçysy Stefano Pontekorwony kabul etdi. Söhbetdeşlikde hemişelik Bitaraplyk hukuk ýagdaýyna esaslanýan daşary syýasatyny durmuşa geçirýän Türkmenistanyň we Italiýa Respublikasynyň ikitaraplaýyn, şeýle hem köptaraplaýyn esasda, abraýly halkara guramalaryň, şol sanda BMG-niň, onuň ýöriteleşdirilen düzümleriniň çäklerinde üstünlikli hyzmatdaşlyk edýändikleri nygtaldy.

2024-nji ýylyň 21-nji fewralynda Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow bilen Birleşen Arap Emirlikleriniň Wise-prezidenti, Premýer-ministriniň orunbasary, Prezidentiň iş dolandyryş ministri Şeýh Mansur bin Zaýed Al Nahaýanyň arasynda duşuşyk geçirildi. Söhbetdeşler konstruktiw ösüş häsiýetine eýe bolan hyzmatdaşlygyň esasy ugurlary barada pikir alyşdylar. Şunuň bilen baglylykda, ýokary derejedäki gatnaşyklaryň türkmen-emirlikler hyzmatdaşlygyny pugtalandyrmakda möhüm ähmiýeti bellenildi. Yzygiderli geçirilýän duşuşyklaryň we gepleşikleriň uzak möhletleýin geljege gönükdirilen hyzmatdaşlygyň möhüm ugurlaryny kesgitlemäge, gazanylan ylalaşyklary durmuşa geçirmek üçin bilelikdäki hereketleri işläp taýýarlamaga mümkinçilik berýändigi nygtaldy.

5-nji martda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Ýewropada Howpsuzlyk we Hyzmatdaşlyk Guramasynyň Baş sekretary hanym Helga Şmidi kabul etdi. Myhmany mübäreklä̈p, hormatly Prezidentimiz oňyn Bitaraplyk ýörelgelerine esaslanýan daşary syýasaty durmuşa geçirýän Türkmenistanyň dünýäde parahatçylygy, howpsuzlygy we durnukly ösüşi üpjün etmek ugrundaky tagallalary birleşdirmeklige uly ähmiýet berýändigini aýtdy. Şunuň bilen baglylykda, daşary ýurtly hyzmatdaşlar, şol sanda Ýewropada Howpsuzlyk we Hyzmatdaşlyk Guramasy ýaly iri halkara düzüm bilen gatnaşyklary ösdürmek ileri tutulýan ugurlaryň biri bolup durýar. Ýurdumyzyň bu gurama bilen gatnaşyklary okgunly häsiýete eýedir. Hyzmatdaşlygyň möhüm meseleleri boýunça pikir alyşmalaryň barşynda sebit we dünýä derejesinde parahatçylygy, howpsuzlygy, durnukly ösüşi üpjün etmek ugrunda Türkmenistanyň işjeň çykyş edýändigi bellenildi. Şunlukda, Bitarap döwletimiziň häzirki döwrüň wehimlerine hem-de howplaryna garşy durmakda ÝHHG bilen ysnyşykly hyzmatdaşlyga berk ygrarlydygy tassyklanyldy.

13-nji martda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Lebap welaýatynda iş saparynda boldy. Ol Köýtendag etrabynda kuwwaty bir ýylda 1 million tonna sement çykarmaga ukyply Lebap sement zawodynyň ikinji tapgyrynyň işe girizilmeginiň dabarasyna gatnaşdy. Döwlet Baştutanymyz zawodyň meýdançasyna aýlandy we bu ýerde gurlan desgalaryň ýerine ýetirýän işleri baradaky maglumatlary diňledi. Hormatly Prezidentimiz şeýle hem ýerli gurluşyk we senagat toplumynyň kärhanalarynyň öndürýän dürli harytlarynyň açyk asmanyň astynda guralan sergisi bilen ýakyndan tanyşdy.

2024-nji ýylyň 18-nji martynda hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow Türkmenistanyň halkynyň we Hökümetiniň adyndan, şeýle hem öz adyndan Wladimir Putini saýlawlarda ýeňiş gazanmagy we Russiýa Federasiýasynyň Prezidentiniň wezipesine gaýtadan saýlanmagy bilen tüýs ýürekden gutlady.

Ertesi gün Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow bilen Russiýa Federasiýasynyň Prezidenti Wladimir Putiniň arasynda telefon arkaly söhbetdeşlik boldy. Söhbetdeşlikde taraplar häzirki wagtda Türkmenistan bilen Russiýanyň arasyndaky gatnaşyklaryň ýokary derejesini kanagatlanma bilen bellediler. Öňden bäri dowam edip gelýän dostluk, ynanyşmak we özara düşünişmek ýörelgelerine esaslanýan bu gatnaşyklar dürli ugurlar boýunça yzygiderli ösdürilýär.

Обзор встреч и визитов Президента Туркменистана

8 января 2024 года Президент Туркменистана Сердар Бердымухамедов принял вновь назначенного Чрезвычайного и Полномочного Посла Турецкой Республики в Туркменистане Ахмета Демирока. В ходе встречи Сердар Бердымухамедов и турецкий дипломат с удовлетворением констатировали, что двусторонние отношения между двумя странами всегда выстраивались на основе взаимного уважения и взаимной поддержки, а взгляды на самые важные вопросы схожи или совместимы.

17 января Президент Сердар Бердымухамедов принял вице-президента Европейской Комиссии Маргаритиса Шинаса. Состоялся заинтересованный обмен мнениями о перспективах взаимодействия в контексте его ключевых аспектов и имеющегося разнопланового потенциала.

На следующий день Президент Туркменистана Сердар Бердымухамедов принял министра нефти Исламской Республики Иран Джавада Овджи. Во время встречи, прошедшей в деловом, конструктивном ключе, был констатирован высокий уровень сотрудничества между Туркменистаном и Исламской Республикой Иран, основанного на исконных традициях дружбы, добрососедства и равноправия.

12 февраля Президент Сердар Бердымухамедов принял руководителя итальянской компании «Leonardo S.p.A.» Стефано Понтекорво. В ходе беседы подчеркивалось, что Туркменистан, последовательно реализующий внешнеполитический курс, базирующийся на статусе постоянного нейтралитета, и Итальянская Республика успешно взаимодействуют как на двусторонней, так и на многосторонней основе, в рамках авторитетных международных организаций, в том числе ООН и ее специализированных структур.

21 февраля 2024 года состоялась встреча Президента Туркменистана Сердара Бердымухамедова с Вице-президентом, заместителем Премьер-министра Объединенных Арабских Эмиратов, министром по делам Аппарата Президента ОАЭ Шейхом Мансуром бин Зайед Аль Нахайяном. Собеседники обменялись мнениями по ключевым направлениям сотрудничества, демонстрирующего позитивную динамику. При этом отмечалось, что особую роль в укреплении туркмено-эмиратских отношений играют контакты на высшем уровне. Подчеркивалось, что регулярные встречи и переговоры дают возможность для определения актуальных векторов сотрудничества с расчетом на долгосрочную перспективу, выработки совместных шагов для практической реализации достигнутых договоренностей.

5 марта Президент Сердар Бердымухамедов принял Генерального секретаря Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе г-жу Хельгу Шмид. Поприветствовав гостью, Президент Сердар Бердымухамедов подчеркнул, что, реализуя внешнеполитический курс, основанный на принципах позитивного нейтралитета, Туркменистан придает большое значение консолидации усилий в деле обеспечения мира, безопасности и устойчивого развития на планете. В данной связи одним из приоритетов является наращивание эффективного взаимодействия с зарубежными партнерами, в том числе с такими крупными международными организациями, как ОБСЕ, отношениям с которой присущ поступательный характер. В ходе состоявшегося обмена мнениями по ключевым вопросам сотрудничества отмечалось, что Туркменистан выступает за активное взаимодействие в целях поддержания мира, безопасности и устойчивого развития в региональном и глобальном измерении. В этой связи также подчеркивалось, что наше нейтральное государство неизменно привержено тесному партнерству с ОБСЕ в противодействии современным вызовам и угрозам.

13 марта Президент Туркменистана Сердар Бердымухамедов совершил рабочую поездку в Лебапский велаят, где принял участие в торжественной церемонии ввода в строй второй очереди Лебапского цементного завода мощностью 1 миллион тонн цемента в год в Койтендагском этрапе. Сердар Бердымухамедов осмотрел территорию завода, заслушал информацию о функциональном назначении возведенных здесь объектов. Также глава государства с интересом ознакомился с организованной под открытым небом выставкой разнообразной продукции, выпускаемой предприятиями отечественного строительно-промышленного комплекса.

18 марта 2024 года Президент Сердар Бердымухамедов от имени народа и Правительства Туркменистана, а также от себя лично направил сердечные поздравления Владимиру Путину по случаю его победы на выборах и переизбрания на пост Президента Российской Федерации.

На следующий день состоялся телефонный разговор между Президентом Туркменистана Сердаром Бердымухамедовым и Президентом Российской Федерации Владимиром Путиным. В ходе состоявшейся беседы стороны с удовлетворением констатировали, что в настоящее время отношения между Туркменистаном и Россией находятся на высоком уровне. Основываясь на давних узах дружбы, доверия и взаимопонимания, они последовательно развиваются по самому широкому спектру направлений.

Chronicle of Trips and Meetings of the National Leader of the Turkmen People

At the very beginning of the new year of 2024, January 4, the working visit of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov to the United Arab Emirates began. The National Leader of the Turkmen people was cordially welcomed by UAE Minister of Energy Suhail Al Mazroui and other officials at the International Airport of the UAE capital, decorated with the national flags of the two countries. In the afternoon, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov met with President of the United Arab Emirates Sheikh Mohammed Bin Zayed Al Nahyan at the "Al Shatieh Presidential Palace".

Within the framework of the second day of his working visit to the UAE, Gurbanguly Berdimuhamedov held a meeting with Chairman of the Board of Directors of Dragon Oil Company Sayed Al Tayer. On the same day, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan met with the Commercial Director of Dubai Aviation Corporation ("Flydubai") Hamad Obaidallah.

On January 11, 2024, Gurbanguly Berdimuhamedov made a working visit to Mary velayat, where he held a working meeting to discuss issues related to the socio-economic development of the region and the introduction of advanced technologies and digital system in the agricultural sector.

During the trip, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan, Honorable Elder Gurbanguly Berdimuhamedov visited the mosque "Gurbanguly Hajy" in the city of Mary, and inquired about the work of the military airfield, technical features of airplanes and helicopters available here, as well as service and social conditions of life of military pilots.

On January 20, Gurbanguly Berdimuhamedov visited the new Equestrian Complex of Arkadag, located in a picturesque place in the foothills of the Kopetdag mountains.

On February 21, 2024, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov met with Vice-President, Deputy Prime Minister, Minister of Presidential Staff Affairs of the United Arab Emirates Sheikh Mansour bin Zayed Al Nahyan at the International Airport of the Turkmen capital. The interlocutors noted with satisfaction the progressive development of the long-standing interstate cooperation, which has a great potential for further diversification across the entire spectrum of directions.

The next day, a meeting of the Presidium of the Khalk Maslakhaty was held in Ashgabat under the chairmanship of the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov.

On February 24, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty, Honorable Elder Gurbanguly Berdimuhamedov made a working visit to the city of Arkadag. He familiarized himself with the designs and layout drawings of the planned buildings, the different types of decorative materials and the lighting system.

On the first spring day, Gurbanguly Berdimuhamedov started his working visit to the Republic of Turkey. On the same day, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan met with the President of the country Recep Tayyip Erdogan.

During the meeting, Gurbanguly Berdimuhamedov and Recep Tayyip Erdogan noted with satisfaction the high level of Turkmen-Turkish cooperation. It was the commonalities formed over time, the history of the two brotherly peoples has emphasized that based on been successfully developing in political-diplomatic, trade-economic and cultural-humanitarian spheres.

At the end of the meeting, a ceremony of signing bilateral documents was held. It is important to note that among other documents, a Memorandum of Understanding was signed between the Turkish Aeronautics Association University and Open Joint Stock Company “Turkmenistan Airlines”.

In addition, Gurbanguly Berdimuhamedov participated in the third Antalya Diplomatic Forum, where he met with Ahmet Çalyk, Chairman of the Board of Governors of "Çalyk Holding Group of Companies", and Erman İlıcak, Chairman of the Board of "Rönesans Holding".

On March 4, 2024, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov visited the exhibition of Afghan goods opened in the capital and held a business meeting dedicated to the comprehensive development of interstate cooperation.

On March 11, Gurbanguly Berdimuhamedov gave an interview to the Turkish television.

On the same day, Ashgabat hosted a meeting within the framework of the 15th meeting of the Council of Elders of the Organization of Turkic States, chaired by the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty Gurbanguly Berdimuhamedov, and on March 12, the 15th meeting of the Council of Elders of the Organization of Turkic States was held in the capital under his chairmanship. The event was an effective contribution to further strengthening and development of traditionally friendly interstate relations and fruitful multifaceted cooperation, meeting the goals of common well-being and progress.

Also on March 12, 2024, the National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty Gurbanguly Berdimuhamedov met with the Chairman of the Council of Elders of the Organization of Turkic States Binali Yildirim. Within the framework of the meeting the results of the Council meeting were summed up, the issues of the forthcoming work of the Organization, as well as the development of relations between the two countries were discussed. ●

2024-nji ýylyň başynda, ýagny, 4-nji ýanwarda türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedowyň Birleşen Arap Emirliklerine iş sapary başlandy. Iki ýurduň döwlet baýdaklary bilen bezelen BAE-niň paýtagtynyň Halkara howa menzilinde türkmen halkynyň Milli Liderini ýurduň energetika ministri Suhail Al Mazrui we beýleki resmi adamlar mähirli garşyladylar. Günüň ikinji ýarymynda BAE-niň Prezidentiniň «Al Şati» köşgünde türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedowyň Birleşen Arap Emirlikleriniň Prezidenti Şeýh Mohammed bin Zaýed Al Nahaýýan bilen duşuşygy boldy.

BAE-de iş saparynyň ikinji gününde Gurbanguly Berdimuhamedow “Dragon Oil” kompaniýasynyň direktorlar geňeşiniň başlygy Saýed Al Taýer bilen duşuşdy. Şol gün Türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy «Dubai Aviation Corporation» («Flydubai») korporasiýasynyň täjirçilik müdiri Hamad Obaidalla bilen duşuşdy.

Türkmen halkynyň Milli Lideriniň saparlary we duşuşyklary

2024-nji ýylyň 11-nji ýanwarynda Gurbanguly Berdimuhamedow Mary welaýatynda iş saparynda boldy we bu ýerde iş maslahatyny geçirdi. Onda sebitiň durmuş-ykdysady ösüşi we häzirki zaman tehnologiýalaryň we sanly ulgamyň oba hojalygyna ornaşdyrylyşy bilen baglanyşykly meseleler ara alnyp maslahatlaşyldy.

Saparyň dowamynda türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy, Hormatly il ýaşulysy Gurbanguly Berdimuhamedow Mary şäherindäki “Gurbanguly Hajy” metjidine baryp gördi. Soňra harby howa meýdançasynyň işi, bu ýerdäki uçarlaryň we dikuçarlaryň tehniki aýratynlyklary, şeýle hem harby uçarmanlaryň gulluk we durmuş şertleri bilen tanyşdy.

20-nji ýanwarda Gurbanguly Berdimuhamedow Köpetdagyň eteginde ajaýyp ýerde ýerleşýän Arkadag şäheriniň täze Atçylyk toplumyna baryp gördi.

2024-nji ýylyň 21-nji fewralynda Türkmenistanyň paýtagtynyň Halkara howa menzilinde türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow bilen Birleşen Arap Emirlikleriniň wise-prezidenti, Premýer-ministriniň orunbasary, Prezidentiň iş dolandyryş ministri Şeýh Mansur bin Zaýed Al Nahaýýanyň duşuşygy boldy. Söhbetdeşler ähli ugurlar boýunça hyzmatdaşlygy döwrüň talaplarynyň derejesine çykarmak babatda mundan beýläk hem uly mümkinçiliklere eýe bolan köpýyllyk döwletara hyzmatdaşlygyň ösüşini kanagatlanma bilen bellediler.

Ertesi gün, Aşgabatda Türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň başlygy Gurbanguly Berdimuhamedowyň ýolbaşçylygynda Maslahatlar merkezinde Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Prezidiumynyň mejlisi geçirildi.

24-nji fewralda türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy, Hormatly il ýaşulusy Gurbanguly Berdimuhamedow ýurdumyzyň sazlaşykly ösüşiniň aýdyň nyşanyna öwrülen Arkadag şäherine iş saparyny amala aşyrdy. Ol bu ýerde gurulmagy meýilleşdirilýän desgalaryň taslamalary, olarda ulanylýan gurluşyk we bezeg serişdeleriniň aýratynlyklary bilen tanyşdy.

Baharyň ilkinji gününde Gurbanguly Berdimuhamedowyň Türkiýe Respublikasyna iş sapary başlandy. Ňol gün Türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbangulynyň Berdimuhamedow bu ýurduň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdogan bilen duşuşdy.

Duşuşygyň barşynda Gurbanguly Berdimuhamedow we Rejep Taýyp Ärdogan türkmen-türk hyzmatdaşlygynyň ýokary derejesini kanagatlanma bilen bellediler, Geçen ýyllaryň dowamynda emele gelen hyzmatdaşlyga esaslanýan iki doganlyk halkyň taryhy syýasy-diplomatik, söwda – ykdysady, medeni-gumanitar ugurlarda üstünlikli ösýändigi aýratyn nygtaldy.

Duşuşygyň ahyrynda ikitaraplaýyn resminamalara gol çekmegiň dabarasy boldy. Şolaryň arasynda “Türkmenhowaýollary” açyk paýdarlar jemgyýeti bilen Türk aeronawtika assosiasiýasy uniwersitetiniň arasynda özara düşünişmek Memorandumyna gol çekilendigini bellemek hökmandyr.

Mundan başga-da, Gurbanguly Berdimuhamedow Antalýa üçünji diplomatik forumyna gatnaşdy we onuň çäginde «Çalyk Holding» kompaniýalar toplumynyň Dolandyryş geňeşiniň başlygy Ahmet Çalyk we «Rönesans Holding» kompaniýasynyň Geňeşiniň başlygy Erman Ilicak bilen duşuşdy.

2024-nji ýylyň 4-nji martynda Türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow paýtagtda açylan owgan harytlarynyň sergisine baryp gördi we döwletara hyzmatdaşlygy hemmetaraplaýyn ösdürmek meseleleri boýunça iş maslahatyny geçirdi.

11-nji martda Gurbanguly Berdimuhamedow türk telewideniýesine interwýu berdi.

Şol gün Aşgabatda, türkmen halkynyň Milli Lideri, Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedowyň ýolbaşçylygynda Türki Döwletleriň Guramasynyň Aksakgallar geňeşiniň 15-nji mejlisiniň çäklerinde duşuşyk geçirildi. 12-nji martda Gurbanguly Berdimuhamedowyň başlyklyk etmeginde Türki Döwletleriň Guramasynyň Aksakgallar geňeşiniň 15-nji mejlisi geçirildi. Bu çäre adaty dostlukly döwletara gatnaşyklary mundan beýläk-de berkitmäge we ösdürmäge, umumy abadançylygyň we ösüşiň maksatlaryna laýyk gelýän netijeli köpugurly hyzmatdaşlyga uly goşant goşdy.

Şeýle hem 2024-nji ýylyň 12-nji martynda türkmen halkynyň Milli Lideri, Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow Türki Döwletleriň Guramasynyň Aksakgallar geňeşiniň başlygy Binali Ýyldyrym bilen duşuşdy. Bu duşuşykda Geňeşiň Aşgabatda geçen mejlisiniň netijeleri jemlendi, Guramanyň geljekdäki işi, şeýle hem iki ýurduň arasyndaky gatnaşyklaryň ösüşi ara alnyp maslahatlaşyldy.

Хроника поездок и встреч Национального Лидера туркменского народа

Уже в самом начале наступившего нового 2024 года, 4 января, начался рабочий визит Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова в Объединенные Арабские Эмираты. В Международном аэропорту столицы ОАЭ, украшенном Государственными флагами двух стран, Национального Лидера туркменского народа радушно приветствовали министр энергетики ОАЭ Сухайль Аль Мазруи и другие официальные лица. Во второй половине дня в президентском дворце «Аль Шатие» состоялась встреча Председателя Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова с Президентом Объединенных Арабских Эміратов Шейхом Мохаммедом Бин Зайед Аль Нахайяном.

В рамках второго дня рабочего визита в ОАЭ Гурбангулы Бердымухамедов провел встречу с председателем совета директоров компании «Dragon Oil» Сайедом Аль Тайером. В этот же день Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана встретился с коммерческим директором компании «Dubai Aviation Corporation» («Flydubai») Хамадом Обайдаллой.

11 января 2024 года Гурбангулы Бердымухамедов совершил рабочую поездку в Марыйский велаят, где провел рабочее совещание, на котором были обсуждены вопросы, связанные с социально-экономическим развитием региона и внедрением в сельскохозяйственную отрасль передовых технологий и цифровой системы.

В ходе поездки Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана, Почетный старейшина Гурбангулы Бердымухамедов посетил мечеть «Gurbanguly Hajy» в городе Мары, и поинтересовался работой военного аэродрома, техническими особенностями имеющихся здесь самолетов и вертолетов, а также служебными и социальными условиями жизни военных летчиков.

20 января Гурбангулы Бердымухамедов посетил новый Конный комплекс города Аркадаг, расположенный в живописном местечке предгорий Копетдага.

21 февраля 2024 года в Международном аэропорту туркменской столицы состоялась встреча Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова с Вице-президентом, заместителем Премьер-министра, министром по делам Аппарата Президента Объединенных Арабских Эмиратов Шейхом Мансуром бин Зайед Аль Нахайяном. Собеседники с удовлетворением констатировали поступательное развитие многолетнего межгосударственного взаимодействия, располагающего большим потенциалом для дальнейшей диверсификации по всему спектру направлений.

На следующий день в Ашхабаде под председательством Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова состоялось заседание Президиума Халк Маслахаты.

24 февраля Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты, Почетный старейшина Гурбангулы Бердымухамедов совершил рабочую поездку в город Аркадаг. Он ознакомился с проектами и чертежами размещения планируемых к возведению зданий, различными видами декоративных материалов и системой освещения.

В первый день весны начался рабочий визит Гурбангулы Бердымухамедова в Турецкую Республику. В тот же день Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана встретился с Президентом страны Реджепом Тайипом Эрдоганом.

В ходе встречи Гурбангулы Бердымухамедов и Реджеп Тайип Эрдоган с удовлетворением отметили высокий уровень туркмено-турецкого сотрудничества. Было подчеркнуто, что основанная на общностях, сформировавшихся с течением времени, история двух братских народов успешно развивается в политико-дипломатической, торгово-экономической и культурно-гуманитарной сферах.

По завершении встречи состоялась церемония подписания двусторонних документов. Важно отметить, что в числе прочих был подписан Меморандум о взаимопонимании между Турецким университетом ассоциации аэронавтики и открытым акционерным обществом «Туркменские авиалинии».

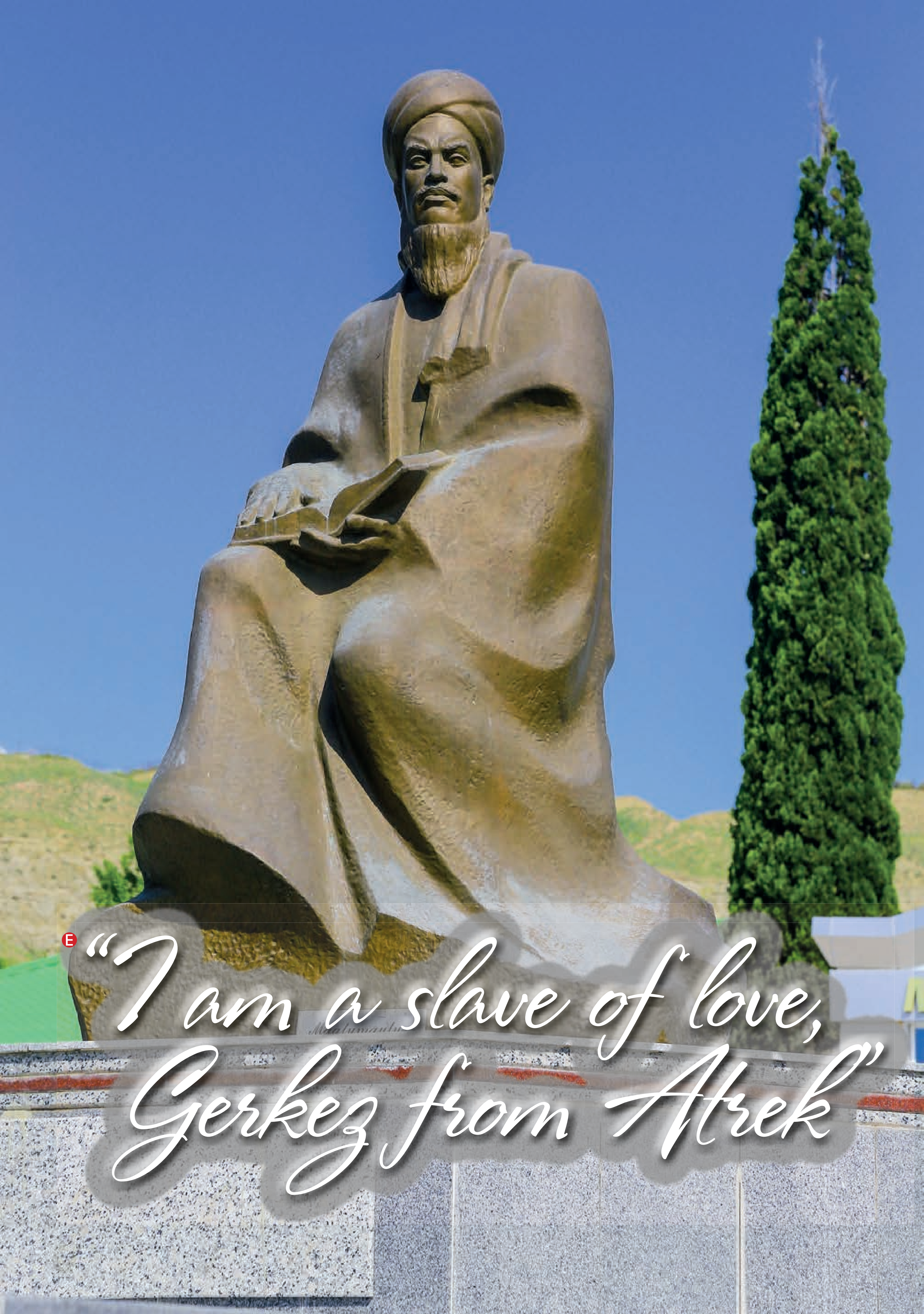
Кроме того Гурбангулы Бердымухамедов принял участие в третьем Анталийском дипломатическом форуме, на полях которого встретился с председателем Совета управляющих группы компаний «Çalyk Holding» Ахметом Чалыком и председателем правления компании «Rönesans Holding» Эрманом Ылыджаком.

4 марта 2024 года Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов посетил открывшуюся в столице выставку афганских товаров и провел деловую встречу, посвященную вопросам комплексного развития межгосударственного сотрудничества.

11 марта Гурбангулы Бердымухамедов дал интервью турецкому телевидению.

В тот же день в Ашхабаде состоялась встреча в рамках 15-го заседания Совета старейшин Организации тюркских государств под председательством Национального Лидера туркменского народа, Председателя Халк Маслахаты Гурбангулы Бердымухамедова, а 12 марта в столице состоялось 15-е заседание Совета старейшин Организации тюркских государств, прошедшее под его же председательством. Мероприятие стало действенным вкладом в дальнейшее укрепление и развитие традиционно дружественных межгосударственных отношений и плодотворного разнопланового сотрудничества, отвечающего целям общего благополучия и прогресса.

Также 12 марта 2024 года Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Гурбангулы Бердымухамедов встретился с Председателем Совета старейшин Организации тюркских государств Бинали Йылдырымом. В рамках встречи были подведены итоги заседания Совета, обсуждены вопросы предстоящей работы Организации, а также развития отношений между двумя странами.



“I am a slave of love, Gerkez from Atrek”

Mengli's Ring and other Artifacts Related to the Life of Makhtumkuli Fragi

There is a place in Turkmenistan where the presence and spirit of poetry of the great poet-philosopher Makhtumkuli Fraghi is especially felt. It is the etrap (district) in the Balkan velayat (province), which bears the name of the Turkmen genius.

The museum in the village of Gerkez, the poet's small homeland, becomes an unchanging center of attraction for everyone who happens to be in these places. The museum exposition is especially proud of the exhibits directly related to the life of the classic of Turkmen literature.

One of these exhibits is a silver ring. According to the legend, it was made by Makhtumkuli's own hand and was intended for his beloved Mengli, to whom the great Master of words dedicated many beautiful poetic lines.

It is known that in his childhood Makhtumkuli was introduced to crafts – saddlery, blacksmithing, as well as jewelry, the latter he mastered perfectly. The poet not only made a ring for Mengli, but also engraved his beloved's name on it with his own hand.

Who was this girl? What did she look like? There is no exact biography of Makhtumkuli, and therefore it is difficult to answer these questions reliably. Almost all researchers are unanimous in the fact that Mengli lived in the same village as the poet. The young people were not destined to unite, as the parents married the girl off to a wealthy groom. Unfulfilled dreams reflected in dozens of poems of the poet. Personal drama influenced the outlook and creativity of Makhtumkuli, and the pseudonym he took – Fraghi – means Separated.

One can get the idea of Mengli from the lyrical poems dedicated to her: "Beloved", "Two Moons", "Come to the Rendezvous ", "Sovereign", "Waiting for Mengli", "Mengli's Eyes", "Anxiety", "Separation from Mengli", "Wanderer in Love", "After Separation", "Sadness", "There is No one More Beautiful" and others. These vivid examples of love lyrics have an inner musicality, beauty and expressiveness. Makhtumkuli praises the beauty of Mengli, using in the description of her image many features and comparisons traditional for oriental poetry. For example, comparisons with the moon and the sun, paradise rose are characteristic for the descriptions of the beauty. In Makhtumkuli's love lyrics, the living, earthly colors are perceptible:

FLOWER LIKE

Her eyes are like yellow buds, height is tall,
Her eyelashes are like steel,
She is a tall fairy,
She is like a bunch of flowers.
Her bust is like two pomegranates,
She has moles on her white face,
The honey streaming from her lips,
Like sweets.

DOES NOT BE COMPARED WITH YOU

Your eyelashes as the tip of spear, even arrows
can notbe compared with you.
Your face with two birthmarks like the moon,
will enchant of everybody,
And it will light up the whole world more than
just the newly risen moon.

The poet beautifully recreates the picture of a rendezvous of young people who love each other. Mengli, who had secretly come for a rendezvous, is trembling. A blush of embarrassment colors the whiteness of her face. Her slender fingers (as evidenced by the ring that was intended for her – M.K.) involuntarily finger the ends of her thick black hair. The young man is also embarrassed and mesmerized:

I want to speak, but I'm speechless.
I stand like a beggar in front of her,
Say: "Open your face!" – I don't dare.
Mengli Khanum is embarrassed.

At the same time, in describing the image of the beloved, the poet goes much further, revealing the beauty and nobility of her inner appearance, her profound spiritual world. "Love and the sea have no bottom", the poem "I had to" begins with these words (translated by T.Strehneva). He goes on to write that "love is difficult," referring to the moral obligations it imposes on a person, the requirement dictated by the feeling to serve high ideals, to be honest and noble, faithful and loyal to the end: "You have been given an invaluable gift, be gentle with the fragile vase, potter".

The beauty of a woman's inner world, her soul, the beauty of love as a spiritual intimacy, connected by friendly support, mutual understanding and common interests, is praised and revealed by Makhtumkuli in the poem "I Need" (translated by G.Shengeli).

Renowned for her good disposition,
Not prone to empty fun,
With a cheerful, non-sly face.
A cheerful spirit – I need it.

Makhtumkuli Fraghi's love lyrics are more than a tribute to a beautiful feeling for Mengli, they are reflection of the author's personality, the way of achieving inner harmony, the source of forming pure thoughts with sublime philosophical meaning. In this connection, Makhtumkuli's words that the image of his beloved is his faith, his temple, are understandable: "Without the breath of love, not even a flare can burn".("Love". translated by G.Shengeli).

In the museum of the village of Gerkez, just like Mengli's ring, another treasure – a finely crafted teapot brought by the poet from his trip to India as a gift to his sister Zubeida – is also carefully preserved. This small object is distinguished by bright colors and original painting, which confirms the high artistic taste of Makhtumkuli.

As is known, the geography of the classical scholar's wanderings is vast: he studied in the best madrasas of Khiva and Bukhara, visited the Caucasus, Afghanistan, Iran, India and many other countries. Being a child he began to read books in the Persian and Arabic languages. The home library collected by his father highly contributed to that.

In the lovingly decorated museum exposition there are many books of Makhtumkuli Fraghi published in different languages in different centuries. Folios of the most venerable age are especially awe-inspiring: they were handwritten by calligraphers in those distant times when books were not yet created in printing houses. Nearby are editions of other classics of Turkmen literature, who considered themselves the poet's disciples, as well as books about Fraghi himself, the authors of which are trying, if not to unravel, then at least try to understand the depth of his thoughts and talent.

To strengthen the feeling of belonging to the era when Makhtumkuli lived and worked, the museum presents all kinds of household items of those times: skillfully made of wood utensils, huge clay jugs, lamps, tools. Here you can admire Turkmen carpets, national clothes and magnificent jewelry created by Turkmen jewelers.

Maral Kadjarova,
Candidate of Sciences, Journalist

…Asly gerkez, ýurdy Etrek, ady Magtymgulydyr

Magtymguly Pyragynyň ömri bilen bagly Meňliniň ýüzügi we beýleki bezeg şaýlary Magtymgulynyň öz magşugyna bagyşlan ýüzügi

Türkmenistanda beýik şahyr-filosof Magtymguly Pyragynyň şygryýet äleminiň ruhunyň aýratyn çuň, äşgär duýulýan bir künjegi bar. Ol Balkan welaýatynda ýerleşýän, şahyryň adyny göterýän Magtymguly etrabydyr.

Bu ýere gelýänleriň her biri şahyryň dogduk mekany bolan Gerkez obasyndaky muzeýden sowlup geçmeýärler. Muzeýiň eksponatlarynyň uly bölegini türkmen edebiýatynyň düýbüni tutujy pähimdaryň durmuşyna gönüden-göni baglanyşykly taryhy gymmatlyklar düzýär. Olar häli-häzirem başky durkuny saklap galypdyr.

Şolaryň biri hem kümüşden ýasalan ýüzükdir. Rowaýata görä, Magtymguly ony ençeme ajap setirlerini bagyş eden söýgülisi Meňlä niýetläp, uly höwes we hyjuw bilen ýasapdyr.

Magtymguly at esbaplaryny, demir gurallaryny, gelin-gyzlaryň şaý-seplerini ýasamagyň syrlaryny ir çagalygynda öwrenipdir. Şahyryň adynyň gapdalyndan Ýonaçy lakamynyň tutulmagy olaryň öýünde zergärligiň, ussaçylygyň nesilme-nesil dowam edilip gelenligine şaýatlyk edýär. Ýaşy ulaldygysaýy şahyr öz el hünärini kämilleşdirip, il-içinde meşhurlyk gazanypdyr. Magtymguly diňe bir Meňli üçin altyn-kümüşden ýüzük, gülýaka, gupba, bilezik ýaly şaý-seplerini ýasamak bilen çäklenmändir. Ol öz söýgülisine ençeme ajaýyp goşgulary hem bagyşlapdyr.

Eýsem, şahyryň tebigy ylhamyny joşduran bu gyz kim? Onuň daşky keşbi, görk-görmegi nähili bolduka? Dogrusy, Magtymgulynyň özüniňem takyk terjimehaly ýok. Şonuň üçin bu soraglara ygtybarly jogap tapmak kyn. Edebiýatçy alymlaryň hemmesi diýen ýaly Meňliniň şahyryň obadaşydygy hakdaky çaklamany biragyzdan makullaýarlar. Ýöne, olara bile durmuş gurmak miýesser etmeýär. Halk arasynda ýaýran gürrüňe görä, ene-atasy Meňlini başga bir baý ýigide durmuşa çykarypdyrlar. Başa barmadyk arzuw-hyýallar şahyryň onlarça goşgusynda öz beýanyny tapypdyr. Söýgülisinden jyda düşmek hasraty Magtymgulynyň dünýägaraýşyna we döredijiligine öz möhürini basypdyr. Onuň Pyragy edebi tahallusy aýralygy, öz bagtyndan jyda düşmegi aňladýar.

Ýöne Meňliniň kimdigini, onuň başyndan geçirýän ruhy ejirlerini göz öňüne getirmek üçin şahyryň oňa bagyşlanan goşgularyna ýüzlenmek hökmandyr. Bu şygyrlara "Meňli ýarymdan", "Gara gözleriň", "Uýat eýleýir", "Boýlaryňa", "Aýa döndi" "Armanym galdy", "Aýryldym", "Meňzar hökümli", "Nowruzdan seni", "Galdy", "Gülzar oýnaşar", „Gaşy ýaý" we şulara meňzeş ençeme eserler degişlidir. Bu yşky lirikanyň aýdyň mysallary jümleleriň, setirleriň, bentleriň sazlaşyklylygy, çeperligi we psihologiki täsirliligi bilen tapawutlanýar. Magtymguly Meňliniň keşbini suratlandyranda, gündogar şygryýetine mahsus aýratynlyklary we meňzetmeleri, deňeşdirmeleri ýerlikli ulanýar. Magtymgulynyň "Gara gözleriň" diýen goşgusynda onuň Orta asyr Gündogar şygryýetiniň däplerine özüçe eýerendigi aç-açan görünýär:

Sebäp boldy ýanan jana,
Jellatdyr gara gözleriň.
Syýa gaşa çalyp sürme,
Apatdyr gara gözleriň.

Ýa-da „ Gaşy ýaý" ikilime-mesnewi edebi şygyr düzüş usulynda ýazylan odadan setirler:

Bir dilbere duş geldim, kirpigi ok, gaşy ýaý,
Gün haýrandyr görkünden, hyjalatda dolan Aý.
Ol dideýi dildardan bolmagaý sen bihabar,
Galmagaý sen meniň deý, akla az-u görke baý.

Şahyryň "Aýa döndi" diýen goşgusynda Meňliniň ýüzüni ondördi gijäniň Aýyna, gaşlaryny ýaýa, kirpiklerini peýkama meňzedip, okyjylarda ýatda galyjy türkmen gyzynyň keşbini janlandyrýar:

Ýüzi maha tabanym
Gün ýaly Aýa döndi
Çarh oldy nerdiwanym
Gök paýa-paý döndi
Bir gün aşyk şowh oldy
Ga-gussasy çoh oldy
Her kirpigi ok oldy
Gaşlaryň ýaýa döndi.

Meňlä bagyşlanan beýleki bir goşgusynda söz ussady iki sany ýaş juwanyň duşuşygyny beýan edýär. Meňliniň saçyna timar berip, seýkin basyp, uz ýöreýşini, utanjaňlygyny şeýle ynandyryjy görnüşde beýan edýär:

Meňli hanym golun dişläp,
Bizden ki uýat eýleýir.
Kä daranyp, uz ýörişläp,
Bizden ki uýat eýleýir.

Magtymguly Onuň soňky bentlerinde ýaşan zamanasyndaky türkmen halkynyň ✈

«Я раб любви, геркез с Атрека»

Колечко Менгли и другие артефакты, связанные с жизнью Махтумкули Фраги

В Туркменистане есть такое место, где особенно ощутимо присутствие и дух поэзии великого поэта-философа Махтумкули Фраги. Это этрап (район) в Балканском велаяте (области), который носит имя туркменского гения.

Неизменным центром притяжения для каждого, кто оказался в этих местах, становится музей в селе Геркез – на малой родине поэта. Особую гордость музейной экспозиции составляют экспонаты, непосредственно связанные с жизнью классика туркменской литературы.

Один из таких экспонатов – серебряное колечко. По преданию оно сделано собственной рукой Махтумкули и предназначалось его возлюбленной Менгли, которой великий Мастер слова посвятил немало прекрасных стихотворных строк.

Известно, что в детстве Махтумкули приобщился к ремёслам – шорному, кузнечному, а также ювелирному искусству, последним владел в совершенстве. Поэт не только сделал колечко Менгли, но и собственноручно выгравировал на нём имя возлюбленной.

Кто была эта девушка? Как она выглядела? Точной биографии Махтумкули нет и потому достоверно ответить на эти вопросы трудно. Практически все исследователи единодушны в том, что Менгли была односельчанкой поэта, молодым не суждено было соединиться, так как родители отдали девушку замуж за богатого жениха. Несбывшиеся мечты отразились в десятках стихотворениях поэта. Личная драма повлияла на мировоззрение и творчество Махтумкули, а взятый им псевдоним – Фраги в переводе означает Разлучённый.

Представление о Менгли можно составить по посвященным ей лирическим стихотворениям: «Возлюбленная», «Две луны», «Приди на свиданье», «Владычица», «Ожидание Менгли», «Глаза Менгли», «Тревога», «Разлука с Менгли», «Влюблённый скиталец», «После разлуки», «Печаль», «Нет красивей» и др. Эти яркие образцы любовной лирики обладают внутренней музыкальностью, красотой, выразительностью. Махтумкули воспевает красоту Менгли, используя в описании её образа немало черт и сравнений, традиционных для восточной поэзии. Например, характерны для описаний красавицы сравнения с луной и солнцем, райской розой. В любовной лирике Махтумкули осязаемы живые, земные краски:

Нет красивей!.. Взоры – стрелы,
Бровь, как лук напряжена;
Перед нею солнце меркнет,
Затмевается луна.
Душу ей отдать не жалко:
Нет красавицы подобной!
Голова - с поставом гордым,
Грудь – высокая волна.

(«Нет красивей», перевод Г.Шенгели).

Живую душу погубили
Два палача - твои глаза.
Опять немилостивы были,
Как два бича, твои глаза.

(«Глаза Менгли», перевод А.Тарковского)

Шедевр любовной лирики - стихотворение «Ожидание Менгли»:

Твое подножье - мир земной,
Красавица с высоким станом.
Ты стала солнцем и луной,
Далёким звёздным океаном.

(Перевод А.Тарковского).

Поэт великолепно воссоздаёт картину свидания любящих друг друга молодых людей. Трепещет тайком прибежавшая на свидание Менгли. Румянец смущения красит белизну её лица. Тонкие пальчики (о чём свидетельствует и предназначенное ей колечко – М.К.) невольно перебирают кончики тугих чёрных волос. Не менее смущен и заворожён юноша:

Хочу заговорить – немею.
Стою как нищий перед нею,
Сказать: «Открой лицо!» – не смею.
Смущается Менгли-ханум.

(«Смущение Менгли», перевод А.Тарковского).

Вместе с тем, в описании образа возлюбленной поэт идёт много дальше, раскрывая красоту и благородство её внутреннего облика, её глубокого духовного мира. «Любовь и море не ✈

özara jemgyýetçilik gatnaşyklaryna degişli wajyp meseleleriň üstünde durup geçýär. Öz söýgülisine gowuşmak üçin golunuň ýukadygyny, galyň tölemäge mal-harjynyň ýokdugyny görkezip, döwrüniň maddy-jemgyýetçilik kynçylyklaryndan söz açýar:

Ykbal çapmaz ýöreý diýsem,
Ýokdur malym bereý diýsem,
Aç ýüzüňni göreý diýsem,
Öwrülip uýat eýleýir.

„Bendi boldum“ atly şygrynda ýene-de bu meselä dolanyp gelýär:

Meňli hanym, eýýamyňdan gorkup, bara
bilmeý boldum,
Göz bilen gara gaşyňdan gola düşüp,
bendi boldum.
Magtymguly, ismiň seniň, bolsun
gerekdir pyragy.

Elbetde, Magtymguly Pyragynyň yşky liriki şygryýeti Meňlä bolan mähribanlyk duýgusynyň çäginden hem giň möçberde daşyna ýaýraýar. Bu nusgalyk eserleri ýazan şahsyýetiň içki dünýäsiniň baýdygyny, sözleriň iň ýagşysyny gözläp tapyp, adamzadyň päk hem-de mukaddes isleg-arzuwlarynyň deňsiz-taýsyz güýjüni açyp beýan etmegi başarandygyny görkezýär. Şahyryň dünýä derejesindäki paýhasly filosofiýa nazarýeti bolsa yşk-muhabbetiň ynsanlaryň mertebesini belende göterýändigini iň sada okyjylara-da düşündirýär.

Mälim bolşy ýaly, onuň kämil eserleri şahyryň Hywanyň, Buharanyň adybelli medreselerinde ýokary bilim almagynyň, Kawkaza, Owganystana, Eýrana, Hindistana we başga-da birnäçe ýurtlara, şäherlere syýahatlarynyň miwesidir. Umuman, bu ynsanperwer şahsyň çagalygyndan kakasy Döwletmämmet Azadynyň sapagyny alandygyna, öý kitaphanalaryndaky arap, pars dillerindäki kitaplary ürç edip okandygyny, dünýewi we ylahy bilimlerden sowatlydygyny görkezýär. Bularyňam daşyndan Magtymguly Gadymy grek edebiýatynyň şahyrlarynyň, Ýewropanyň alym–filosoflarynyň taglymatlaryndan habarlydygyny şygyrlarynda ýaňzydýar.

Gerkez obasyndaky muzeýde Magtymgulynyň dürli asyrlarda we dünýäniň dürli dillerinde çapdan çykan kitapalarynyň nusgalary saklanýar. Olaryň köpüsini, entek çaphanalar peýda bolmanka, sowatly hatdatlaryň göçürendigini bellemek wajypdyr. Magtymgulynyň ýaşan zamanasyna içgin ýakynlaşmak üçin bu ýerde şol döwrüň öý-goşlary, gap-gaçlary we türkmen haly-palaslarynyň, egin-eşikleriniň we ajaýyp şaý-sepleriniň gadymy nusgalary jemlenipdir.

Maral Gajarowa,
filologiýa ylymlarynyň kandidaty,
žurnalist

имеют дна», – этими словами начинается стихотворение «Пришлось» (перевод Т.Стрешневой). Далее он пишет о том, что «любовь трудна», имея в виду те нравственные обязанности, которые она накладывает на человека, диктуемое чувством требование служить высоким идеалам, быть до конца честным и благородным, верным и преданным: «Тебе вручён неоценимый дар, будь с хрупкой вазой бережным, гончар».

Красоту внутреннего мира женщины, её души, красоту любви как духовной близости, связанной дружеской поддержкой, взаимопониманием и общностью интересов, воспевает и раскрывает Махтумкули и в стихо-творении «Хочу я» (перевод Г.Шенгели):

Прославленная добрым нравом,
Не склонная к пустым забавам,
С лицом весёлым, нелукавым.
Дух веселящая, – нужна мне.

Любовная лирика Махтумкули Фраги – больше, чем дань прекрасному чувству к Менгли, она – отражение личности автора, способ достижения внутренней гармонии, источник формирования чистых мыслей, имеющих возвышенный философский смысл. И в этой связи понятны слова Махтумкули о том, что образ любимой – это его вера, его храм. «Без дыханья любви даже факел не станет гореть». («Любовь», перевод Г.Шенгели).

В музее села Геркез также бережно, как и колечко Менгли, сохраняется другая ценность – тонкой работы чайник, привезённый поэтом из путешествия в Индию в подарок своей сестре Зюбейде. Этот небольшой предмет отличается яркостью красок и оригинальной росписью, что подтверждает высокий художественный вкус Махтумкули.

Как известно, география странствий классика обширна: он учился в лучших медресе Хивы и Бухары, побывал на Кавказе, в Афганистане, Иране, Индии и многих других землях. Ещё в детстве он начал читать по-персидски и по-арабски, чему немало способствовала домашняя библиотека, собранная отцом.

В оформленной с любовью музейной экспозиции – множество книг Махтумкули Фраги, изданных на разных языках в разных веках. Особый трепет вызывают фолианты самого почтенного возраста: их переписывали от руки каллиграфы в те далёкие времена, когда книги рождались ещё не в типографиях. Рядом лежат издания других классиков туркменской литературы, считавших себя учениками поэта, а также книги, повествующие о самом Фраги, авторы которых пытаются, если не разгадать, то хотя бы постараться постичь глубину его мыслей, его таланта.

Чтобы усилить ощущение сопричастности эпохе, когда жил и творил Махтумкули, в музее представлены всевозможные предметы быта тех времен: искусно сделанная из дерева посуда, огромные глиняные кувшины-хумы, светильники, инструменты. Здесь можно полюбоваться туркменскими коврами, национальной одеждой и великолепными украшениями, созданными туркменскими ювелирами.

Марал Каджарова,
к.ф.н., журналист

France Oil Perfume
ЛЮБИМЫЕ ФРАНЦУЗСКИЕ ДУХИ
France Oil Perfume
@parfumer_tm
France Oil Perfume
@parfumer_tm
@parfumer_tm
TouchMe
PERFUME GEL
France Oil Perfume
"Мы убеждены, что роскошь оригинальных
французских духов должен позволить себе каждый,
и делаем ставку на качество,благодаря которому, получаем
главное - доверие наших клиентов."
Основатель France Oil Perfume
Артур Камильджанович
+99364 033258
parfumer_tm

SAMSUNG

Galaxy AI is here

Now also available on
Galaxy S23 Series, Z Flip5 | Z Fold5, Tab S9 | S9+ | S9 Ultra

Galaxy AI is now available on more Samsung device

Samsung is pleased to announce amazing news: advanced artificial intelligence features are now available on Galaxy S23, S23 FE, Z Fold5, Z Flip5 smartphones and the Tab S9 tablets, aligning with the recently launched Galaxy S24 series.

Along with the latest One UI 6.1 software update, following features will be available: ability to adjust the tone of messages and translation using Chat Assist, voice and text translations for phone calls (Live Translate), real-time text translations for live conversations (Interpreter), easy and fast search (Circle to Search with Google), that generates intuitive search results with a swift circle-motioned gesture, Assistant for notes (Note Assist), which allows to create formats, generate summaries and translate notes, Transcript Assist can also easily transcribe meeting recordings and generate summaries and translations.

Owners of these models started to receive latest AI features from the end of March.

Galaxy AI indi Samsungyň beýleki enjamlarynda hem elýeterlidir

Samsung öz ulanyjylaryny ajaýyp habarlar bilen begendirdi: flagman bolan Galaxy S24 seriýasynyň ösen emeli intellektiniň mümkinçilikleri Galaxy S23, S23 FE, Z Fold5, Z Flip5 smartfonlarynda we Tab S9 planşetlerinde elýeterli boldy.

Iň soňky One UI 6.1 programma üpjünçiliginiň täzelenmesi bilen şu aýratynlyklar elýeterli bolar: sms habarlarynyň tonuny üýtgetmek we olary terjime etmek (Chat Assist), telefon jaňlarynyň sesi we tekst terjimesi (Live Translate), gepleşikleriň tekst terjimelerini hakyky öz wagtynda görkezmek (Interpreter), ekrandaky bir obýektiň daşyny aýlamak bilen, maglumat almaga mümkinçilik berýän aňsat we çalt usulda gözläp tapmak (Circle to Search with Google), bellikleri formatlaşdyrmagy üýtgedýär, gysgaça mazmuny düzýär we bellikleri terjime edýär (Note Assist), ýygnaklarda we beýlekilerde ses ýazgylaryny ýazmak, jemlemek we terjime etmek üçin kömekçi (Transcript Assist).
Ýokarda görkezilen smartfonlaryň modelleriniň eýeleri mart aýynyň ahyryndan bäri Emeli Intellektiň iň soňky aýratynlyklaryndan peýdalanyp başladylar.

Galaxy AI теперь доступен и на других устройствах Samsung

Samsung порадовала своих пользователей потрясающей новостью: передовые возможности искусственного интеллекта флагманской серии Galaxy S24 стали доступны в смартфонах линеек Galaxy S23, S23 FE, Z Fold5, Z Flip5 и в планшетах Tab S9.

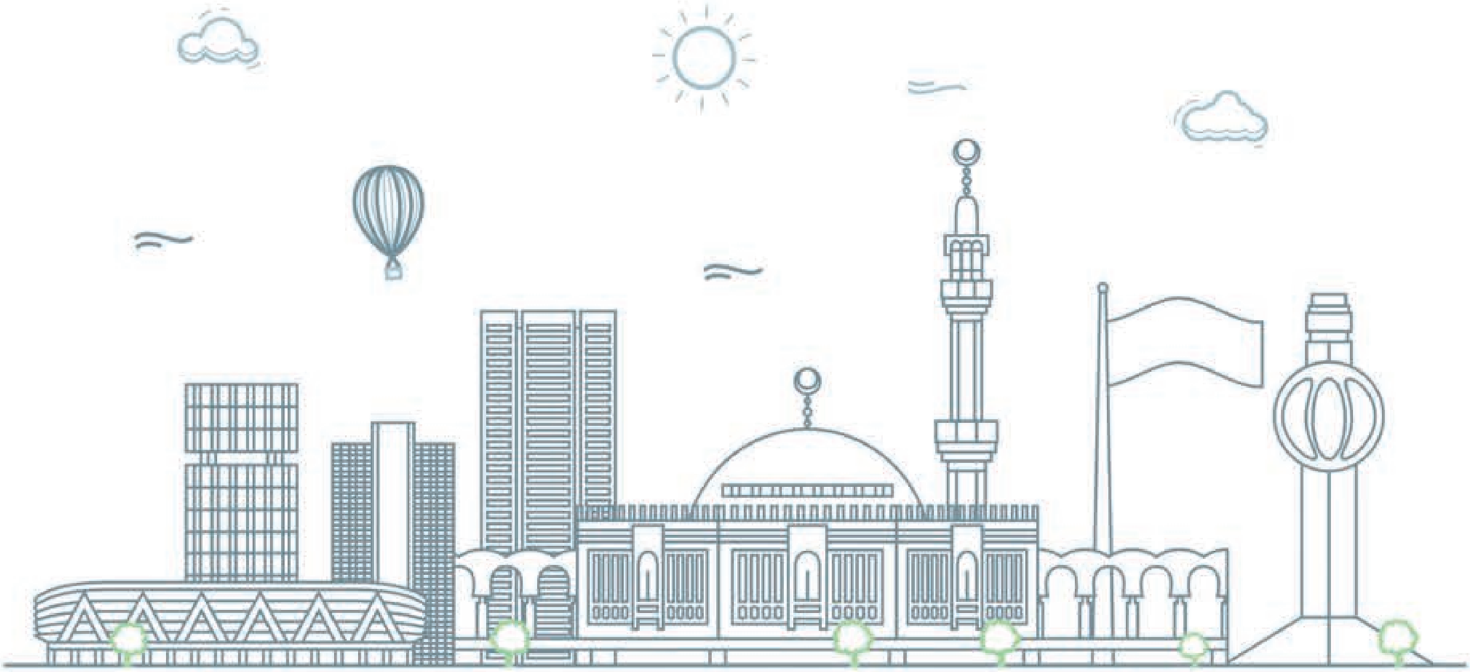
Вместе со свежим обновлением прошивки One UI 6.1 «прилетят»: изменение тональности сообщений и перевод с Чат-ассистентом (Chat Assist), голосовой и текстовый перевод телефонных звонков (Live Translate), Переводчик (Interpreter), отображающий текстовые переводы разговоров в реальном времени, легкий и быстрый поиск (Circle to Search with Google), позволяющий обвести объект на дисплее и получить информацию, Ассистент для заметок (Note Assist), который меняет форматирование, составляет краткие сводки и переводит их, Ассистент для аудиозаписи (Transcript Assist) для расшифровки, обобщения и перевода голосовых записей со встреч и другие.

Владельцы указанных моделей начали получать новейшие ИИ-функции с конца марта.

EAC

Destinations

Ashgabat – JEDDAH – Ashgabat



TURKMENISTAN AIRLINES

SAUDI ARABIA

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ ИМЕНИ КОРОЛЯ АБДУЛАЗИЗА (JED)
JEDDAH KING ABDULAZIZ INTERNATIONAL AIRPORT (JED)

The city of Jeddah is the pearl of the Orient

This historic port city plays a key role in the country's economy and culture, attracting tourists from all over the world with its rich history, modern attractions and spectacular views.

Jeddah is the second largest city in the country, the center of Mecca Province and one of the oldest cities on the Red Sea coast. It is well located on the sea trade route connecting the Mediterranean Sea with India, the Arabian Peninsula and Southeast Asia, and therefore the caravan "Way of Incense" ("Frankincense Way") passed through Jeddah and connected the southern part of Arabia with the Mediterranean countries and oases of Mesopotamia. Jeddah also served as a key trading center for caravans traveling from Africa to Asia and back.

Jeddah was founded in the late 6-th century BC as a small port village. In the year of 647, with the development of Islam in the region, Jeddah became the main destination for Hajj pilgrims. Over time, the city became a confluence of numerous cultural and economic factors that complemented each other well, as goods, cultural and scientific items flowed to Jeddah along with pilgrims. The port traded in rice and spices, cotton and silk, incense and precious metals. In the year of 969, Jeddah became part of the Fatimid Caliphate, and the city's trade ties expanded as far as India and China, further contributing to its prosperity.

The highlight of Jeddah is its unique architecture, which, like an intricate oriental pattern, harmoniously intertwines ancient archaic motifs and modern respectable building traditions of resort cities.

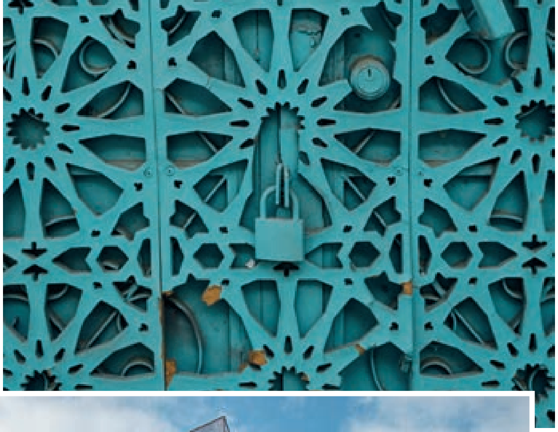
The old town, known as "Al-Balad", is lined with narrow winding streets of particular

Located on the west coast of Saudi Arabia, Jeddah is a magnificent blend of tradition and modernity.

interest to tourists. Here you can find majestic Ottoman palaces, traditional Arabic houses in "Nejd" style, luxurious mosques. Old Jeddah is captivating with picturesque buildings of once-white coral with carved balconies. According to one legend, after Adam and Eve were expelled from Paradise to earth, they ended up in different places. Adam ended up on the island of Ceylon and Eve ended up in Jeddah. And then it becomes clear why the word "Jeddah" is translated from Arabic as "grandmother".

The most beautiful buildings of the city are Nassif's house with forty rooms, Matbouli's house with carved wooden balconies (its age exceeds 420 years), Sharbatly's house decorated with elegant columns and balconies, ancient mosques of Al-Shafi'i and Al-Mimar.

In old Jeddah, the traditional markets were called "souqs" and the most famous is the old Al-Alawi souq. Alawi Bazaar is still one of the most colorful places in Jeddah. It is here that you can feel the atmosphere of the ancient oriental city as it used to be hundreds of years ago. The trade here is still very



Jidda şäheri – Gündogaryň merjeni

Saud Arabystanynyň günbatar künjeginde ýerleşýän Jidda köne däp-dessurlaryň we täze ösüşiň ajaýyp sazlaşygydyr.

Bu gadymy deňiz duralgasy ýurduň ykdysadyýetinde we medeniýetinde möhüm orun tutýar. Ol baý taryhy, häzirki zaman ymaratlary we ýatda galyjy gözel künjekleri bilen dünýäniň dürli ýurtlaryndan syýahatçylary özüne çekýär.

Jidda ýurduň ikinji uly şäheridir, Mekge welaýatynyň merkezi we Gyzyl deňziň kenaryndaky iň gadymy şäherleriň biridir. Ol deňiz söwda ýolunda amatly ýerleşýär we Ortaýer deňzini Hindistan, Arap ýarym adasy, şeýle hem Günorta-Gündogar Aziýa bilen birleşdirýär. Şonuň üçin Jiddanyň üstünden geçýän "Bark urýan kerwen ýoly" ("Hoşboý ysly kerwen ýoly") Arabystanyň günorta böleginiň Ortaýer deňzi ýurtlaryna we Mesopotamiýanyň oazislerine çykalgasydyr. Şeýle hem Jidda Afrikadan Aziýa barýan we yzyna gaýdyp gelýän kerwenlere esasy söwda merkezi bolup hyzmat edipdir.

Jidda biziň eýýamymyzdan öň VI asyryň ahyrynda kiçi deňiz duralgasy hökmünde gurulýar. 647-nji ýylda sebitde giň ýaýramagy sebäpli, bu şäher haja gelýän zyýaratçylaryň düşleýän kerwensaraýyna öwrülýär. Wagtyň geçmegi bilen zyýaratçylaryň we harytlaryň söwdasynyň, medeni we ylmy gatnaşyklaryň biri-birine sazlaşmagynyň netijesinde, bu ýerde medeni we ykdysady merkezler jemlenýär. Şäherde tüwi we hoşboý ysly nygmatlar, pagta we ýüpek, müşki-atyrlar we gymmat bahaly metallar iň geçginli söwda önümleri bolupdyr. Jidda 969-njy ýylda Fatimid halyflygynyň düzümine girýär. Şeýlelikde, şäheriň söwdasynyň çägi Hindistana we Hytaýa çenli giňeýär, onuň mundan beýläk-de gülläp ösmegine mümkinçilik döreýär.

Jiddanyň iň syrly aýratynlygy onuň özboluşly binagärligidir. Şäheriň ymaratlary gündogaryň çylşyrymly nagyşlary ýaly, gündogaryň gadymy ýörelgesini we häzirki zaman dynç alyş şäherleriniň kaşaň gurluşyk däplerini utgaşdyrýar.

„Al-Balad" ady bilen tanalýan, darajyk köçelerden ybarat bolan köne şäher syýahatçylaryň iň gelim-gidimli künjegidir. Bu ýerde Osman patyşalygynyň ajaýyp köşklerini, „Nejd" usulyndaky adaty arap jaýlary we asmana ümzük atýan minaraly metjitler ýerleşýär. Köne Jiddanyň birçaklar ak gar ýaly merjenlerden gurlan eýwanlary köpleri haýran galdyrýar. Bir rowaýata görä, Adam ata we How ene Jennetden kowlansoň, olaryň hersi bir ýere: Adam ata Seýlon adasyna, How ene bolsa Jidda düşüpdir. Ine, şu rowaýatdan soňra "Jidda" sözüniň näme üçin arap dilinden "ene" diýlip terjime edilýändigine aňsat düşünip bolýar.

Şäherdäki iň owadan binalara kyrk otagly Nassifiň öýi, agaçdan jäheklenip gurlan eýwanly Matbuliň öýi (ol 420 ýyldan gowrak mundan öň gurlupdyr), galyň sütünler we eýwanlar bezelen Şarbatliniň öýi we gadymy Al-Şafi we Al-Mimar metjitleri degişlidir.

Köne Jiddada adaty bazarlara "suklar" diýilýär. Olaryň iň meşhury Al-Alawi bazarydyr. Alawi henizem Jiddanyň özboluşly ýerleriniň biridir. Ine, hut şu ýerde ýüzlerçe ýyl mundan ozalky gadymy gündogar şäheriniň janly keşbini duýup bilersiňiz. Bazardaky söwda henizem şüweleňli – milli egin-eşikler, öý goşlary, hoşboý ysly nygmatlar, ýadygärlik sowgatlary, gymmat bahaly göwher daşlary we şaý-sepler näçe diýseň tapdyrýar. Jiddanyň köne şäheri ÝUNESKO-nyň Bütindünýä mirasynyň Sanawyna girizildi.

Häzirki zaman Jidda başy göge ýetýän beýik binalary we häzirki zaman söwda merkezleri bilen meşhurdyr. Şäheriň “Demirgazyk” diýlip atlandyrylýan täze etraby kaşaň myhmanhanaly we hoştap kenarýakaly, jahankeşdeleriň köp gelýän işewür merkezidir.

„Demirgazygyň“ iň tanalýan künjekleriniň biri hem Kornişdir. Ol Gyzyl deňziň ajaýyp kenarýakasydyr. Bu ýerde gezelenç etmäge, şirin tagamly kafelerde we restoranlarda naharlanmaga, arassa, tämiz deňiz howasyndan dem almaga we dünýäniň iň beýik şa Fahdyň Çeşmesini synlamaga hemişe mümkinçilik tapylýar.

Jiddanyň täze kenarýakasynda ýerleşýän we ozal Fatima metjidi diýlip atlandyrylýan Ar-Rahma metjidiniň binagärlik ýörelgesi üýtgeşikdir. Paýaly pürsleriň üstünde gurlan metjit Gyzyl deňziň joşýan wagtlarynda tolkunlarynyň üstünde guw ýaly “ýüzýän” şekilli görünýär.

Şeýle hem bu kenarda syýahatçylaryň we ýerli ýaşaýjylaryň köpçülikleýin dynç alýan, suwa düşülýän ürgün çägeli ýalpaklygy, suwuň içinde ýarym aý görnüşinde emeli ada bar.

Islendik zyýaratçylyk şäherleri ýaly, görmek we Gündogaryň taryhyny öwrenmek üçin Jiddanyň taryhy muzeýleriniň, sungat hem-de milli däpleriniň merkezleriniň gapysy hemişe açykdyr.

Arabystanyň tebigaty adatdan daşary üýtgeşikdigi bilen haýran galdyrýar. Köpler gül-gülälekli çöllügi „Demirgazyk ýalkymyna“ meňzedýärler. Ilkinji açylýan güller gum depeleriniň gerişlerine we eteklerine benewşe reňkli gunçalaryň halysyny ýazýar. Çölüň dürli öwüşginli “ýüpek” halysy “Müň bir gije” atly arap ertekileriniň jadylaýjy oazisine öwrülýär we dünýäniň dürli ýurtlaryndan gelýän ýüz müňlerçe jahankeşdeleri bu künjege baglap goýýar.

Mylaýym suwly deňiz, gadymy binagärlik, bag-bakjalaryň ýaşyl zolagy we aňyrsy-bärsi görünmeýän çöllük – ine, bularyň hemmesi gadymy, şol bir wagtyň özünde-de düýbünden döwrebap Jidda şäherine syýahat etmegiň iň gowy hem-de iň peýdaly mümkinçilikdir. Baý taryhy miras hem-de tehniki öňegidişiligiň netijesini özüne birleşdirýän şäher, Saud Arabystanynyň kalbyňy tolgundyryjy dünýäsiniň derwezesi bolmagyny dowam edýär. ●

архаичные мотивы и современные респектабельные строительные традиции курортных городов.

Старый город, известный как «Аль-Балад», испещрен узкими извилистыми улочками, особо интересными туристам. Здесь можно найти величественные османские дворцы, традиционные арабские дома в стиле «Неджд», роскошные мечети. Старая Джидда покоряет живописными строениями из некогда белоснежного коралла с резными балконами. Согласно одной из легенд, после изгнания Адама и Евы из Рая на землю, они оказались в разных местах. Адам попал на остров Цейлон, а Ева – в Джидду. И тогда становится понятно, почему слово «Джидда» переводится с арабского языка как «бабушка».

Наиболее красивые сооружения города – дом Нассифа с сорока комнатами, дом Матбули с резными деревянными балконами (его возраст превышает 420 лет), дом Шарбатлы, украшенный элегантными колоннами и балконами, древние мечети Аль-Шафии и Аль-Мимар.

В старой Джидде традиционные рынки называли «сук», и наиболее

Город Джидда – жемчужина Востока

Расположившаяся на западном побережье Саудовской Аравии, Джидда является великолепным сочетанием традиций и современности.

Этот исторический портовый город играет ключевую роль в экономике и культуре страны, привлекая туристов со всего мира богатой историей, современными достопримечательностями и впечатляющими видами.

Джидда – второй по величине город страны, центр провинции Мекка и один из самых старых городов на побережье Красного моря. Он удачно расположен на морском торговом пути, соединяющем Средиземное море с Индией, Аравийским полуостровом и Юго-Восточной Азией, и поэтому караванный «Путь Благовоний» («Ладанный путь») пролегал именно через Джидду и связывал южную часть Аравии со средиземноморскими странами и оазисами Месопотамии. Также Джидда служила ключевым торговым центром для караванов, ходящих из Африки в Азию и обратно.

Джидда основана в конце VI века до нашей эры как маленькое портовое селение. В 647 году с развитием ислама в этом регионе Джидда становится главным пунктом приёма паломников, совершающих Хадж. Со временем город стал центром слияния многочисленных культурных и экономических факторов, хорошо дополняющих друг друга, так как вместе с паломниками в Джидду шел поток товаров, предметов культуры и науки. Порт торговал рисом и специями, хлопком и шелком, благовониями и драгоценными металлами. В 969 году Джидда стала частью Фатимидского халифата, торговые связи города расширились вплоть до Индии и Китая, что способствовало дальнейшему его расцвету.

Изюминкой Джидды является ее уникальная архитектура, которая, словно замысловатый восточный узор, гармонично переплетает в себе старинные

известен старый сук Аль-Алави. Базар Алави и по сей день одно из самых колоритных мест в Джидде. Именно здесь можно прочувствовать атмосферу старинного восточного города, какой она была сотни лет назад. Торговля тут до сих пор очень оживлённая – продаётся традиционная одежда, предметы интерьера, специи, сувениры, а также драгоценные камни и ювелирные украшения. Весь старый город Джидды включен в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Современная Джидда известна своими небоскребами и современными торговыми центрами. Новая часть города, называемая «Норт» – динамичный деловой район, привлекающий туристов шикарными отелями и роскошной набережной.

Одной из самых известных достопримечательностей Норта является «Корниш» – прекрасная набережная Красного моря, где можно прогуляться, посетить роскошные кафе и рестораны, вдохнуть свежий морской воздух и полюбоваться знаменитым «Фонтаном короля Фахда», который является самым высоким в мире.

Мечеть Ар-Рахма, расположенная на новой набережной Джидды, и ранее известная как мечеть Фатима, славится своей архитектурой и удачным расположением. Во время прилива мечеть, построенная на сваях над водой, «парит» над волнами Красного моря.

Здесь есть также несколько песчаных пляжей, и искусственный остров в форме полумесяца, привлекающий и туристов и местных жителей.

Как и в любом традиционном туристическом городе, в Джидде найдутся множество мест для экскурсий и знакомства с историей Востока: исторические музеи, музеи искусства и народных традиций.

Нельзя обойти вниманием и уникальную природу Аравии, поражающую своей необычностью. Многие сравнивают цветущую пустыню с северным сиянием. Первые распустившиеся цветы покрывают барханы и склоны сплошным ковром фиолетовых бутонов. Этот пестрый «шелковый» ковер пустыни превращается в манящий оазис из арабских сказок ««Книги тысячи и одной ночи» и привлекает сотни тысяч туристов со всего мира.

Тёплое море, древняя архитектура, зелёные оазисы и бескрайняя пустыня – всё это веские причины для того, чтобы посетить древнюю и вместе с тем абсолютно современную Джидду. Уникально сочетая историческое наследие и плоды прогресса, этот портовый город продолжает быть своеобразными вратами в захватывающий мир Саудовской Аравии. ●

lively, selling traditional clothing, furnishings, spices, souvenirs, as well as precious stones and jewelry. The entire old city of Jeddah is a UNESCO World Heritage Site.

Modern Jeddah is known for its skyscrapers and modern shopping centers. The new part of the city called "North" is a vibrant business district that attracts tourists with chic hotels and a luxurious embankment.

One of North's most famous attractions is the "Corniche", a beautiful Red Sea promenade where you can stroll, visit luxurious cafes and restaurants, breathe in the fresh sea air and admire the famous "King Fahd Fountain", which is the tallest in the world.

Located on Jeddah's new embankment, and formerly known as the Fatima Mosque, the Al-Rahma Mosque is renowned for its architecture and good location. At high tide, the mosque, built on stilts over the water, "floats" above the waves of the Red Sea.

There are also several sandy beaches, and an artificial crescent-shaped island that attracts both tourists and locals.

As in any traditional tourist city, Jeddah offers many places to explore and learn about the history of the East: historical museums, museums of art and folk traditions.

One cannot ignore the unique nature of Arabia, which is striking in its unusualness. Many people compare the blooming desert to the northern lights. The first blossoming flowers cover the dunes and slopes with a continuous carpet of purple buds. This variegated "silk" carpet of the desert turns into an alluring oasis from the Arabian fairy tales "The Book of One Thousand and One Nights" and attracts hundreds of thousands of tourists from all over the world.

The warm sea, ancient architecture, verdant oases and vast desert are all good reasons to visit ancient yet totally modern Jeddah. Uniquely blending historical heritage and the fruits of progress, this port city continues to be a peculiar gateway to the exciting world of Saudi Arabia. ●

INTERNET BUKJA

20
Gigabaýt

INTERNET
200

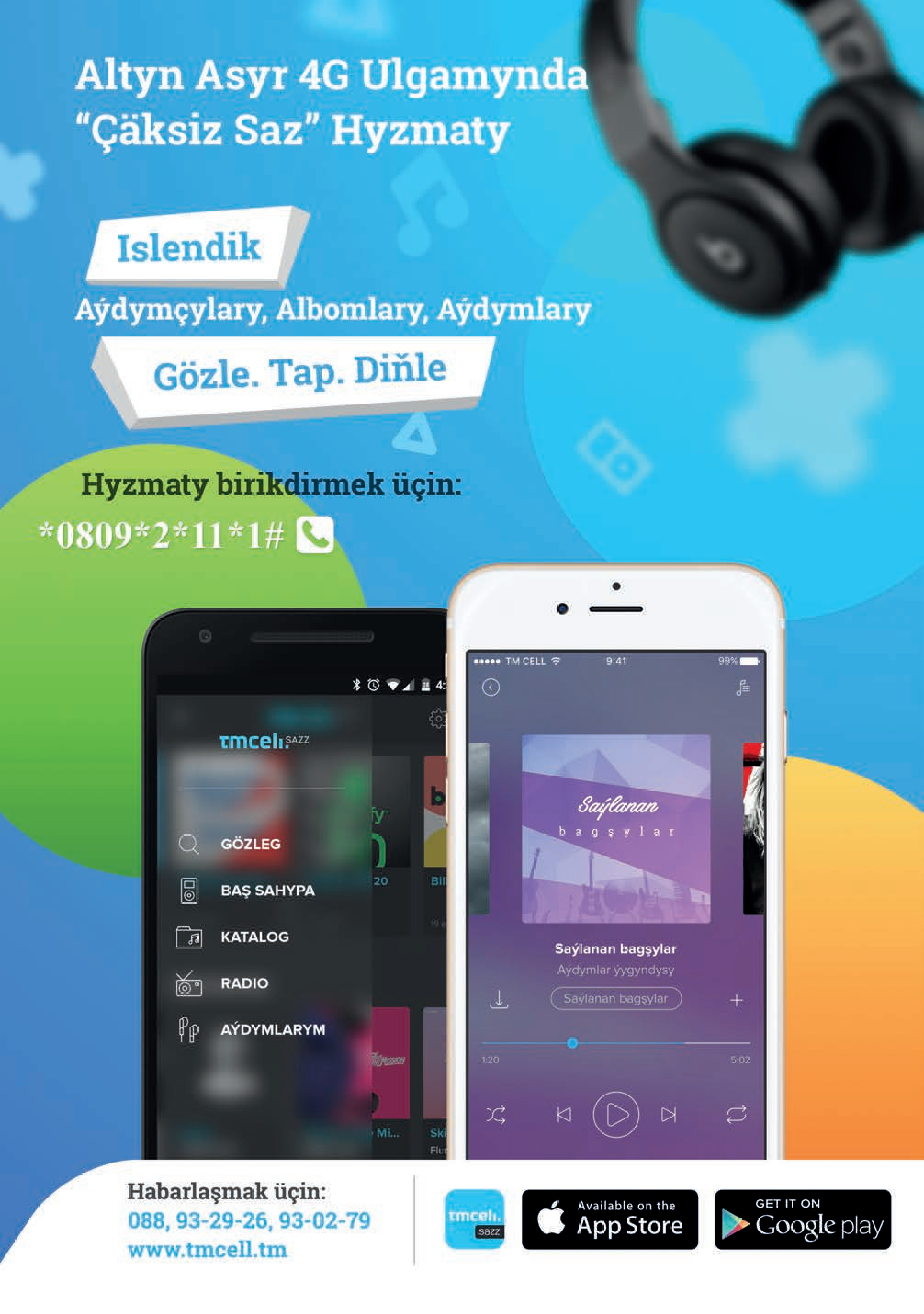
200
manat

Şu bukjany birikdirmek üçin
el telefonyňyzdan
***0850*200#** belgä jaň edip ýa-da
internet sahypamyzyň "Şahsy otag"
hyzmatymyzdan peýdalanyň.

Hereket edýän wagty 30 gün.

Habarlaşmak üçin: 088,
+99312 93-20-26

www.tmcell.tm


Altyn Asyr 4G Ulgamynda
“Çäksiz Saz” Hyzmaty
Islendik
Aýdymçylary, Albomlary, Aýdymlary
Gözle. Tap. Diňle
Hyzmaty birikdirmek üçin:
*0809*2*11*1#
tmcell SAZZ
GÖZLEG
BAŞ SAHYPA
KATALOG
RADIO
AÝDYMLARYM
TM CELL
9:41
99%
Saýlanan
bagşylar
Saýlanan bagşylar
Aýdymlar ýygyndysy
Saýlanan bagşylar
1:20
5:02
Habarlaşmak üçin:
088, 93-29-26, 93-02-79
www.tmcell.tm
tmcell sazz
Available on the
App Store
GET IT ON
Google play

Cellular communication from “Altyn Asyr”: *fast, convenient, simple*

In dynamically developing Turkmenistan, one of the flagships of digitalization is "Altyn Asyr" Joint Stock Company, which provides innovative mobile communication services.

Today everyone in Turkmenistan knows the trademark "TM CELL". The rapid development of high technology in the country has made cellular communication affordable, high quality and reliable – a smartphone or tablet can now often be seen even in the hands of a baby just taking its first steps.

But first, let's take a little trip back in history. "Altyn Asyr" was established on June 10, 2004. In the same year, it became a member of the World Association of GSM Cellular Operators. In the year of 2005, the German company "Siemens AG" installed equipment for 50000 numbers in Ashgabat and velayats of the country, and as of April 2005, 1500 subscribers have already been connected to the national cellular network in the capital. In the year of 2009, for the first time in Ashgabat and regions of Turkmenistan UMTS standard equipment, which belongs to the third generation of cellular communication, was put into operation. Mobile operator "Altyn Asyr" launched the third type of 3G system of UMTS standard in 2010, and in April of the same year the number of subscribers of this system reached half a million. After another two years, LTE equipment, which belongs to the 4G cellular generation, was put into operation in the country.

Nowadays, as well as always, Joint Stock Company "Altyn Asyr" works qualitatively and effectively in the market of cellular communication, providing subscribers with SMS and MMS services, international SMS, mobile Internet services on 2G GPRS, 3G WCDMA and 4G LTE technologies. The company owes its achievements, among other things, to constant innovation and improvement of the technical base. There is no sphere of economy in Turkmenistan that could do without communication services from "Altyn Asyr" Joint Stock Company. This includes the banking sector, education, and entrepreneurship. The list could go on for a long, long time. Currently, the company is planning to sign contracts with the world's largest suppliers of cellular communication equipment, as well as projects to introduce new services for users

In "Altyn Asyr" Joint Stock Company all working operations are fully automated. Customer service, payments and settlements, as well as technical support are maintained around the clock 24/7. TM CELL" users have access to: software for viewing mobile TV on one or several devices, personal account, various mobile applications, information and cyber security from the company – provider and much more.

To date, high-speed Internet services are available in all provinces of Turkmenistan, including remote areas in rural areas, and 4G standard network is available in all regional centers. The company "Altyn Asyr" put into operation a modern switching system I-Cloud, providing unlimited and uninterrupted opportunities for connecting users.

TM CELL" subscriber, wherever he/she is located – in the center of a big city or among the sands of the Karakum desert, can easily recharge his/her balance and make online payment for cellular communication services. There are several opportunities for this to happen. Firstly, it is "TMCELL TÖLEG" – popular in the country application from "Altyn Asyr" JSC, which is easy to download and install on any mobile device (**https://tmcell.tm/hyzmatlar/5**), the second way to replenish the balance of your phone is to go to the "Portal of State Services" on the link **https://e.gov.tm/**. In addition, users of the Turkmen national cellular operator have access to the application "Çapar" from the Company "Turkmenpochta" (**https://post.tm/**). The "Saraý" application is also available to users of the Turkmen national cellular operator (**https://saray.tm/tk**), where it is not difficult to perform online all necessary operations with the balance of your gadget. All these possibilities and the availability of payment options make the use of cellular communication "TM CELL" as convenient and easy as possible.

"Altyn Asyr" provides international roaming services in 165 countries of the world, cooperating with 313 operators. "Roaming" service allows you to always stay in touch and not to change your phone number when traveling abroad or on business trips.

In addition, "Altyn Asyr" JSC in practice shows an example of careful attitude to the environment and natural resources by introducing systems for conversion of solar

«Altyn Asyr» aragatnaşyk hyzmaty: basym, amatly, ýönekeý

Batly gadamlar bilen ösýän Türkmenistanyň ykdysadyýetini sanlaşdyrmakda öýjükli aragatnaşygyň innowasiýa hyzmatlaryny ýerine ýetirýän «Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýeti iň öňdebaryjy kärhanalaryň biridir.

Türkmenistanda indi hemmeler «TM CELL» diýlen hyzmat belgisine beletdir. Ýokary tehnologiýanyň çalt depginlerde ösmegi ýurtda ýokary hilli we ygtybarly öýjükli aragatnaşyk hemmeler üçin elýeterli boldy. Isle smartfon ýa-da planşet bolsun, tapawudy ýok, olary kiçi ýaşly çagalaryň elinde-de görmek bolýar.

Ýöne, geliň, ilkibada «Altyn Asyr» kompaniýasynyň taryhyna gysgajyk ser salalyň!

Ol 2004-nji ýylyň 10-njy iýunynda döredildi. Şol ýyl GSM standartynyň öýjükli operatorlarynyň Bütindünýä birleşigine agza boldy. 2005-nji ýylda «Siemens AG» nemes kompaniýasy Aşgabatda we ýurduň welaýatlarynda 50 000 belgä niýetlenen enjamlaryny gurup, işe girizdi. 2005-nji ýylyň aprel aýyna çenli ýurdumyzyň paýtagtynda 1500 abonent eýýäm milli öýjükli ulgama birikdirildi.

2009-njy ýylda Aşgabatda we Türkmenistanyň sebitlerinde ilkinji gezek öýjükli aragatnaşyk hyzmatlarynyň üçünji tapgyryna degişli UMTS standartynyň enjamlary ulanylyp başlandy. «Altyn Asyr» ykjam operatory 2010-njy ýylda UMTS standartynyň 3G ulgamyny ulanyşa girizdi we aprel aýynda eýýäm bu ulgamyň müşderileriniň sany ýarym milliona ýetirildi. Ýene iki ýyldan soňra ýurduň içinde öýjükli aragatnaşyk hyzmatlarynyň 4G tapgyryna degişli LTE standartynyň enjamlary ýerli ilata hyzmat edip başlady.

Häzirki wagtda «Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýeti, hemişe bolşy ýaly, öýjükli aragatnaşyk bazarynda ýokary hilli we örän netijeli işleýär. Ol SMS we MMS, 2G GPRS, 3G WCDMA и 4G LTE tehnologiýalaryny ulanyp, abonentlere halkara SMS ykjam internet hyzmatlaryny edýär.

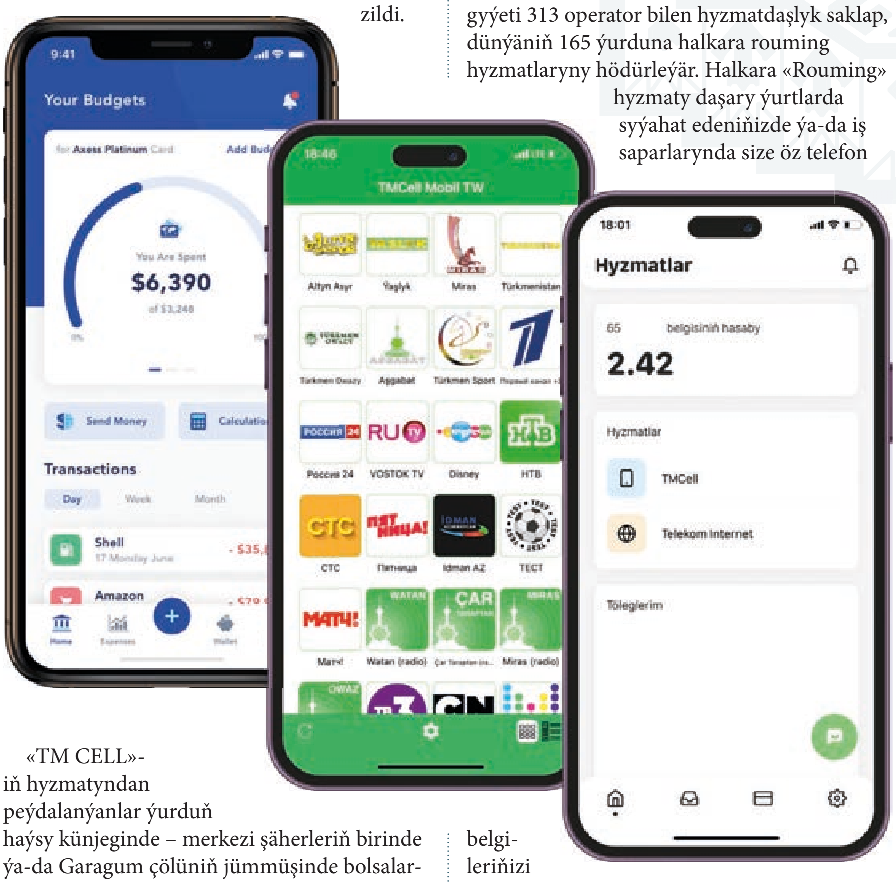
Kompaniýa şeýle üstünlikleri innowasiýalary yzygiderli durmuşa ornaşdyrmagyň we olaryň tehniki binýadyny döwrebap kämilleşdirmegiň hasabyna gazanýar. Indi Türkmenistanyň ykdysadyýetiniň ähli pudaklary «Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýetiniň aragatnaşyk hyzmatlaryndan peýdalanýarlar. Olara bank ulgamy, bilim we telekeçilik pudaklary girýär. Ulanyjylaryň sanawyny näçe artdyrsaň artdyrybermeli.

Kompaniýa häzirki wagtda dünýäde adybelli kompaniýalary bilen öýjükli enjamlarynyň iň täze tapgyrlaryny üpjün etmek, şeýle-de, müşderi-ulanyjylar üçin hyzmatlaryň has döwrebap görnüşlerini hödürlemek boýunça taslamalaryň täze şertnamalaryny baglaşmagy meýilleşdirýär.

«Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýetiniň ähli iş amallary doly derejede awtomatlaşdyrylandyr. Müşderileriň hyzmaty, tölegler we hasaplaşyklar tehniki goldawlar gije-gündiz 24/7 ýagdaýda alnyp barylýar. «TM CELL»-iň ulanyjylaryna şu aşakda sanalyp geçilýän hyzmatlar elýeterlidir: mobil telewideniýäniň bir ýa-da birnäçe gurnawlaryny ulanmagyň programma üpjünçiligi, şahsy otag, dürli-dürli mobil goşundylary, kompaniýa-prowaýderler tarapyndan maglumatlaryň we kiberhowpsuzlygyň üpjünçiligi we başgalar.

Indi Türkmenistanyň welaýatlarynda, şol sanda iň alysdaky obalarda-da ýokary tizlikli internet hyzmatlary elýeterlidir. Ähli welaýatlaryň merkezlerinde 4G ulgamy hereket edýär.

«Altyn Asyr» kompaniýasy tarapyndan çäksiz we üznüksiz mümkinçilikleri döredýän häzirki zaman I-Cloud kommutasiýa ulgamy işe girizildi.



«TM CELL»-iň hyzmatyndan peýdalanýanlar ýurduň haýsy künjeginde – merkezi şäherleriň birinde ýa-da Garagum çölüniň jümmüşinde bolsalarda, tapawudy ýok, hiç hili päsgelçiliksiz öz hasaplaryny doldurup hem-de öýjükli hyzmatlar üçin onlaýn tölegleri geçirip bilýärler. Munuň üçin birnäçe şertler bar. Olaryň birinjisi ýurduň içinde giňden ýaýran «Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýetiniň – «TMCELL TÖLEG» goşmaça hyzmaty. Ony **https://tmcell.tm/hyzmatlar/5** saýtyndan göçürip alyp we islendik mobil-ykjam enjamda gurnap bolýar. Şahsy telefonyň tölegini geçirmegiň usullarynyň ikinjisi – **https://e.gov.tm/** baglanyşygy arkaly «Jemgyýetçilik hyzmatlarynyň portalyna» girmekdir. Şeýle hem onlaýn-töleg amallary «Türkmen Post» kompaniýasynyň (**https://post.tm/**) «Çapar» mobil-ykjam programmasy arkaly amala aşyrylyp bilner.

Türkmen ulanyjylary üçin milli mobil operatoryň «Saraý» (**https://saray.tm/tk**) programmasy hem elýeterlidir. Bu goşmaça hyzmat arkaly size telefonyňyzyň balansy boýunça zerur amallary ýerine ýetirmek asla kyn düşmez. Bu mümkinçilikleriň hemmesi we töleg usullarynyň görnüşleri «TM CELL» öýjükli aragatnaşygyň mümkin boldugyça amatly we ýönekeý ulanylmagyny üpjün edýär.

«Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýeti 313 operator bilen hyzmatdaşlyk saklap, dünýäniň 165 ýurduna halkara rouming hyzmatlaryny hödürleýär. Halkara «Rouming» hyzmaty daşary ýurtlarda syýahat edeniňizde ýa-da iş saparlarynda size öz telefon belgileriňizi üýtgetmezden elmydama aragatnaşykda bolmaga mümkinçilik berýär.

Mundan başga-da, «Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýeti gün energiýasyny elektrik energiýasyna öwürmegiň üsti bilen daşky gurşawy we tebigy baýlyklary goramagyň, olara tygşytly garamagyň göreldesini görkezýär. Munuň özi Türkmenistanyň uzakdaky oba-şäherlerine kabul ediji we ugradyjy aragatnaşyk enjamlarynyň hem-de gurnawlarynyň işe girizilmegini çaltlaşdyrmaga mümkinçilik berýär. Gün energiýasy 10 kilowat güýji bolan köp sanly enjamlary işledýär. Hernäçe uzakda işleseler-de, ✈

Сотовая связь от «Алтын Асыр»: быстро, удобно, просто

В динамично развивающемся Туркменистане одним из флагманов цифровизации является Акционерное общество закрытого типа «Алтын Асыр», предоставляющее инновационные услуги мобильной связи.

Сегодня торговую марку «TM CELL» в Туркменистане знают все. Стремительное развитие высоких технологий в стране сделало сотовую связь доступной, высококачественной и надежной – смартфон или планшет сейчас можно зачастую увидеть даже в руках малыша, только-только делающего первые шаги.

Но сначала совершим небольшой экскурс в историю. Компания «Алтын Асыр» создана 10 июня 2004 года. В том же году она стала членом Всемирной ассоциаций операторов сотовой связи стандарта GSM. В 2005 году немецкая компания «Siemens AG» монтирует в Ашхабаде и велаятах страны оборудование на 50000 номеров, и по состоянию на апрель 2005-го в столице к национальной сотовой сети подключено уже 1500 абонентов. В 2009 году в Ашхабаде и регионах Туркменистана впервые введено в эксплуатацию оборудование стандарта UMTS, относящееся к третьему поколению сотовой связи. Оператор мобильной связи «Алтын Асыр» в 2010 году запустил третий тип системы 3G стандарта UMTS, а в апреле того же года число абонентов этой системы достигло полумиллиона. Еще через два года в стране введено в эксплуатацию оборудование стандарта LTE, относящееся к поколению сотовой связи 4G.

В наши дни так же, как и всегда, Акционерное общество закрытого типа «Алтын Асыр» качественно и эффективно работает на рынке сотовой связи, предоставляя абонентам услуги SMS и MMS, международных SMS, услуги мобильного интернета по технологиям 2G GPRS, 3G WCDMA и 4G LTE. Своими достижениями компания обязана, в том числе, и постоянному внедрению инноваций и совершенствованию технической базы. В Туркменистане нет такой сферы экономики, которая могла бы обойтись без услуг связи от АОЗТ «Алтын Асыр». Это и банковский сектор, и сфера образования, и предпринимательство. Перечислять можно очень и очень долго. В настоящее время компанией планируется заключение контрактов с крупнейшими мировыми поставщиками оборудования сотовой связи, а также проекты по внедрению новых услуг для пользователей.

В АОЗТ «Алтын Асыр» все рабочие операции полностью автоматизированы. Обслуживание клиентов, платежи и расчеты, а также техническая поддержка ведутся круглосуточно в режиме 24/7. Пользователю «TM CELL» доступны: программное обеспечение для просмотра на одном или нескольких устройствах мобильного телевидения, личный кабинет, различные мобильные приложения, информационная и кибербезопасность от компании-провайдера и многое другое.

На сегодняшний день услуги высокоскоростного интернета доступны во всех велаятах Туркменистана, включая удавленные районы в сельской местности, во всех региональных центрах доступна сеть стандарта

4G. Компанией «Алтын Асыр» введена в эксплуатацию современная система коммутации I-Cloud, предоставляющая неограниченные и бесперебойные возможности для подключения пользователей.

Абонент «TM CELL», где бы он не находился – в центре крупного города или среди песков Каракумов, может без труда пополнить свой баланс и произвести онлайн-оплату за услуги сотовой связи. Для этого существуют несколько возможностей. Во-первых, это «TMCELL TÖLEG» – популярное в стране приложение от АОЗТ «Алтын Асыр», которое легко скачать и установить на любое мобильное устройство (**https://tmcell.tm/hyzmatlar/5**), второй способ пополнить баланс своего телефона – зайти на «Портал государственных услуг» по ссылке **https://e.gov.tm/**. Также произвести онлайн-оплату можно через мобильное приложение «Çapar» от компании «Туркменпочта» (**https://post.tm/**). А еще пользователям туркменского национального сотового оператора доступно приложение «Saraý» (**https://saray.tm/tk**), где тоже совершенно не трудно произвести онлайн все необходимые операции с балансом вашего гаджета. Все эти возможности и наличие вариантов способов оплаты делает использование сотовой связи «TM CELL» максимально удобным и простым.

«Алтын Асыр» предоставляет услуги международного роуминга в 165 странах мира, сотрудничая с 313 операторами. Услуга «Роуминг» позволяет всегда оставаться на связи и не менять номера телефона в зарубежных путешествиях или командировках.

Кроме того, АОЗТ «Алтын Асыр» на практике показывает пример бережного отношения к окружающей среде и природным ресурсам, внедряя системы преобразования солнечной энергии в электрическую. Это позволяет ускорить введение в строй приемо-передающего оборудования в самых отдаленных районах Туркменистана. Энергия солнца снабжает питанием многочисленные устройства мощностью до 10 киловатт. Бесперебойной сотовой связью обеспечены и туркменские водители, на каких бы удаленных от городов автомагистралях они не находились. Строящийся современный жилой комплекс вокруг искусственного озера «Алтын Асыр» – крупного национального проекта – также обеспечен качественной мобильной связью.

На сегодняшний день в первом в Туркменистане умном городе Аркадаг смонтировано оборудование и установлено программное обеспечение стандартов 3G и 4G, а зоны покрытия сотовой связи охватывают все районы нового туркменского города. Благодаря этому все, кто работают и живут в Аркадаге, получили возможность пользоваться услугами высокоскоростного интернета, подключаться к сервисам APN (своего рода шлюзам между сетью оператора связи и интернетом), удаленно управлять устройствами «умного дома» с помощью мобильных телефонов или планшетов.

В рамках прошлогодней международной выставки «Туркментел-2023» АОЗТ «Алтын Асыр» представила абсолютно новую услугу – виртуальные номера eSIM, которые позволяют активировать тарифный план сотовой связи без необходимости использовать физическую SIM-карту. Виртуальный номер – современная альтернатива привычным для всех нас SIM-картам, и бывает удобен, когда пользователю ✈

energy into electrical energy. This makes it possible to speed up the commissioning of receiving and transmitting equipment in the most remote areas of Turkmenistan. This allows accelerating the commissioning of transceiver equipment in the most remote areas of Turkmenistan. The solar energy powers numerous devices up to 10 kilowatts. Turkmen drivers are also provided with uninterrupted cellular communication, no matter how distant from the cities they are on the highways. The modern residential complex under construction around the artificial lake "Altyn Asyr" – a major national project – is also provided with high-quality mobile communication.

To date, equipment and software of 3G and 4G standards have been installed in Turkmenistan's first smart city Arkadag, and cellular coverage zones cover all districts of the new Turkmen city. Thanks to this, everyone who works and lives in Arkadag is able to use high-speed Internet services, connect to APN services (a kind of gateway between the telecom operator's network and the Internet), and remotely control "smart home" devices using cell phones or tablets.

Within the framework of last year's international exhibition "Turkmentel-2023" Altyn Asyr JSC presented an absolutely new service – eSIM virtual numbers, which allow activating a cellular tariff plan without the need to use a physical SIM card. A virtual number is a modern alternative to the usual SIM-cards, and can be convenient when a user needs to separate personal and work calls. Also, a virtual number helps you save money as it eliminates the difficulties related to expensive remote calls. An eSIM number is more reliable and secure as it cannot be lost or broken; it saves space in your smartphone and eliminates the need to physically rearrange SIM cards if you have more than one SIM card.

Nowadays the life of a modern person cannot be imagined without the Internet, and Joint Stock Company "Altyn Asyr" offers a number of Internet packages to facilitate the life and work of all users in Turkmenistan. From December 5, 2022, Internet-3, Internet-5, Internet-10, Internet-15, Internet-60, Internet-160 and Internet-200 packages are available, which can be activated by simply entering the appropriate USSD code from your gadget. For more information, visit the company's website at **https://tmcell.tm/**.

There is much more to tell about the work of "Altyn Asyr" Company – the Turkmen national cellular operator TM CELL – and, we recommend those who want to get more information to visit the above-mentioned website.

In conclusion, we would like to add that anyone who purchases a telephone number or service from "TM CELL" – be it a resident of Turkmenistan or a guest of our country – can be confident in the quality of communication, speed of the Internet and speed of settlement operations and payments. Just do your job and "Altyn Asyr" will take care of the rest.

Connect!

türkmenistanly sürüjileriň arakesmesiz öýjükli aragatnaşygy saklamaga mümkinçilikleri bardyr.

Häzirki wagtda iri milli taslama – «Altyn Asyr» türkmen kölüniň boýunda gurulýan häzirki zaman ýaşaýyş toplumynyň ilaty hem ýokary hilli öýjükli aragatnaşykdan peýdalanar.

Bu gün Türkmenistanyň ilkinji akylly şäherinde – Arkadag şäherinde 3G we 4G ülňülerine laýyk gelýän enjamlar we programma üpjünçiligi gurnaldy. Bu gurnawlaryň öýjükli hyzmatlary täze türkmen şäheriniň çägini doly öz içine alýar.

Bu işleriň netijesinde Arkadag şäherinde işleýänleriň we ýaşaýanlaryň hemmesi ýokary tizlikli Internet ulgamyna we APN hyzmatlaryna birleşmäge, «jübi telefonlary» ýa-da planşetler arkaly uzak aralykdan «akylly jaýlaryň» öý enjamlaryny we serişdelerini ulanyp bilýärler.

Geçen ýylda geçirilen «Türkmentel-2023» halkara sergisiniň çäginde «Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýeti düýpgöter täze – wirtual eSIM belgileriniň hyzmatyny hödürledi. Ol fiziki SIM kartyny ulanmazdan, öýjükli tarif meýilnamany işjeňleşdirýär. Wirtual belgiler biziň hemmämiziň öwrenişen SIM kartlarymyzyň häzirki ornuny çalşyjydyr. Ol müşderiler özüne we işine degişli jaňlary aýry-aýrylaşdyrmak zerur bolanda, örän amatlydyr. Şunuň ýaly hem wirtual belgi müşderiniň puluny tygşytlamaga kömek edýär, çünki ony gymmatbahaly gaty uzakdaky jaňlar bilen baglanyşykly kynçylyklardan we päsgelçiliklerden boşadýar. eSIM belgisiniň ýitirilmeýänligi we döwülmeýänligi üçin has ygtybarlydyr. Şeýle hem ol smartfonyňyzda ýer tygşytlaýar we birnäçe SIM kartlary ulanylanda, size olaryň ýerini çalyşmagyň zerurlygyndan dyndyrýar.

Indi döwürdeşlerimiziň durmuşyny Internetsiz göz öňüne getirmek asla mümkin däl. «Altyn Asyr» Ýapyk görnüşli paýdarlar jemgyýeti Türkmenistanyň raýatlarynyň ählisi üçin olaryň durmuş we iş şertlerini ýeňilleşdirýän birnäçe toplumlaýyn internet hyzmatlaryny teklip edýär. 2022-nji ýylyň 5-nji dekabryndan bäri Internet-3, Internet-5, Internet-10, Internet-15, Internet-60, Internet-160 we Internet-200 görnüşdäki toplumlaýyn hyzmatlardan peýdalanylyp başlandy. Ýönekeý birleşdirmek arkaly gajetiňizden degişli USSD kody boýunça olary has işjeňleşdirip bolýar. Bulara degişli jikme-jik maglumatlary kompaniýanyň **https://tmcell.tm/** web sahypasynda tapyp bilersiňiz.

Türkmenistanyň «TM CELL» milli öýjükli operatorynyň alyp barýan işleri barada ýene-de gaty köp zatlary gürrüň bermek mümkin. Şonuň üçin hem has giňişleýin maglumat isleýänlere kompaniýanyň ýokarda görkezilen web sahypasyna girmegi teklip edýäris.

Sözümiziň ahyrynda, «TM CELL» kompaniýasyndan telefon belgisini hem-de hyzmatlaryny alýanlaryň Türkmenistanda ýaşaýandyklaryna ýa-da ýurduň myhmanydygyna garamazdan, olaryň hemmesiniň aragatnaşygyň hiline, Internetiň tizligine we hasaplaşyk amallarynyň we tölegleriň basym geçirilmegine ynanjyny kepillendirýäris. Siz diňe öz işiňiziň aladasyny ediň, galanlarynyň jogapkärçiligini «Altyn Asyr» öz üstüne alýar.

«TM CELL-e» birigiň!

нужно разделить личные и рабочие звонки. Также виртуальный номер помогает экономить средства, так как избавляет от сложностей, связанных с дорогостоящими удалёнными звонками. Номер eSIM более надежен и безопасен, так как его нельзя потерять или сломать, он экономит место в смартфоне и избавляет от необходимости физически переставлять местами SIM-карты, если их несколько.

В настоящее время жизнь современного человека невозможно представить без интернета, и Акционерное общество закрытого типа «Алтын Асыр» предлагает целый ряд интернет-пакетов, позволяющих облегчить жизнь и работу всем пользователям в Туркменистане. С 5 декабря 2022 года доступны пакеты Internet-3, Internet-5, Internet-10, Internet-15, Internet-60, Internet-160 и Internet-200, активировать которые можно простым вводом соответствующего USSD-кода со своего гаджета. Подробности можно узнать на сайте компании **https://tmcell.tm/**.

Рассказывать о работе компании «Алтын Асыр» – туркменского национального оператора сотовой связи «TM CELL» – можно еще много, и тем, кто хочет получить дополнительную информацию, мы рекомендуем посетить вышеуказанный веб-сайт.

В заключение добавим, что любой, кто приобретет телефонный номер или услугу от «TM CELL» – будь то житель Туркменистана или гость нашей страны – может быть уверен в качестве связи, скорости работы интернета и быстроте проводимых расчетных операций и платежей. Просто занимайтесь своей работой, а об остальном позаботится «Алтын Асыр».

Подключайтесь!

H U K U K

LAW FIRM THAT REALLY HELPS

"HUKUK DÜNÝÄSI" provides professional legal services on the territory of Turkmenistan. The company is committed to the legal language and legal ethics, possesses knowledge of local specifics, successfully renders consultations to the local and international oil and gas and energy companies, to service, construction and other organizations on the issues of corporate law, investments, arbitration, taxation, labour and migration legislation, as well as licensing.

WHEN OTHERS OFFER ADVICE, WE OFFER SOLUTIONS

When working with our firm, you can be sure that you will be dealing with a team of qualified lawyers who possess extensive knowledge, considerable and substantial working practice in various government institutions and international companies.

NO MATTER HOW COMPLICATED THE TASK IS – WE WILL NOT ONLY FIND SOLUTION TO IT, BUT WILL ALSO HELP OUR CLIENTS TO BE BACK ON THE HIGHWAY TO SUCCESS.

"HUKUK DÜNÝÄSI" is not only a legal support for business. Private persons trust us in acting on their behalf in courts, other government institutions and local self-governing authorities, in giving protection of persons against accusation, drawing up applications, claims, litigation and other legal documents.

"HUKUK DÜNÝÄSI" PRESENTS LEGAL SERVICES OF HIGH QUALITY, COMMITMENT TO LEGAL PROFESSION AND ASPIRATION TO BE THE BEST IN OUR BUSINESS.

«HUKUK DÜNÝÄSI» IS THE TERRITORY OF LAW

«HUKUK DÜNÝÄSI» HUKUK WE KANUNÇYLYK GOLDAW MERKEZIDIR

«HUKUK DÜNÝÄSI» – ТЕРРИТОРИЯ ПРАВА

D Ü N Ý Ä S I

HAKYKATDAN HEM YGTYBARLY KÖMEK EDÝÄN HUKUK FIRMASY
ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА, КОТОРАЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПОМОГАЕТ

«HUKUK DÜNÝÄSI» Türkmenistanyň tutuş çäginde ýokary derejede hukuk hyzmatlaryny ýerine ýetirýär. Bu edara kanunyň mazmunyna we hukuk etikasyna esaslanýar. Ol bu ugurda ýerli ýagdaýa degişli ähli bilimlere eýedir, ýurduň içindäki we halkara nebit-gaz, şeýle hem energiýa kompaniýalaryna gymmatly maslahatlary hödürleýär. Korporatiw-birleşmeleriň hukuklary, maýa goýum, arbitraž, salgytlar, zähmet we migrasiýa kanunçylygyny hem-de ygtyýarlandyryş boýunça hyzmatlary, gurluşyk we beýleki guramaçylyk işlerini üstünlikli amala aşyrýar.

BAŞGALAR SIZE DIŇE MASLAHAT BERÝÄRKÄ, BIZ SIZE TAÝYN HEM-DE DOGRY ÇÖZGÜDI TEKLIP EDÝÄRIS.

Biziň firmamyz bilen işleşseňiz, Siz ozal dürli döwlet edaralarynda we halkara kompaniýalarynda köp ýyllap işlän baý tejribeli, hünär derejesi ýokary hem-de hemmetaraplaýyn bilimli hukukçylaryň kömegine bil baglap bilersiňiz.

MESELE HERNÄÇE KYN BOLSA-DA, BIZ DIŇE BIR ONY ÇÖZMEGIŇ ÝOLUNY TAPMAK BILEN ÇÄKLENMÄN, EÝSEM, SIZE ÜSTÜNLIK GAZANMAGA HEM KÖMEK BERERIS.

«HUKUK DÜNÝÄSI» – diňe bir işewürlik üçin kanuny daýanç däldir, mundan başga-da oňa kazyýetlerde, beýleki döwlet we ýerli dolandyryş edaralarynda şahsyýetleriň bähbitlerine wekilçilik etmegi, olary aýyplamalardan goramagy, arza-şikaýatlary, prosessual hem-de beýleki hukuk häsiýetli resminamalary taýýarlamagy doly ynanyp bilersiňiz.

«HUKUK DÜNÝÄSI» – BU KEPILLENDIRILEN HUKUK HYZMATLARYNYŇ MÜMKINÇILIGIDIR, HUKUKÇYLYK KÄRINE YGRARLYLYKDYR, ÖZ IŞINDE IŇ ÖŇDE WE IŇ ÖKDE BOLMAGA ÇALYŞMAKDYR.

«HUKUK DÜNÝÄSI» оказывает профессиональные юридические услуги на территории Туркменистана. Компания привержена букве закона и правовой этике, обладает знаниями локальной специфики, успешно консультирует как местные, так и международные нефтегазовые и энергетические компании, сервисные, строительные и другие организации по вопросам корпоративного права, инвестиций, арбитража, налогообложения, трудового и миграционного законодательства, а также лицензирования.

КОГДА ДРУГИЕ ПРЕДЛАГАЮТ СОВЕТЫ, МЫ ПРЕДЛАГАЕМ РЕШЕНИЯ.

Работая с нашей фирмой, Вы можете быть уверены, что на Вашей стороне оказывается команда высококвалифицированных юристов, обладающих обширными знаниями, весомой и солидной практикой работы в различных государственных структурах и международных компаниях.

КАКОЙ БЫ СЛОЖНОЙ НИ БЫЛА ЗАДАЧА – МЫ НЕ ТОЛЬКО НАЙДЕМ ЕЁ РЕШЕНИЕ, НО И ПОМОЖЕМ НАШИМ КЛИЕНТАМ ВЕРНУТЬСЯ НА ПУТЬ УСПЕХА.

«HUKUK DÜNÝÄSI» – не только юридическая опора для бизнеса, нам доверяют представлять интересы частных лиц в судах, других госорганах и органах местного самоуправления, обеспечивать защиту лиц от обвинения, составление заявлений, жалоб, процессуальных и других документов правового характера.

«HUKUK DÜNÝÄSI» – ЭТО ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ, ПРЕДАННОСТЬ ЮРИДИЧЕСКОЙ ПРОФЕССИИ И СТРЕМЛЕНИЕ БЫТЬ ЛУЧШИМИ В СВОЕМ ДЕЛЕ.

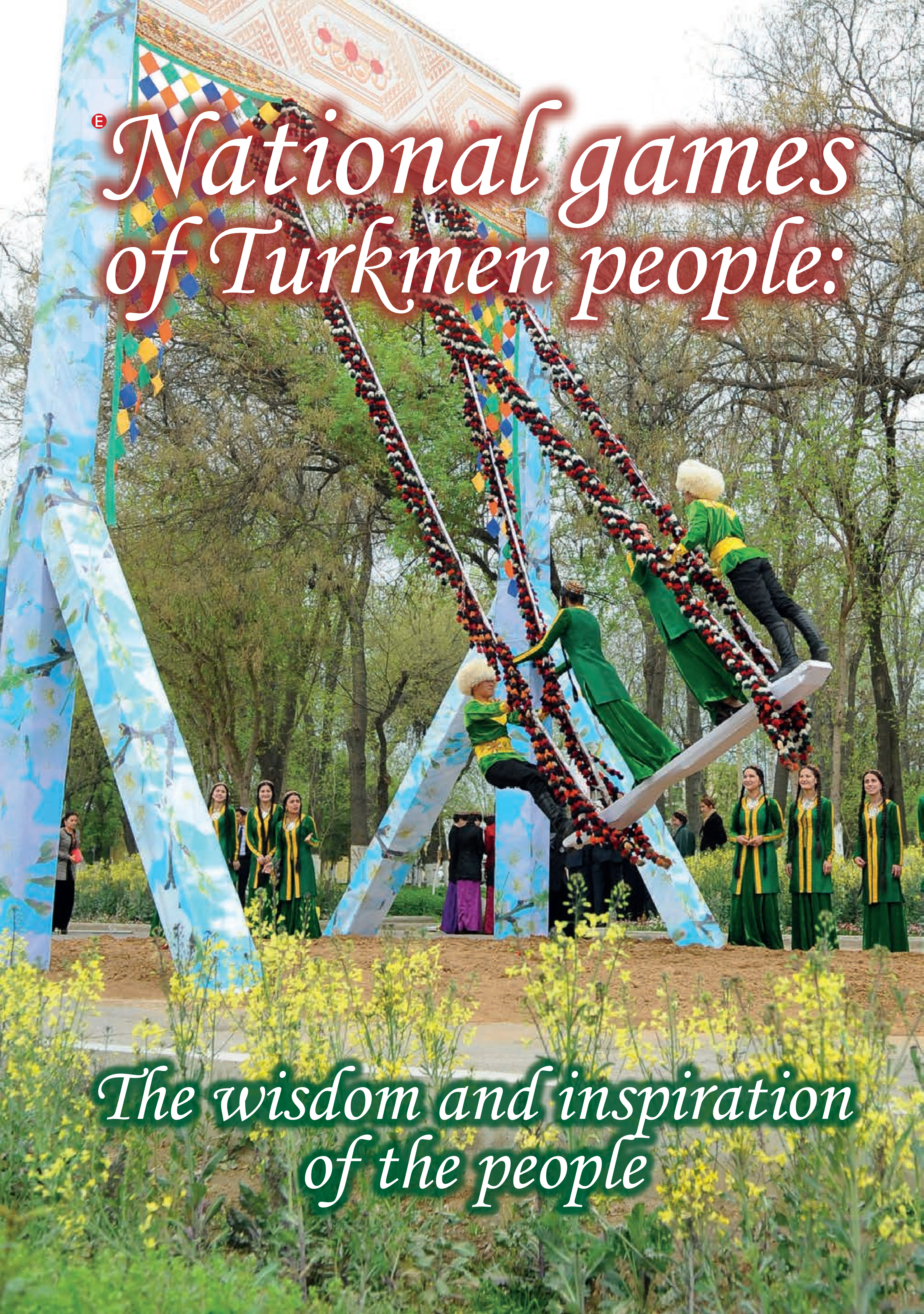
For more detailed information about the company, please, refer to the website **https://hukukdunyasy.com.tm/**, or visit the company office at the address: **Turkmenistan, Ashkhabad, Street named after the Hero of Turkmenistan Atamurad Niyazov 174, offices № 2/210, 2/211.**

Kompaniýa barada has jikme-jik maglumatlary **https://hukukdunyasy.com.tm/** web sahypasyndan ýa-da kompaniýanyň aşakda görkezilýän salgysyndan alyp bilersiňiz: **Türkmenistan, Aşgabat ş., Türkmenistanyň Gahrymany Atamyrat Nyýazow köçesiniň – 174-nji jaýy, edaralar № 2/210, 2/211.**

Более детальную информацию о компании можно найти на вебсайте **https://hukukdunyasy.com.tm/**, или посетив офис фирмы по адресу: **Туркменистан, г.Ашхабад, ул. имени героя Туркменистана Атамурада Ниязова, д.174, офисы № 2/210, 2/211.**

Tel.: +99312 21-16-28, 21-16-30; Fax: +99312 21-16-29
E-mail: info@hukukdunyasy.com.tm, law@hukukdunyasy.com.tm, diniev@hukukdunyasy.com.tm

National games of Turkmen people:



The wisdom and inspiration of the people

Games are an integral part of everyday life and festive culture of Turkmen people. They contain a huge layer of national history and philosophy, original traditions and customs, cult preferences of the people. Any game from ancient times, regardless of the age characteristics of those who play, contained educational and cognitive moments.

Each region of Turkmenistan had its own specific national games and competitions, which have survived to us intertwined with ancient traditions, rites and rituals. Many games and festive entertainments were of a competitive nature, for example, "Altyn gabak", when at full gallop you have to hit a hung up pumpkin with an arrow from a bow.

Women participated equally with men in fencing, dzhigitovka, javelin throwing. Palvan competitions invariably gather numerous spectators; legends and poems were written about the best wrestlers, songs were sung about them. Today the national wrestling Goresh is one of the most popular sports in Turkmenistan. Popularization of Goresh in the world was promoted by the establishment in the year of 2015 of the World Goresh Wrestling Federation with the headquarters in Ashgabat; and national federations for this sport have been established in more than 20 countries.

The national equestrian games of Turkmens are also world famous, for example, the game "Chovgan", which served as a decoration of festivals and was used to train young warriors. The competition between two equestrian teams became widespread among Turkmens in the Middle Ages, and later the game spread to Europe under the name of "horse polo".

Intellectual games are also popular in Turkmenistan. Tournaments are held in the ancient board game duzzum, which reminds of checkers.

Ritual games were associated with the folk agricultural calendar. Such calendar games and amusements, accompanied by songs and jokes, were indispensable attributes of weddings and other festivities. Today this tradition has been revived during national festive events; the example is the national games of Novruz: here rope walkers demonstrate their skills, palvans measure their strength, performances are organized in the squares, horse races and chovgan are held. Novruz Bayram is characterized by the game rite "yaglyk atdy" - merry carols of young people, when teenagers in groups of 10-15 boys and girls go around the courtyards, singing ritual songs, counting rhymes and receive gifts in return. The rite owes its name to the special way of tying the handkerchief with two ends around the waist in the form of a kind of apron, with the other two ends the caroler holds in his hands and puts sweet gifts in this bag.

The game "yaglyga tovusmak" is also popular, when guys jump up in the air and try to get a handkerchief. Akin to this fun is the "try and get it" game, in which both children and young people participate. At least three one and a half meter long multi-colored

ribbons are tied at different heights from the ground, and two teams try to rip the ribbons off on the run.

The girls' game "monjuk atdy" (fortune telling on beads) is also known, during which the girls perform recitatives-counting rhymes, sing verses "lyale", lyrical and wedding songs. Wedding entertainment includes a game popular in Turkmenistan known as "yuzuk-yuzuk", "keche-keche" ("ring-ring"), which is played by people of all ages.

The Turkmen people love the games "Ayterek-gunterek", "Chilik", "Chovgan", "Altyn gapak", "Guiruk tutdy", "Dengene", "Geshdek", "Yaglyk atdy" and others which are played during holidays.

In the game of "aiterek-gunterek", two teams fight, lined up and holding hands. The first team chants "who do you need?" and the second team responds with the name of a person from the first team. The named player then runs to the opposing team and tries to break through the chain of people. In case of luck, one player from the second team is brought over to the first team and vice versa.

Turkmen boys like to play Alshee (alchiki), competing in agility, marksmanship, training coordination and accuracy. The game with small sheep bones was known in ancient Egypt, Mesopotamia, with ancient Greeks and Romans, as evidenced by the findings of scientists and works of art.

The games related to animal husbandry include "sunek-sunek" ("bones"). Players sit in a circle with their legs tucked up, and the leader goes a few steps away and turns back to them. Players choose the names of the sheep's body parts. After that the leader ✈

Milli oýunlar – halkyň paýhasy we ylhamy

Oýunlar türkmen halkynyň gündelik durmuşynyň we toý-baýramçylyklarynyň aýrylmaz bölegidir. Olarda ýurduň taryhynyň we akyl-paýhasynyň, özboluşly däp-dessurlarynyň kökleri gizlenip ýatyr.

Islendik milli oýunda oňa gatnaşýanlaryň ýaş aýratynlyklaryna garamazdan, edep-terbiýe öwredilýär we akyl-paýhas kämilleşdirilýär.

Türkmenistanyň her bir sebitiniň gadymy däpler we dessurlar bilen berk baglanyşykly özboluşly oýun-güýmenjeleri, bäsleşikleri biziň günlerimize gelip ýetipdir.

Milli oýunlaryň we baýramçylyk güýmenjeleriniň, tomaşalyryň köpüsi bäsdeşlik häsiýetlidir. Şeýle oýunlar ok-ýaý atmak, gylyçlaşmak, galkanly goranmak ýaly ýaryşlary öz içine alýar. Mysal üçin, “Altyn gabak” diýlip atlandyrylýan bäsleşiklerde ýigitler atlaryny çapdyryp baryşlaryna ýaý atyp, onuň peýkamyny agaçdan asylan kädini urmaly ekeni.

Erkekler bilen bir hatarda aýal-gyzlaram gylyçlaşmak, naýza zyňmak bäsleşiklerinde öz güýçlerini synapdyrlar. Pälwanlaryň tutluşyklaryna elmydama köp sanly tomaşaçylar ýygnanypdyr. Iň gaýratly pälwanlar hakda rowaýatlar we goşgular ýazylypdyr, olaryň şanyna aýdymlar aýdylypdyr. Häzirki wagtda milli göreş Türkmenistanda sportuň iň giň ýaýran görnüşleriniň biridir. 2015-nji ýylda Aşgabatda Bütindünýä Göreş federasiýasynyň merkeziniň açylmagy türkmen göreşiniň dünýäde meşhurlyk gazanmagyna goşant boldy, dünýäniň 20-den gowrak ýurdunda sportuň bu görnüşi boýunça Milli federasiýalar döredildi.

Türkmenleriň at üstündäki oýunlary hem bütin dünýäde meşhurdyr. Mysal üçin, «çowgan» çapyşygy baýramçylyk dabaralarynyň bezegi hasaplanýar we ýaş esgerleriň söweşjeň tälimini kämilleşdirmekde giňden ulanylýar. Iki atly ýigidiň özara ýaryşy orta asyrlarda türkmenleriň arasynda döräpdir. Soňra bu oýun «atly polo» diýen at bilen atyň üstünde oýnalýan top oýny hökmünde Ýewropa ýurtlaryna ýaýrapdyr.

Türkmenistanda intellektual oýunlar hem giň ýaýrandyr. Şaşka oýnuny ýatladýan gadymy düzzüm bäsleşigi boýunça häzir onuň stoluň üstünde oýnalýan görnüşiniň ýaryşlary geçirilýär.

Däp-dessurlara eýerýän oýunlar halkyň oba hojalyk senenamalary bilen gönüden-göni baglanyşyklydyr. Aýdym-sazlar hem-de gülküli, tymsally degişmeler bilen bilelikde utgaşdyrylýan şeýle oýunlar toýlaryň, baýramlaryň, köpçülikleýin tomaşalaryň bezegidir. Häzirki wagtda bu däp umumyhalk baýramçylyk çärelerinde gaýtadan dikeldildi. Olaryň arasynda iň gadymy senenama baýramçylygy bolan Nowruzyň garşylanyşy uly ähmiýete eýedir.

Onda märekäniň öňünde: darbazlar öz ussatlyklaryny görkezýärler, pälwanlar göreşýärler, açyk meýdançalarda sahnalar oýnalýar, çapyksuwarlar at çapyşýarlar, çowgan oýunlarynyň tomaşalary guralýar. Nowruz baýramy «ýaglyk atdysyz» geçmeýär. Ýaşlaryň 10-15 adamdan ybarat şatlyk-şagalaňly topary sanawaçlary sanap, obanyň içine aýlanýarlar we olaryň jogabyna şirin nygmatlary sowgat alýarlar. Bu oýnuň adynyň döremegi gülli ýaglygyň iki ujunyň ýaş ýigitleriň biline aýratyn tilsim bilen daňmagyndan we sowgatlary salar ýaly «torbajygyň» emele gelmeginden ýüze çykypdyr.

«Ýaglyga towusmak» baýramçylyk oýnunda ýigitler batly ylgap gelişlerine ýokarda asylan ýaglyklary almaga synanyşýarlar. «Almaga synanyň» diýen oýun hem şunuň nusgasyna meňzeýär. Çagalar hem, ýaşlar hem bu oýna gatnaşyp bilýärler. Bäsdeşler iki topara bölünýärler we gezekli-gezegine böküp, üç sany bir ýarym metrlik dürli reňkli ýaglyklary almaga synanyşýarlar.

Gelin-gyzlaryň iň söýgüli oýunlarynyň biri «monjuk atdyda» monjuk kimiňki bolsa, şol gyz läleleriň heňinde dörtleme bentli gazaly, toý aýdymyny ýerine ýetirýär.

«Ýüzük-ýüzük», «keçe-keçe» («serdalyk») ýaly meşhur oýunlaram toý-tomaşalardaky esasy güýmenjelere degişlidir. Ýaşyna garamazdan, hemmeler oňa deň gatnaşýarlar. Türkmen halkynyň toý-baýramçylyk- ✈

AŞGABAT AŞTU
eKassa
mobil goşundy
HYZMATLAR ÜÇIN TÖLEGLERI
ÝEŇIL WE YGTYBARLY GEÇIRMEK
ÜÇIN TÄZE GOŞUNDYMYZY
ÝÜKLÄP ALYŇ
www.astu.tm
eKassa
Hyzmatlar
AŞTU CDMA
AŞTU Internet
AŞTU IPTV
AŞTU Telefon
Goşmaça hyzmatlar
AŞTU Belet Film
Available on the App Store
Get it on Google play
083

Национальные игры туркмен: мудрость и вдохновение народа

Неотъемлемой частью быта и праздничной культуры туркмен являются игры. Они заключают в себе огромный пласт национальной истории и философии, самобытных традиций и обычаев, культовых предпочтений народа. Любая игра издревле, независимо от возрастных особенностей играющих, заключала в себе воспитательный и познавательный моменты.

В каждом регионе Туркменистана были свои специфиче¬ские национальные игры и со¬стязания, которые дошли до нас в переплетении с древними традициями, обрядами, ритуалами. Многие игры и праздничные увеселения носили состязательный характер, например, «алтын габак», когда на полном скаку нужно попасть стрелой из лука в подвешенную тыкву.

В фехтовании, джигитовке, метании копья, наравне с мужчинами участвовали и женщины. Неизменно собирают многочисленных зрителей состязания пальванов, о лучших борцах слага¬ли легенды и поэмы, пели песни. Сегодня национальная борьба гореш – один из самых массовых видов спорта в Туркменистане. Популяризации гореш в мире способствовала создание в 2015 году Всемирной федерации борьбы гореш со штаб-квартирой в Ашхабаде, а национальные федерации по этому виду спорта созданы более чем в 20-ти странах.

Всемирно известны и национальные конные игры туркмен, к примеру, игра «човган», служившая украшением праздников и использовавшаяся для подготовки молодых воинов. Состязание двух конных команд получило широкое распространение у туркмен в средние века, а позднее игра распространилась и в Европе под названием «конное поло».

Популярны в Туркменистане и интеллектуальные игры. Проводятся турниры по древней настольной игре дуззум, отдаленно напоминающей шашки.

Обрядовые игры были связаны с народным сельскохозяйственным календарем. Такие календарные игры и забавы, сопровождаемые песнями и прибаутками, являлись непременными атрибутами свадеб и других празднеств. Сегодня эта традиция возрождена при проведении общенациональных праздничных мероприятий, показательными в этом плане являются национальные игры Новруза: здесь канатоходцы демонстрируют своё мастерство, пальваны меряются силой, на площадях устраиваются спектакли, проводятся конные состязания, игры в човган. Характерен для Новруз байрама игровой обряд «яглык атды» – веселые ко-лядки молодежи, когда подростки груп¬пами по 10-15 человек ходят по

calls at random one of those sitting in the circle, naming some part of the animal's body. The summoned person approaches the leader, who blindfolds him and turns him several times in a circle so that he loses his orientation. The blindfolded player then goes to look for a group of players sitting in the circle. If the group is found, the game continues.

The game "chilik-hekgal", which develops marksmanship and strength, is popular among children and teenagers in Turkmenistan.
It is often played during Novruz Bayram. Participants draw a circle with a diameter of about 10 meters, put a stone in the center or make a hole. The main attributes of the players are a ball and two sticks: a "gulach" and a chilik pointed at both ends. The attackers try to put the ball in the hole; the defenders' job is to defend.

The range of national games is wide, and they are often different aged hobbies, not just for children. Popular among children's active games are variants of the well-known "hide-and-seek" ("gorupgachdy") and blind man's bluff - "zhmurki" ("tozdany"), "catch a tail" ("guiruktutdy"), "train" ("duzme") and "rope walker" ("dorvazchi").

Nowadays, the original national games of Turkmens are transforming, receiving new content, but there is always continuity and memory of the origins, which, after all, is the most important for any nation.

Maral Kadjarova,
Ph.D. in Philology, journalist

lardaky durmuşy häsiýetli oýunlaryň sanawyna «aýterek-günteregi», «çiligi», «çowgany», «altyn gabagy», «guýruk tutdyny», «deňňenäni», «geşdegi», «ýaglyk atdyny» we beýlekileri goşmak bolar.

«Aýterek-günterek» atly çagalaryň köpçülikleýin oýnunda iki toparyň agzalary biri-biriniň elinden tutup garşyma-garşy durýarlar. Birinji topar «Bizden size kim gerek?» diýenlerinde, ikinji topar olaryň toparyndan özlerine gerek oýunçynyň adyny tutýarlar. Ady agzalan oglan ýa-da gyz garşydaşlarynyň zynjyryny üzmek üçin olara tarap batly ylgap gaýdýar. Eger-de, ol garşydaşlaryň zynjyryny böwsüp bilse, onda garşydaşlaryndan birini özi bilen yzyna alyp gaýdýar.

Aşyk atyşmak türkmen oglanjyklarynyň iň gyzykly güýmenjeleriniň biridir. Alymlar bu oýnuň gadymy Müsürde, Mesopotamiýada, grekleriň we rimlileriň arasynda-da gaty ir zamanlarda oýnalandygyny tassyklaýarlar. Muňa alymlaryň tapyndylary we sungat eserleri şaýatlyk edýär.

Maldarçylyk bilen baglanyşykly oýunlaryň ýene-de birine «sünek-sünek» diýip at berilýär. Oýunçylar tegelenip, aýbogdaşlaryny gurup otyrýarlar. Oýny alyp barýan birnäçe ädim öňe çykýar we oturanlara arkasyny öwrüp durýar. Oýunçylar özlerine goýnuň göwresiniň bölekleriniň atlaryny saýlap alýarlar. Şondan soňra alypbaryjy tötänleýin goýnuň bir böleginiň adyny aýdýar. Çagyrylan adam alyp baryjynyň ýanyna gelýär, ol geleniň gözüni daňýar we oturanlaryň nirdedigini bilmez ýaly, ony duran ýerinde birnäçe gezek aýlaýar. Gözi daňylan oýunçy tegelenip oturanlary tapjak bolup olary gözläp başlaýar. Ol toparyň nirdedigini tapsa, oýun ýene-de dowam edýär.

Türkmenistanda mergenligi we bedeniniň güýçlüligini kämilleşdirýän çaga oýunlaryň iň köp ýaýran görnüşleriniň biri hem «Çilik-hekgaldyr». Ol köplenç Nowruz baýramynda oýnalýar. Oňa gatnaşyjylar açyk meýdanda, diametri, takmynan, 10 metre barabar tegelek görnüşde çyzyk çyzýarlar we onuň ortasynda daş goýýarlar ýa-da çukurjyk gazýarlar. Oýunçylaryň esasy enjamlary: pökgi-top, «gulaç» we iki ujy ýonulyp ýiteldilen çilikden ybaratdyr. «Çilik-hekgal» oýnunda hüjümçiler topy-pökgini çukurjyga salmaga, goragçylar bolsa olara päsgel bermäge çalyşýarlar.

Milli oýunlaryň gerimi gaty giňdir. Olar köplenç dürli görnüşdäki güýmenjeler we tomaşalar bolsalar-da, diňe bir çagalara degişli däldir. Mysal üçin, «gizlenmeşek» («görüp gaçdy»), «tozdany», «guýruk tutdy», «düzme», «darbazçy» ýaly çeýeligi talap edýän oýunlaryň dürli görnüşleri mälimdir.

Häzirki döwürde özboluşly milli oýunlary üýtgeýär we özgerýär, täze mazmuna eýe bolýar. Ýöne, islendik halk üçin şeýle milli baý mirasyň gözbaşyny ýatda saklamak we nesilleriň olaryň dowam etmegi baradaky alada hemişe wajyp wezipe bolmagynda galýar.

Maral Gajarowa,
filologiýa ylymlarynyň kandidaty, žurnalist

случае удачи переводят одного игрока из второй команды в первую и наоборот.

Туркменские мальчики любят играть в альчики, состязаясь в ловкости, меткости, тренируя координацию и аккуратность. Игра с маленькими бараньими косточками была известна ещё в Древнем Египте, Месопотамии, у древних греков и римлян, о чём свидетельствуют находки ученых и произведения искусства.

К играм, связанным с животноводством, относится и «сунек-сунек» («косточки»). Играющие садятся в круг, поджав ноги, а водящий уходит на несколько шагов в сторону и становится спиной к ним. Игроки выбирают себе названия частей тела овцы. После этого водящий вызывает наугад одного из сидящих в круге, называя какую-либо часть тела животного. Вызванный подходит к водящему, который завязывает ему глаза, и поворачивает несколько раз кругом так, чтобы тот потерял ориентировку. После этого игрок с завязанными глазами отправляется искать группу игроков, сидящих в круге. Если группа найдена, игра продолжается дальше.

Популярна в Туркменистане среди детей и подростков игра «чилик-хекгал», развивающая меткость и силу. Часто в неё играют в дни Новруз байрама. Участники чертят круг диаметром около 10 метров, в центр кладут камень или делают лунку. Главные атрибуты игроков – мяч и две палки: «гулач» и заострённый с двух концов чилик. Нападающие стараются забить мяч в лунку, задача защитников – обороняться.

Диапазон национальных игр весьма широк, и зачастую это разновозрастные увлечения, а не только детские. Популярны среди детских подвижных игр варианты всем известных «пряток» («горупгачды») и «жмурок» («тозданы»), «зацепиться за хвост» («гуйруктутды»), «поезд» («дузме») и «канатоходец» («дорвазчи»).

В наше время самобытные национальные игры туркмен трансформируются, получая новое содержание, но всегда остаются преемственность и память об истоках, что, в конечном итоге, и является самым важным для любого народа.

Марал Каджарова,
кандидат филологических наук, журналист

✈ дворам, исполняя обрядовые песни-считалочки, получая в ответ гостинцы. Своим названием обряд обязан особому спо¬собу подвязывания платка двумя концами вок¬руг талии в виде своеобразного фартучка, при этом два других конца колядующий держит в руках и в этот мешочек скла¬дывает сладкие дары.

Популярна и игра «яглыга товусмак», когда парни взлетают в воздух и пытаются достать платок. Сродни этой забаве и игра «попробуй достань», в которой участвуют как дети, так и молодые люди. Не менее трех полутораметровых разноцветных лент привязываются на разной высоте от земли, и две команды пробуют сорвать ленты на бегу.

Известна в народе девичья игра «монджук атды» (гадание на бусинах), в ходе которой девушки исполняют речитативы-считалочки, распевают куплеты «ляле», лирические и свадебные песни. К свадебным развлечениям относится популярная в Туркменистане игра, известная как «юзук-юзук», «рече-рече» («кольцо-кольцо»), в которую играют люди любого возраста.

Любимы туркменским народом в дни праздников и игры «айтерек-гунтерек», «чилик», «човган», «алтын гапак», «гуйрук тутды», «денгене», «гещдек», «яглык атды» и др.

В игре «айтерек-гунтерек» сражаются две команды, выстроившиеся в линию и взявшиеся за руки. Первая команда скандирует «кто вам нужен?», а вторая команда отвечает именем человека из первой команды. После этого названный игрок бежит к команде противника и пытается прорваться через цепь людей. В

ÇAPARÇYLYK HYZMATY

PROGRAMMANY ÝÜKLÄŇ

ÇAPAR

ONLINE ABUNA HYZMATY
ÇAPARÇYLYK HYZMATY
ÝOLLAMA UGRATMAK

744000, Aşgabat ş., Mäti Kösäýew köçesi, jaý 16 +(993 12) 92-14-95 turkmenpost@online.tm

www.turkmenpost.gov.tm

Destinations

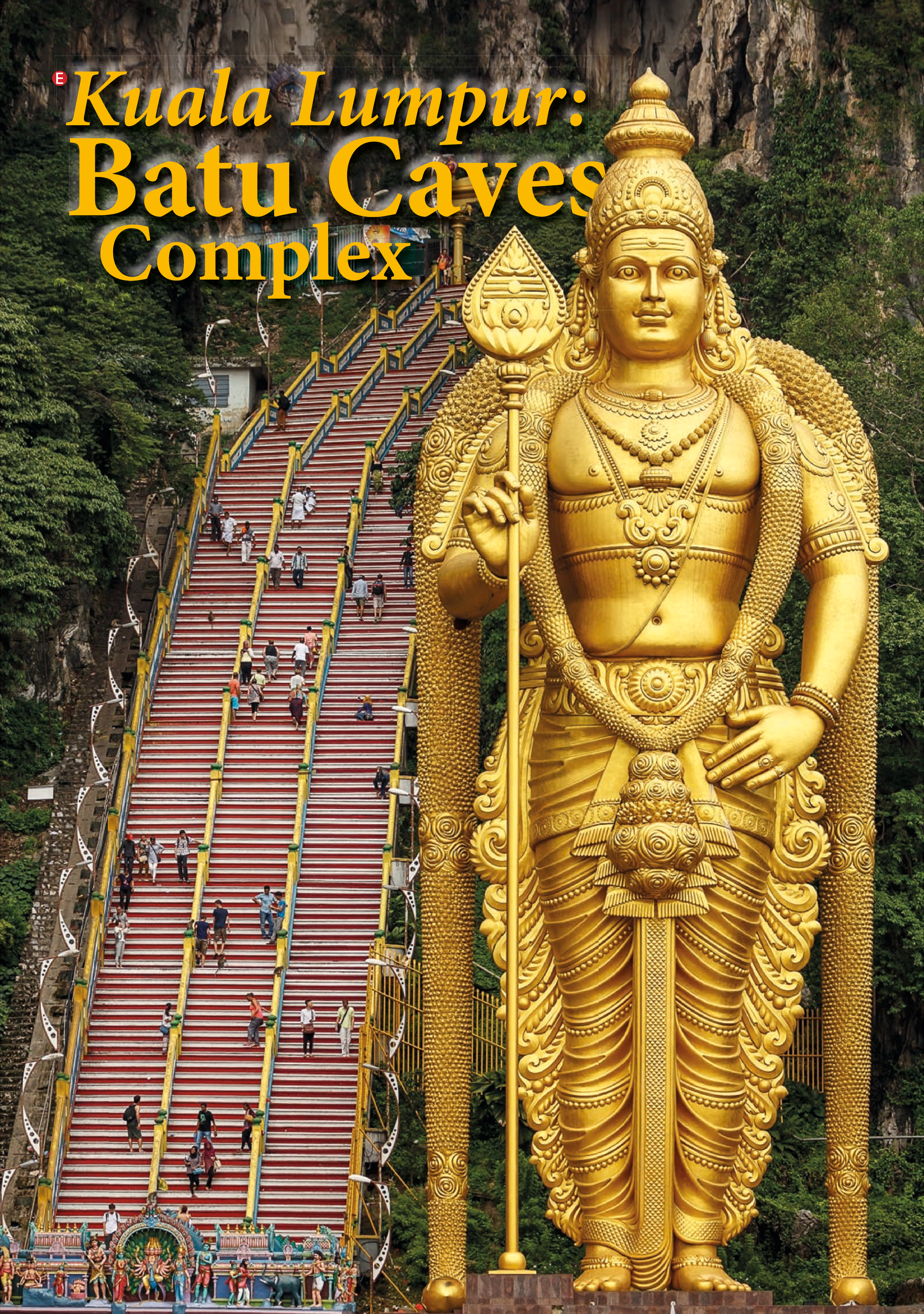
Ashgabat – KUALA LUMPUR – Ashgabat

TURKMENISTAN AIRLINES

MALAYSIA

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ КУАЛА-ЛУМПУР (KUL)
KUALA LUMPUR INTERNATIONAL AIRPORT (KUL)

Kuala Lumpur: Batu Caves Complex



Site of a Hindu temple and shrine, Batu Caves attract thousands of worshippers and tourists every year, especially during the annual Hindu festival, Thaipusam

Batu Caves, which have been formed within a 400 million year-old limestone hill, are an iconic and popular tourist attraction located about 12 km north of Kuala Lumpur, the capital of Malaysia. The caves shelter a variety of flora and fauna, some of which so rare that this in the last habitat where they can be found. The Batu Caves have seen many waves of use - the entrances were first used as shelters by the indigenous Temuan people whilst out hunting, and as early as 1860, Chinese settlers began excavating guano for use as fertiliser. However, the caves only became famous to the wider world when they were recorded by colonial authorities in 1878. By the 1890's, an Indian trader by the name of K. Thamboosamy Pillai was promoting the caves as a place of worship.

Of the various cave temples that comprise the site, the largest and best known is the Temple Cave, so named because it houses several Hindu shrines beneath its high vaulted ceiling. The main shrine, which is 113 years old, is dedicated to Lord Murugan, also known as Lord Subramaniar or Karttikeya, the God of War. The Temple Cave attracts thousands of people daily, especially during the Hindu festival of Thaipusam for which the temple is the focal point in Malaysia. There are a staggering 272 steps up the Temple Cave, but landings have been put in to break up the gruelling ascent. The landings provide the perfect place from which there are spectacular views across the city of Kuala Lumpur. On a clear sunny day, the topmost landing offers a view of the fortress wall that encloses the city as it sprawls across the fertile valley floor. The balustrade of the staircase and the landing places are also popular with the long-tailed macaques, resident monkeys that can be found all over the site. They will often sit with their young awaiting treats from visitors and there are small shops selling bags of peanuts, which are a favourite of theirs!

Another main attraction for tourists is the large statue of the Hindu God, Murugan, which is at the entrance. Standing at 42.7 metres it is the world's tallest statue of the Hindu deity and cost approximately 24 million rupees. The statue was unveiled in January 2006, having taken three years to construct and is made of 1550 cubic metres of concrete, 250 tonnes of steel bars and 300 litres of gold paint brought in from neighbouring Thailand.

Batu Caves are also popular for rock climbing and offer more than 160 climbing routes. The climbing routes are easily accessible and are on the north east side of the complex, away from the Temple Cave whose entrance faces south. Abseiling and caving trips can also be organised with local adventure-tour companies operating out of Kuala Lumpur.

OTHER CAVES

Besides the main Temple cave there are numerous other caves at the site which are worth exploring. The Art Gallery Cave and the Museum Cave are both full of Hindu statues and paintings. The Ramayana Cave has depictions along the irregular walls of the cave and is well lit for viewing, and there is a 15 metre tall statue of Hanuman and a temple dedicated to Lord Hanuman, devotee and aide of Lord Rama. The Dark Cave has spectacular examples of rock formations and is home to a number of animals that are found nowhere else. It is a two kilometre network of relatively untouched caverns. Stalactites jutting from the cave's ceiling and stalagmites rising from the floor form intricate formations such as cave curtains, flow stones, cave pearls and scallops which took thousands of years to form. In order to maintain the cave's ecology, access is restricted but guided tours are available through the Malaysian Nature Society

Kuala-Lumpur: Batu gowaklarynyň toplumy

Induizm ybadathanasy we zyýarat ýeri hasaplanýan Batu gowaklary ýylyň ýylyna, ylaýta-da her ýylky Taýpusam festiwalynyň geçirilýän günlerinde müňlerçe dindarlaryň hem-de syýahatçylaryň ünsüni özüne çekýär

Batu gowaklary hekdaşly baýryň ýerastynda 400 million ýylyň dowamynda emele gelipdir we syýahatçylyryň ünsüni çekýän adaty hem-de meşhur künjekdir. Ol Malaýziýanyň paýtagty Kuala-Lumpurdan 12 kilometr demirgazykda ýerleşýär. Bu gowaklarda ösümlik we haýwanat dünýäleriniň dürli görnüşlerine duşýarsyň, olaryň käbirleri şeýle bir seýrek görnüşler weli, bu ösümliklere we jandarlara şundan başga ýerde gabat gelmek asla mümkin hem däl. Batu gowaklarynyň ähmiýeti örän uly: olar ilkibada aw wagtynda ýerli temuan taýpalary tarapyndan bukalga hökmünde peýdalanylýar, 1850-nji ýyldan soňra Hytaýdan göçüp gelenler bu ýerden guano gazyp alyp, ony döküniş ýerine ulanýarlar. Ýöne gowaklar dünýä derejesinde diňe kolonial häkimiýetler tarapyndan 1878-nji ýylda hasaba alnansoň meşhur bolup ugraýar. 1890-njy ýylda K. Tambusami Pillai atly hindi täjiri bu gowaklaryň zyýarat ýerine öwrülmegine hemaýat berýär.

Bu gowaklarda ýerleşýän dürli buthanalardan iň ulusy we iň köp gelim-gidimlisi – Ybadathana gowagydyr. Ol bu gowaklarda birnäçe induizm buthanalarynyň ýerleşýänligi üçin şeýle atlandyrylýar. Iň esasy seždegäh Murugan hudaýyna, şeýle hem Uruş hudaýy hökmünde tanalýan Subramanýa ýa-da Karttikeýýa degişlidir, onuň gurlanyna 113 ýyl geçipdir. Ybadathana gowagyna her gün, ylaýta-da her ýylky Taýpusam induizm festiwaly günlerinde müňlerçe adam gelýär. Bu günler gowak Malaýziýanyň esasy merkezine öwrülýär. 272 sany ýasam basgançak Ybadathana gowagyna alyp barýar, onuň käbir ýerlerinde demiňi dürsär ýaly düşelge meýdançalary bar. Bu düşelgelerde Kuala-Lumpur şäherini synlamaga ajaýyp mümkinçilikler döredilipdir. Howanyň bulutsyz günlerinde iň ýokarky düşelgede mes toprakly jülgäniň boýuna uzap gidýän galanyň diwarlary doly görünýär. Gowagyň ähli ýerinde basgançaklaryň we düşelgeliň agaç germewlerine dyrmaşyp ýören uzyn guýrukly makaka maýmynlaryna duşmak mümkin. Olar öz çagalaryny ýanyna alyp syýahatçylaryň iýer ýaly nämedir bir zat bererine garaşýarlar. Basgançaklaryň ugrunda maýmynlaryň eý görýän arahis maňyzlary satylýan kiçijik dükanlar ýerleşýär.

Syýahatçylar üçin beýleki bir özüne çekiji ýer gowagyň girelgsinde Murugan hudaýa gurlan äpet heýkeldir. Boýy 42,7 metre barabar heýkel bu künjekdäki butlaryň iň beýgi bolmak bilen onuň bahasy takmynan 24 million rupiýadyr. Bu heýkel 2006-njy ýylyň ýanwarynda dabaraly ýagdaýda açylypdyr. Onuň gurluşygyna üç ýyl, 1550 kub metr beton, 250 tonna polat armaturalar we goňşy Tailanddan getirilen 300 litrlik altyn boýagy sarp edilipdir.

Batu gowaklary şeýle-de daga, gaýa çykyjylaryň arasynda hem giňden meşhurdyr we bu ýerde daga dyrmaşylýan 160-dan gowrak ýodalar bar. Bu ýodalar gaýa dyrmaşmak üçin örän amatlydyr we doldurylypdyr. Ramaýýana gowagynyň diwarlary-da suratlar bilen bezelipdir hem-de çyralar bilen ýagtylandyrylypdyr. Bu ýerde Hanumanyň 15 metrlik heýkeli oturdylypdyr. Bu ybadathana Rama hökümdaryň şägirdi we kömekçisi Hanumana bagyşlanypdyr. Garaňky gowakda gaýalaryň emele gelmeginiň ajaýyp nusgalaryny görmek bolýar. Bu gowakda başga hiç ýerde duş gelmeýän haýwanlar ýaşaýar. Iki kilometr uzynlykdaky bu gowak heniz adam aýagy basylmadyk ýerlerdir. Gowagyň gümmezinden asylyşyp duran stalaktitler, aýagyň aşagyndaky stalagmitler ak reňkli tuty

Ybadathana gowagyndan ep-esli aralykda, ýagny, toplumyň demirgazyk-gündogar tarapynda ýerleşýär. Olara gowagyň günorta gapysyndan girilýär. Asma urganly we gowagyň içine gezelençler Kuala-Lumpuryň çäginden daşardaky ýerli syýahat kompaniýalary tarapyndan hem guralýar.

perdesine meňzeýär. Süýnmek daşlar, dag dürleri we gapakly çaňňalaklar müňýyllyklaryň dowamynda emele gelipdir. Bu gowaklaryň ekologiýasyny gorap saklamak üçin oňa girmek çäklendirilýär, diňe, bu gowaklar hakda kitapçalary neşir edýän Malaýziýanyň tebigat jemgyýetiniň üsti bilen ýolbeletli gezelençler guralýar.

BEÝLEKI GOWAKLAR

Baş Ybadathanadan başga-da baryp görmäge degişli birnäçe gowaklar bar. «Çeperçilik galereýasy» we «Muzeý» gowaklarynyň içi hindi heýkelleri we çeper suratlary bilen

TAÝPUSAM FESTIWALY

1892-nji ýyldan bäri Batu gowaklary induizm jemgyýetinde her ýylky geçirilýän Taýpusam festiwalynyň merkezi

Куала-Лумпур: комплекс пещер Бату

Ежегодно тысячи верующих и туристов посещают индуистские храмы и святые места пещер Бату, особенно во время проводимого каждый год индуистского фестиваля Тайпусам

Пещеры Бату формировались внутри известнякового холма в течение 400 миллионов лет. Они расположены в 12 километрах к северу от города Куала-Лумпур, столицы Малайзии, и традиционно являются популярным и привлекательным объектом для туристов. В пещерах обитает большое разнообразие представителей флоры и фауны. Некоторые экземпляры настолько редкие, что их можно встретить только в этой среде. За свою долгую историю пещеры Бату имели разные предназначения. Входы поначалу использовались местными аборигенами - темуанами, как укрытия во время охоты, а с 1860 года китайские переселенцы начали добывать здесь гуано (помет летучих мышей), используя его как удобрение. Однако широкую известность в мире пещеры Бату получили в 1878 году, когда были зарегистрированы колониальными властями. К 1890 году пещеры Бату стали местом поклонения, чему немало содействовал индийский торговец К. Тамбусами Пиллаи.

Из различных храмов, расположенных в пещерах, самая большая и наиболее известная - Храмовая пещера, названная так потому, что под ее высокими сводами находятся сразу несколько индуистских святилищ. Главная святыня, возраст которой 113 лет, относится к божеству Муругану, также известному как Бог Субраманья или Карттикейя, Бог Войны. Храмовая пещера ежедневно привлекает тысячи людей, особенно в период индуистского фестиваля Тайпусам, во время которого храм становится главным местом в Малайзии. В Храмовую пещеру ведут 272 ступеньки. Они неустойчивые, но на пути следования установлены площадки, которые позволяют не только облегчить подъём, но и представляют собой отличное место, с которого открывается захватывающий вид на город Куала-Лумпур. В ясный солнечный день с самой высокой площадки можно отчётливо рассмотреть панораму крепостной стены, которая окружает город, простираясь вдоль плодородной долины.

Забавное зрелище представляет собой балюстрада вдоль лестницы и площадок Храмовой пещеры. Их давно облюбовали живущие там обезьяны - длиннохвостые макаки, которых можно увидеть везде. Они часто сидят здесь со своими малышами и ждут угощения от посетителей. Покормить приматов не представляет проблемы, поскольку вокруг расположены небольшие магазинчики, в которых продаются пакеты с арахисом - любимым лакомством обезьян.

Другая главная достопримечательность, которая неизменно привлекает внимание туристов – большая статуя индуистского бога Муругана, установленная у входа. Изваяние высотой 42,7 метра является

whose brochure describing this cave is readily available from tourist agencies.

THAIPUSAM FESTIVAL

Since 1892, the Batu Caves have served as the focus of the Hindu community's yearly Thaipusam festival which falls in late January/early February. The caves have become a pilgrimage site attracting around a million worshippers, not only Malaysian Hindus, but Hindus from countries worldwide such as India, Singapore and Australia. There is a great procession which starts on the evening before the Thaipusam festival at the Sri Mariamman Temple in the town centre of Kuala Lumpur. A statue, called a murti, which expresses the spirit of the Divine Spirit, leads the procession. It is taken from its home at the Sri Mariamman Temple, and after being bathed and elaborately decorated it is taken by a bullock drawn chariot through the city to the Temple Cave. The gleaming silver chariot towers to 21 feet above ground level and stops at several points along its journey to allow devotees to offer prayers and smash coconuts on the roads as a mark of the supremacy of good over evil.

Hindu devotees, as a form of penance or sacrifice, will carry kavadis (literally, "burden,") during the procession. Women may carry a silver jug full of milk on their heads and some will pierce metal hooks and skewers through their cheeks and tongues. The men will often hang the kavadis, which represents a miniature shrine, from hooks on their backs. Others hook limes, oranges or coconuts onto their bodies. Devotees will be accompanied by friends and relatives who dance, sing and play instruments along the way. When the devotees arrive at the shrine at the Batu Caves they are unburdened from their kavadis and the vow is fulfilled.

During the festival the caves are teaming with people and the stairs are full of people making their way to the temple. It is a fabulous event to see and to be a part of, but the crowds may not be for everyone. The caves are very popular with locals and tourists throughout the year and if you are visiting Kuala Lumpur the Batu Caves of Malaysia are definitely not to be missed. ●

hökmünde hyzmat edýär. Bu köpçülikleýin baýramçylyk her ýylyň ýanwar aýynyň aýagyna ýa-da fewral aýynyň başyna gabat gelýär.

Gowaklar ýeke bir malaýziýaly däl, eýsem Hindistan, Singapur we Awstraliýa ýaly dünýäniň beýleki ýurtlarynyň hem millionlarça dindarlarynyň zyýarathanasyna öwrüldi. Entek festiwaldan öňünçä Kuala-Lumpuryň merkezinde Şri Mariamman buthanasyndan köpçülikleýin ýöriş başlanýar. Hudaýyň ruhuny alamatlandyrýan, «murti» diýlip atlandyrylýan heýkeli ýörişiniň öň hatarynda göterýärler. Heýkeli wagtlaýyn Şri Mariamman buthanasyndan alyp, pugta ýuwup-arassalaýarlar we öküz goşulan araba ýükläp tutuş şäheriň içi bilen Ybadathana gowagyna alyp gelýärler. Ýalpyldap duran bürünç heýkeli ýerden 21 fut ýokary saýlanýar. Ol alnyp gelinýärkä dindarlar çokunar ýaly hem-de haýryň şerden üstün çykýanlygynyň nyşany hökmünde ýola kokos hozlaryny sepmek üçin ýörişi ýolda birnäçe gezek saklamaly bolýar.

Dindarlar köpçülikleýin ýörişde toba ýa-da gurbanlyk hökmünde «kawadis» – «ýük» götermek dessuryny berjaý edýärler. Aýallar kellelerinde içi süýtden doldurylan golçany göterýärler, käbirleri bolsa demir gaňyrçaklary we iňňeleri ýaňaklaryndan ýa-da dillerinden halkalaýyn geçirýärler. Erkek kişiler bolsa ýöriş wagtynda «kawadisi» – mukaddes hasaplanýan zatlary arkasyna alýarlar. Olaryň käbirleri bolsa apelsin, laým ýa-da kokos hozlarynyň monjugyny dakynýarlar. Dindarlaryň garyndaşlary hem-de dost-ýarlary hem olaryň gapdalyndan aýrylmaýarlar, olar aýdym aýdýarlar, tans edýärler we dürli saz gurallaryny çalýarlar. Zyýaratçylar Ybadathana gowagyna gelensoň olar «kawadislerini» – «ýüklerini» ýere düşürýärler. Şunlukda, milli däp doly berjaý edildi diýip hasaplanýar.

Festiwal wagtynda bu ýere zyýarata gelýän adamlardan ýaňa gowagyň içinde gelere-geçere ýer galmaýar. Bu ertekä meňzeş waka, ony görmek, oňa gatnaşmak adamda ýatdan çykmajak ruhy täsirleri galdyrýar. Ýöne, hemmeleriň oňa gatnaşyp bilmeýänligi köpleri gynandyrýar. Jadyly gowaklar tutuş ýylyň dowamynda Malaýziýanyň ilatynyň we syýahatçylaryň arzuwly ýerine öwrülýär. Eger-de siziň Kuala-Lumpura aýagyňyz düşse, onda hergiz Batu gowaklaryna aýlanmagy unutmaň!

самым высоким из скульптур индуистских божеств, и стоит приблизительно 24 миллиона рупий. Статуя была торжественно открыта в январе 2006 года. На ее сооружение ушло три года, 1550 кубических метров бетона, 250 тонн стальной арматуры и 300 литров золотой краски, привезенной из соседнего Таиланда.

Пещеры Бату популярны и среди любителей скалолазания. Более 160 маршрутов для подъема легко доступны. Они находятся в северо-восточной части комплекса, в стороне от Храмовой пещеры, вход в которую расположен на южной стороне. Спуск на канате и экскурсии в пещеры могут также быть организованы местными туристическими компаниями, работающими за пределами Куала-Лумпур.

ДРУГИЕ ПЕЩЕРЫ

Кроме главного Храма, в комплексе Бату есть немало других пещер, которые следует посетить. Так пещеры «Художественная галерея» и «Музей» заполнены индийскими статуями и картинами. В пещере Рамаяна стены испещрены рисунками и хорошо освещены для обзора. Там же установлена 15-метровая статуя Ханумана, а сам храм посвящен повелителю Хануману, ревностному поклоннику и помощнику повелителя Рамы. В Темной пещере имеются великолепные образцы скальных образований. Это два километра относительно нетронутых пещер. Сталактиты, свисающие с потолка, и сталагмиты, поднимающиеся из земли, создают причудливые карстовые образования, похожие на занавеси, обтекаемые камни, пещерный жемчуг и створчатые раковины, которые сформировались в течение тысяч лет. Там обитают животные, которых больше нигде не встретишь. Чтобы сохранить экологию пещер, доступ в них ограничен, но предлагаются экскурсии с гидами через Малазийское общество природы, которое издает брошюры, описывающие эти пещеры.

ФЕСТИВАЛЬ ТАЙПУСАМ

С 1892 года пещеры Бату служат центром индуистского сообщества во время фестиваля Тайпусам, который проводится в конце января - начале февраля. Пещеры, ставшие местом паломничества, привлекают ежегодно около миллиона верующих, причём не только малазийских индуистов, но и индуистов со всего мира, из таких стран как Индия, Сингапур и Австралия. Большая процессия начинает шествие вечером, предваряя начало фестиваля Тайпусам в храме Шри Мариамман в центре Куала-Лумпур. Возглавляет процессию статуя, называемая «мурти». Она служит олицетворением Божественного Духа. «Мурти» берут на время из храма Шри Мариамман, где она установлена. После того, как статую вымоют и украсят, её на повозке, запряженной волами, везут через весь город в Храмовую пещеру. Блестящая серебряная повозка возвышается на 21 фут над землей и останавливается по пути в нескольких местах, чтобы верующие могли помолиться и бросить на дорогу кокосовые орехи, как символ превосходства добра над злом.

Во время процессии верующие индуисты несут с собой в знак покаяния, или в качестве жертвоприношения различные предметы, называемые «kavadis» (буквально «ноша»). Женщины могут нести на голове серебряный кувшин полный молока, а некоторые прокалывают щеки или язык металлическими крюками и иглами, чтобы кровью и болью очиститься от грехов. Мужчины часто несут на спине «kavadis», которые представляют собой миниатюрные священные предметы. Другие привязывают к телу лаймы, апельсины или кокосовые орехи. Верующих сопровождают друзья и родственники, которые во время шествия танцуют, поют и играют на музыкальных инструментах. Когда верующие прибывают к святому месту в пещерах Бату, они освобождаются от своих «kavadis», и на этом обет выполнен.

Во время фестиваля пещеры заполнены людьми, направляющимися к храму. Это чудесное событие, которое стоит увидеть, и частью которого стоит стать, но следует быть осторожным: не все могут чувствовать себя комфортно в толпе. Пещеры очень популярны среди местных жителей и туристов, и если вы окажетесь в Куала-Лумпур, вы не должны пропустить посещение пещер Бату.

NORDIC WALKING
SHOULDER & NECK MUSCLES
PECTORAL (CHEST) MUSCLES
TRICEP MUSCLES
FOREARM MUSCLES
UPPER & LOWER BACK MUSCLES
ABDOMINAL & EXTERNAL OBLIQUE MUSCLES
GLUTEAL (BUTT) MUSCLE GROUP
QUADRICEP MUSCLE GROUP
HAMSTRING MUSCLE GROUP
CALF MUSCLES
ANKLE STABILIZERS
90%
OF MUSCLES INVOLVED
600-900 KCAL/H

E

Health in easy steps

Every one of us sometimes sees people walking briskly with two sticks in their hands. Such walking is called "Scandinavian" or more rarely - "Nordic", and is an independent kind of amateur sport. So what is Nordic walking and why is it so beneficial?

According to one version, it was first described by Finnish-born Marko Kantaneva. Walking and running with poles were used by skiers as training exercises in non-winter season. In addition to helping athletes prepare for competitions, Nordic walking has subsequently been shown to have health benefits for people with a wide range of fitness levels. Walking with Nordic poles is a great way to strengthen the cardiovascular system, tone muscles, get a charge of vigor and energy.

Nordic walking uses special poles, which are selected according to the height of a person, depending on his level of training and general physical condition. It is through the pressure on the poles that the muscles of the back and upper limbs are put to work. And by adjusting the walking speed and length of the sticks, you can reduce or increase the physical activity.

In the late 1990s, Nordic walking became very popular in many countries around the world. In terms of how freely the arms, legs and torso move, this walk resembles a normal walk. But despite the outward similarities, there are many differences between these activities. During a normal walk, only a few large muscles are involved, unlike Nordic walking, where about 90% of all muscles are involved and the load is evenly distributed throughout the body. Also, the researchers found that walking with poles increases energy expenditure by 20% compared to regular walking and burns up to 46% more calories.

Nordic walking is considered one of the safest sports. The technique of such walking is simple and does not require special skills and abilities. This type of activity is very effective for weight loss as well. What else is Nordic walking useful for? There are many benefits: improving blood circulation, training the shoulder girdle, preventing osteochondrosis, strengthening muscles.

Thanks to the poles, the spine is subjected to less stress. Gravity and atmospheric pressure are constantly acting on a person throughout the day. These physical forces are able to "squeeze" the spine while the person is upright. At night in the horizontal position, the intervertebral discs restore their structure, the spine regains flexibility. And exercise in the form of walking with poles reduces the pressure on it. Being able to walk for long periods of time multiplies all of its health benefits many times over when compared to running or cycling. But there are fewer negative factors of Nordic walking.

Today, Nordic walking is indicated for a wide variety of health conditions. It is also needed in rehabilitation after musculoskeletal injuries and surgeries.

Nordic walking combines strength and cardio exercises - the heart rate increases by 15 beats per minute when walking properly, which is enough to train the heart muscle.

How and at what time is the best time to do Nordic walking? Experts recommend exercising in the morning. Before you start walking with poles, you should make sure to warm up, because without warming up the muscles will get tired faster, in addition, there may be discomfort or pain in the joints of the legs and arms. Well, after walking, it is good to take a warm shower or bath. You're welcome to walk!

Pyýada gezelençler sagdynlygyň girewidir

Biziň her birimiz käwagtlar ellerindäki taýaklara daýanyp, batly-batly gadam urup ýöreýän adamlara duş gelýäris. Bu gezelenje "Skandinawiýa" ýa-da köplenç "demirgazyk" pyýada ýöreýşi diýýärler. Ol höwesjeňler sportunyň özbaşdak bir görnüşidir. Eýsem, bu hili ýöremekde näme many we peýda bar?

Çaklamalaryň birine görä, bu gezelençler hakda ilkinji gezek asly finlýandiýaly Marko Kantanewa metbugatda çykyş edipdir. Garyň üstünde typýan türgenler bolsa, gyş sowulansoň garsyz, gury ýerde elleri taýakly ýöremegi we ylgamagy türgenleşik hökmünde dowam edýärler. Olaryň türgenlere ýaryşlara taýýarlanmaga kömek etmekden başga-da, her bir adamyň saglygyna hem-de beden terbiýesiniň ähli beýleki derejelerine örän peýdalydygy subut edildi. Skandinawiýa polýuslary-taýaklary bilen ýöremek ýürek-damar ulgamynyň işjeňligini güýçlendirmekde, myşsalary sazlamakda, adamyň şähdini açmakda we keýpini götermekde hemişe goldaw berýär.

Demirgazyklylaryň usulynda ýöremekde ýörite ýasalan daýanç taýaklary ulanylýar. Olar her bir adamyň boýuna, bu ugurdaky sowadynyň derejesine we umumy fiziki ýagdaýyna laýyk saýlanyp alynýar. Sebäbi şol taýaklara daýanylanda emele gelýän basyşlara bagly adamyň arkasynyň, oňurgasynyň we boýunlarynyň, bokurdagynyň myşsalary has işjeňleşýär. Pyýada ýöremegiň tizligini we taýaklaryň uzynlygyny sazlamak bilen bedene düşýän fiziki ýüküň möçberini artdyrmak ýa-da peseltmek mümkindir.

1990-njy ýyllaryň ahyrynda bu sport endigi dünýäniň köp ýurtlaryna giň ýaýrady. Çünki, ol umuman alanyňda, adaty pyýada gezelenjine meňzeýär. Ýöne daşky birmeňzeşliklerine garamazdan, elleriň, aýaklaryň we tutuş göwräniň nä derejede erkin hereket edýändigine görä, bularyň arasynda tapawut köpdür. Adaty gezelençde işjeň hereketlere diňe birnäçe uly myşsalar gatnaşýar. Demirgazyk ýörişinde bolsa ähli myşsalaryň 90 göterimine golaýyna fiziki agram düşýär we ol tutuş bedeniň agzalaryna deň derejede paýlanýar. Şeýle hem, ylmy barlaglaryň belleýşi ýaly, taýaklara daýanylyp ýörelende adaty pyýada gezelençler bilen deňeşdirilende energiýanyň sarp edilişi 20 göterim ýokarlanýar we kaloriýa 46 göterim köp harçlanýar.

Demirgazyk ýöreýiş usuly sporta meşgullanmagyň iň howpsuz görnüşleriniň biri hasaplanýar. Sebäbi onuň usuly örän ýönekeý, ol hiç kimden aýratyn bir ukyby ýa-da ýörite başarnyklary talap etmeýär. Şeýle hem horlanmakda-da netijelidir. Onuň ýene-de nähili artykmaçlyklaryny aýtmak gerek. Olary şu aşakdaky tertipde görkezmek mümkin: bedende ganyň aýlanyşygyny gowulandyrýar, eginleriň, gerdenleriň, pilçe süňkleriniň çeýeligini birsyhly türgenleşdirýär, osteohondrozyň öňüni alýar, myşsalary güýçlendirip has-da berkidýär.

Taýaklaryň kömeginden peýdalmakda oňurga az agram düşýär. Bir günüň dowamynda hemişe Ýeriň dartyş güýji we atmosferanyň basyşy adama täsirini ýetirýär. Bu fiziki güýçler adam aýak üstünde dik duranda, oňurgany "gysyp" biler. Gijelerine adam düşekde ýatanda oňurganyň diskleri asyl durkuna gaýdyp gelýär we onuň maýyşgaklygy dikelýär. Taýak bilen ýörelende oňa düşýän agram peselýär. Uzak wagtlap ýöremek, ylgamak ýa-da tigir sürmek bilen deňeşdirilende, adamyň tutuş süňňüniň işjeňliginiň peýdaly häsiýetlerini ep-esli ýokarlandyrýar. Ýene-de bir bellemli ýagdaý: taýakly ýöremegiň hiç hili ýaramaz täsirleri ýok diýen ýalydyr.

Demirgazyklylaryň pyýada ýöremek sport endikleri güýç we kardio maşklaryny biri-birine utgaşdyrýar: adamyň beden gurluşyna laýyk gelýän ýagdaýda ýöremek bilen ýürek urşunyň çaltlygy minutda 15 urgy ýokarlanýar. Bu görkeziji ýürek myşsasyny türgenleşdirmek üçin ýeterlikdir.

Eýsem, pyýada taýakly ýöremek bilen meşgullanmagyň iň amatly wagty haçan? Ony nädip amala aşyrmaly? Saglyk boýunça hünärmenler her gün irden bedenterbiýe maşklaryny etmegi maslahat berýärler. Polýuslar bilen ýöremäge başlamazdan ozal hökmany suratda az-kem taýynlyk görmeli. Sebäbi ilki myşsalaryňyzy gyzdyrmasaňyz, basym ýadarsyňyz, şeýle hem aýaklaryňyzyň we gollaryňyzyň bogunlarynda rahatsyzlyk duýarsyňyz ýa-da agyry döräp biler. Ýöräniňizden soň iň gowusy ýyly suwa düşmek ýa-da wanna girmek ony üstünlikli tamamlamagyň kepilidir. Boş wagtyňyzy arassa howada gezelençde geçiriň!

Ⓟ Здоровье легким шагом

Каждый из нас иногда видит людей, энергично идущих с двумя палками в руках. Такая ходьба называется «скандинавской» или реже – «северной», и является самостоятельным видом любительского спорта. Так что же такое скандинавская ходьба и почему она так полезна?

По одной из версий, впервые ее описал уроженец Финляндии Марко Кантанева. Ходьба и бег с палками использовались лыжниками в качестве тренировочных упражнений вне зимнего сезона. Помимо того, что это помогало спортсменам в подготовке к соревнованиям, впоследствии была доказана польза скандинавской ходьбы для здоровья людей с самым разным уровнем физической подготовки. Пешая ходьба со скандинавскими палками является прекрасным способом укрепить сердечно-сосудистую систему, привести мышцы в тонус, получить заряд бодрости и энергии.

В скандинавской ходьбе используются специальные палки, которые подбираются по росту человека в зависимости от уровня его подготовки и общего физического состояния. Именно за счет давления на палки включаются в работу мышцы спины и верхних конечностей. А за счет регулирования скорости ходьбы и длины палок можно уменьшать или увеличивать физическую нагрузку.

В конце 1990-х годов скандинавская ходьба стала очень популярна во многих странах мира. По тому, насколько свободно двигаются руки, ноги и туловище, такая ходьба напоминает обыкновенную прогулку. Но, несмотря на внешнее сходство, между этими видами активности много различий. Во время обычной прогулки в процесс вовлекаются лишь некоторые крупные мышцы, в отличие от скандинавской ходьбы, где задействовано около 90% всех мышц, а нагрузка равномерно распределяется на весь организм. Также, как установили исследователи, при ходьбе с палками расход энергии растет на 20% по сравнению с обычной пешей прогулкой и сжигается до 46% больше калорий.

Скандинавская ходьба считается одним из самых безопасных видов спорта. Техника такой ходьбы проста и не требует особых навыков и умений. Данный вид активности весьма эффективен и для ✈

похудения. Чем же еще полезна скандинавская ходьба? Плюсов много: улучшение кровообращения, тренировка плечевого пояса, профилактика остеохондрозов, укрепление мышц.

Благодаря палкам позвоночник подвергается меньшим нагрузкам. В течение дня на человека постоянно действуют гравитация и атмосферное давление. Эти физические силы способны «сдавить» позвоночник, пока человек находится вертикально. Ночью в горизонтальном положении межпозвоночные диски восстанавливают свою структуру, позвоночник снова приобретает гибкость. А тренировки в виде ходьбы с палками снижают давление на него. Возможность длительной ходьбы в разы увеличивает все ее полезные свойства, в сравнении с бегом или ездой на велосипеде. А вот негативных факторов у скандинавской ходьбы меньше.

Сегодня скандинавская ходьба показана при самых разных заболеваниях. Кроме того, она нужна при реабилитации после травм и операций опорно-двигательного аппарата. Скандинавская ходьба сочетает силовые и кардионагрузки – частота сердечных сокращений при правильном хождении увеличивается на 15 ударов в минуту, что достаточно для тренировки сердечной мышцы.

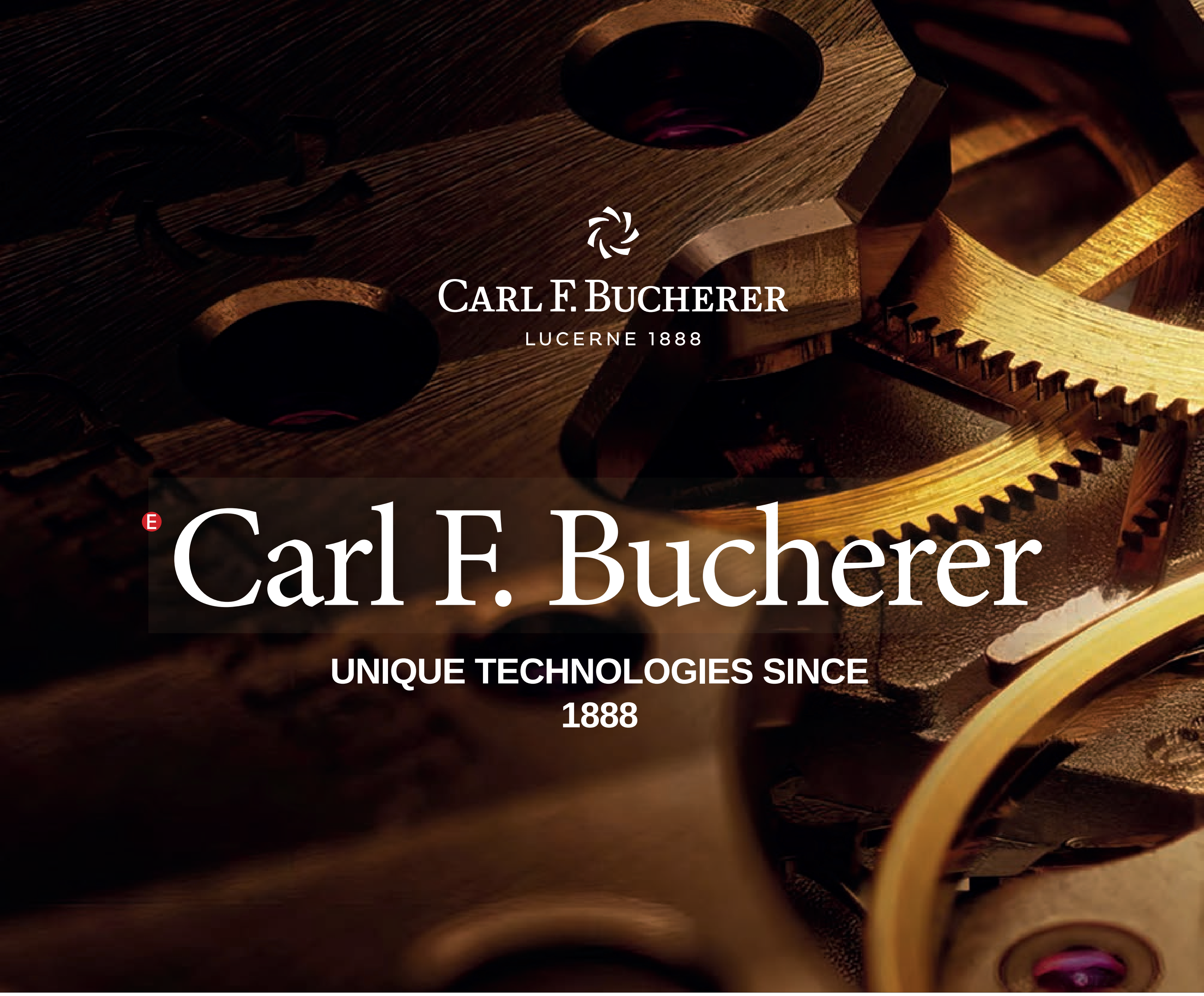
Как и в какое время лучше заниматься скандинавской ходьбой? Специалисты рекомендуют занятия спортом проводить по утрам. Перед тем, как приступить к прогулке с палками, следует обязательно сделать разминку, ведь без разогрева мышцы устанут быстрее, к тому же могут появиться неприятные ощущения или боли в суставах ног и рук. Ну а после ходьбы полезно принять теплый душ или ванну. Ходите на здоровье! ●

Shell HELIX ULTRA
with PUREPLUS Technology

PurePlus
Pure performance
More efficiency for better fuel economy

TÜRKMENISTANDAKY RESMI DISTRIBÝUTORY
+(99312) 95-01-28 info@tehnikadunyasi.com

Drive On



E

Carl F. Bucherer

UNIQUE TECHNOLOGIES SINCE 1888

The history of Carl F. Bucherer began in 1888 in the city of Lucerne, Switzerland. The name of the company quickly became synonymous with the highest quality, non-standard solutions and love for their work. The far-sighted entrepreneur Karl Friedrich Bucherer settles in Lucerne, where he opens his first boutique. Being significantly ahead of their time, his sons continue the work he started and create watches that predetermined the future of the company - vivid examples of technical solutions and artistic innovation.

Each watch produced by the Carl F. Bucherer workshops is a miniature marvel. More than a hundred perfectly assembled details make Carl F. Bucherer's creations masterpieces of fine watchmaking. Indeed, the company itself resembles a smoothly working mechanism. High-quality specialists from a wide range of disciplines work together to create Carl F. Bucherer watches.

Each of their models reflects a commitment to finding unconventional solutions, a prime example of which is the peripherally positioned rotor used in the CFB A1000 and CFB A2000 calibers. Such a rotor winds the mechanism with astonishing efficiency, while revealing to the user the mesmerizing inner world of the watch. It combines all the advantages of the classic design and is free of its disadvantages. The patented mechanism for displaying the time of additional time zones in Patravi TravelTec models is no less indicative, when a push of a button turns on the time indication of the third time zone.

With all these innovative technical developments, great attention is paid to optimal functionality and the creation of unique and appealing aesthetics for each individual watch model.

MANERO

It is a true masterpiece of watchmaking craftsmanship, endowed with an understated yet expressive timeless elegance.

The name Manero refers to the high-precision tuning of the mechanism of the watch, which has become a model of technical excellence. The complexity of this device is perfectly reflected on the three-dimensional fine dial. Manero watches are designed for people who attach importance to the hidden virtues of the mechanism and who are able to appreciate the full splendor of this model. ✈

Manero

Karl F. Bucherer

1888-nji ýyldan bäri gelýän tehnologiýalar

Karl F. Buchereriň taryhy 1888-nji ýylda Şweýsariýanyň Lýuserne şäherinde başlandy. Kompaniýanyň ady basym örän ýokary hilli önümi, adaty bolmadyk çözgütleri we öz işiňe çäksiz söýgüni aňladýan manydaş söze öwrüldi. Nazaryny uzaklara gönükdirýän telekeçi Karl Fridrih Buçer özüne Lýuserni ymykly mesgen tutunýar we ilkinji dükanyny açýar. Onuň ogullary ýaşaýan wagtlaryny öňürdip, atalarynyň başlan işini dowam etdirýärler we kompaniýanyň geljejekki ykbalyny kesgitleýän sagatlary ýasap başlaýarlar. Bu sagatlar - tehniki çözgütleriň we täsin täzelikleriň aýdyň nusgasydyr.

Karl F. Buchereriň ussahanalarynda öndürilen sagatlaryň her biri özboluşly kiçijik gudratdyr. Ýüzden gowrak kemsiz-kössüz sazlaşdyrylan detallar Karl F. Buchereriň döreden önümlerini ýokary hilli sagatlar sungatynyň naýbaşy eserlerine öwürýär. Bu ýerde iň bir aýtmaly söz - tutus kompaniýanyň takyk işleýän sagada meňzeýänligidir. Karl F. Buchereriň sagatlaryny ýasamak üçin dürli-dürli ugurlardan ýokary hünärli ussatlar bileleşip zähmet çekýärler.

Bu sagatlaryň modelleriniň her biri kompaniýanyň täze innowasion çözgütlere ygrarlylygyny görkezýär. Munuň aýdyň mysaly CFB A1000 we CFB A2000 kysymlarda oýlanyp tapylan periferiýa rotorydyr. Şeýle rotor geň galdyryjy derejede netijelilik bilen mehanizmi işledýär we şol bir wagtyň özünde-de ony ulanýanlara sagadyň özüne çekiji içki kämil dünýäsini açyp görkezýär. Ol nusgawy dizaýnyň ähli artykmaçlyklaryny özünde jemleýär we kemçilik diýlen sözi bilmeýär. "Patravi TravelTec" modellerinde-de goşmaça beýleki geografiki guşaklyklaryň wagtyny

Carl F. Bucherer

görkezmek üçin niýetlenen mehanizmiň artykmaçlygy hem kiçi-kirim däldir. Onuň nurbatyna basylanda eýýäm üçünji geografiki zolagyň wagtyny görmek bolýar.

Şeýle döwrebap innowasion tehniki ✈

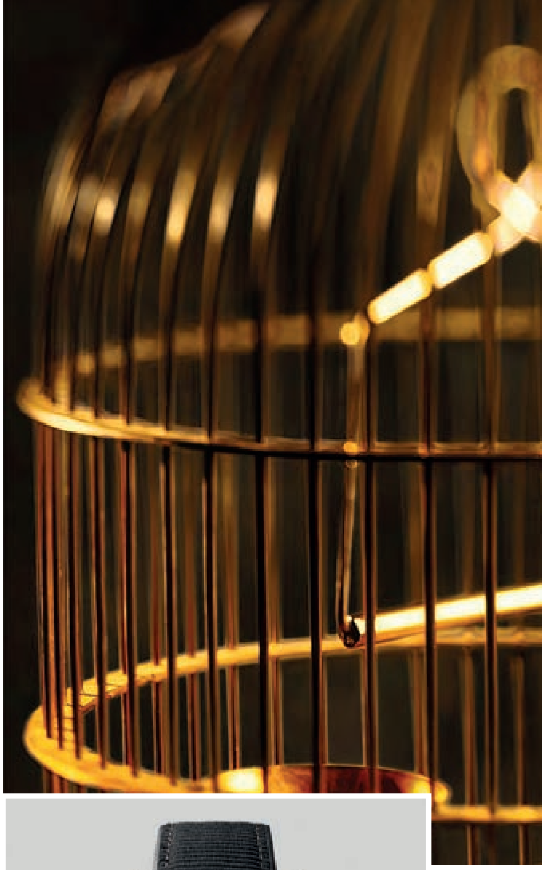
Carl F. Bucherer

уникальные технологии с 1888 года

История Carl F. Bucherer началась в 1888 году в швейцарском Люцерне. Название компании быстро стало синонимом высочайшего качества, нестандартных решений и любви к своему делу. Дальновидный предприниматель Карл Фридрих Бухерер обосновывается в Люцерне, где открывает первый бутик. Значительно опережая свое время, его сыновья продолжают начатое дело и создают предопределившие будущее компании часы – яркие образцы технических решений и художественного новаторства.

Каждые часы, выпускаемые мастерскими Carl F. Bucherer, являются миниатюрным чудом. Более сотни безупречно скомпонованных деталей превращают творения Carl F. Bucherer в шедевры высокого часового искусства. Впрочем, и сама компания напоминает слаженно работающий механизм. Высококлассные специалисты самых разных направлений совместными усилиями создают часы Carl F. Bucherer.

Каждая их модель отражает приверженность поиску нестандартных решений, ярким примером чему является периферийно расположенный ротор, которым оснащены калибры CFB A1000 и CFB A2000. Такой ротор заводит механизм с поразительной эффективностью, одновременно открывая пользователю завораживающий внутренний мир часов. Он сочетает в себе все достоинства классической конструкции и избавлен от ее недостатков. Не менее показателен пример запатентованного механизма отображения ✈



Patravi

✈ PATRAVI

Noble character, high technology and vivid individuality are the trademarks of Carl F. Bucherer watches. The Patravi TravelTec model serves as a vivid proof of that.

The latest additions to the TravelTec collection are characterized not only by the unique function of simultaneous time display of three time zones, but also by the appeal of the original design.

ADAMAVI

Adamavi watches are classics combined with individuality.

All models in this series are characterized by understated elegance and technical perfection. They are not just time measuring instruments, they are your reliable companions whose design has passed the test of time.

* * *

Back in 1924, Carl F. Bucherer stores began selling watches from the then little-known company Rolex, and today, almost 100 years later, the partnership between the two famous brands continues successfully. It recently became known that the Rolex group has become the successor to the Carl F. Bucherer business, ready to further promote the long-standing traditions of Swiss quality, unique technologies and high design in the world.

ösüşleriň hemmesiniň önümçilige ornaşdyrylmagy bilen bilelikde, sagatlaryň her biriniň aýratynlykda alnan görnüşiniň dogry, takyk işlemegine, şeýle-de, özüne çekiji estetiki täsirleri döretmegine uly üns berilýär.

MANERO

Bu sagat ýasamagyň hakyky nepis eseridir. Şunuň bilen birlikde-de, ol asla wagta degişli bolmadyk adama daşky gelşikliligi berýär, ony saýhally we kaşaň görkezýär. Maneronyň ady tehniki kämilligiň nusgasyna öwrülen sagadyň işleýşiniň ýokary takyk sazlaşygyny aňladýar. Bu enjamyň çylşyrymlylygy ezberlik bilen ýasalan üç ölçegli siferblatynda äşgär görünýär.

Manero sagatlary mehanizmiň syrly artykmaçlyklaryna uly ähmiýet berýän we bu modeliň ähli gözelligine düşünýän adamlar üçin döredilýär.

PATRAVI

Owadanlyk, ýokary tehnologiýa we göze görnüp duran aýratynlygy Karl F. Buchereriň sagatlarynyň esasy alamatlary şulardan ybaratdyr. “Patravi TravelTec” modeli munuň aýdyň tassyklamasydyr.

“TravelTec” nusgasyna girizilen soňky goşmaçalary diňe bir üç sany geografiki guşaklygyň wagtyny görkezmegiň özboluşly artykmaçlygy bilen tapawutlanman, eýsem, onuň daşky dizaýnynyň asylnusgasynyň özüne çekijiligi bilen hem hemmelere mälimdir.

ADAMAVI

“Adamavi” sagatlary – bu özboluşlylyk bilen nusgawylygyň utgaşmasydyr.

Bu seriýadaky ähli modeller sünnälenen ezberligi we tehniki kämilligi boýunça aýrybaşga sagatlardyr. Olar diňe wagty ölçemegiň gurallary däldir. Olar – owadanlygy döwrüň berk synagyndan geçen siziň ygtybarly ýoldaşlaryňyzdyr.

* * *

Carl F. Buchereriň dükanlary birçaklar, baryp-ha 1924-nji ýylda şo döwürde köplere nätanyş Rolex kompaniýasynyň sagatlaryny satyp başlady. Şondan 100 ýyl geçensoňam olaryň hyzmatdaşlygy häzirem üstünlikli dowam edýär. Ýaňy-ýakynda Rolex topary Carl F. Buchereriň telekeçilik işleriniň mirasdüşerligini öz üstüne aldy. Şeýlelikde, şweýsar sagatlarynyň ýokary hiliniň, özboluşly tehnologiýasynyň we nepis bezeginiň köpýyllyk däpleriniň mundan beýläk hem bütin dünýäde giňden ýaýbaňlanjakdygy hemmelere mälim boldy.

времени дополнительных часовых поясов в моделях Patravi TravelTec, когда нажатием кнопки включается индикация времени третьего часового пояса.

При внедрении всех этих инновационных технических разработок не менее пристальное внимание уделяется оптимальной функциональности и созданию уникальной и притягательной эстетики каждой отдельно взятой модели часов.

MANERO

Это настоящий шедевр часового мастерства, наделенный сдержанной и в то же время выразительной вневременной элегантностью. Название Manero отсылает к высокоточной настройке механизма часов, ставшего образцом технического совершенства. Сложность данного устройства прекрасно отражена на трехмерном циферблате тонкой работы.

Часы Manero созданы для людей, придающих важное значение скрытым достоинствам механизма и способных оценить всё великолепие этой модели.

PATRAVI

Благородный характер, высокие технологии и яркая индивидуальность являются фирменными чертами часов Carl F. Bucherer. Модель Patravi TravelTec служит ярким тому подтверждением.

Manero

Последние новинки коллекции TravelTec отличаются не только уникальной функцией одновременного отображения времени трех часовых поясов, но и притягательностью оригинального дизайна.

ADAMAVI

Часы Adamavi – классика в сочетании с индивидуальностью.

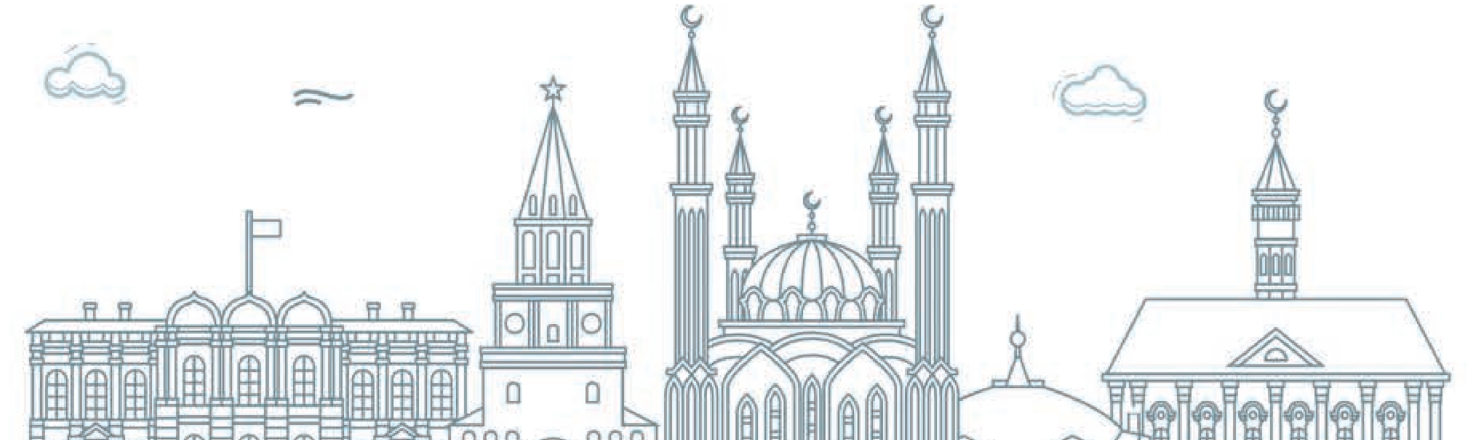
Все модели этой серии отличаются сдержанной элегантностью и техническим совершенством. Это не просто приборы для измерения времени, это – ваши надежные спутники, дизайн которых прошел испытание временем.

* * *

В далеком 1924 году магазины Carl F. Bucherer стали продавать часы малоизвестной тогда компании Rolex, и сегодня, спустя почти 100 лет, партнерство двух знаменитых брендов успешно продолжается. Недавно стало известно, что преемником бизнеса Carl F. Bucherer стала группа Rolex, готовая и дальше продвигать в мире многолетние традиции швейцарского качества, уникальных технологий и высокого дизайна.

Destinations

Ashgabat – KAZAN – Ashgabat



TURKMENISTAN
AIRLINES

RUSSIAN FEDERATION

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ КАЗАНЬ (KZN)
KAZAN INTERNATIONAL AIRPORT (KZN)

Students from Turkmenistan Took Part in «Games of the Future»

From February 21 to March 3, 2024, the Russian city of Kazan hosted a new high-tech tournament of international level – the first ever "Games of the Future", which gathered about 2000 participants from 260 international teams. It is interesting to note that the viewership of "Games of the Future" has surpassed 150 million.

So what is "Games of the Future"? It is a large-scale sporting event at the intersection of sport, science and technology, connecting classic and digital sports. The competition included 21 innovative disciplines and each was based on a combination of physical activity, modern technology and digital environment. The main point about "Games of the Future" is the concept of "fijital". The term is made up of two words, physical and digital, meaning a combination of the real and the virtual, a sort of double-event where the same team fights first in a real sport and then in a cyber sport game similar to that sport. The format of competitions in fijital disciplines implies the use of developments in the field of computer games, cyber sports, robotics, augmented and virtual reality, information technology and artificial intelligence. The tournament had a total prize pool of $10 million dollars and all prize money was divided among five categories: sports, tactics, strategy, technology and speed.

On February 20, representatives of Turkmenistan arrived in Kazan International Airport to participate in the first-ever multisport tournament "Games of the Future". The Turkmen team consisted of 15 athletes (14 students and 1 teacher) representing the Oguzkhan Engineering and Technology University of Turkmenistan and they competed at the competitions in the disciplines of "fijital-football" and "fijital-basketball".

The opening ceremony of "Games of the Future" was held the next day on February 21 in the capital of Tatarstan. The main venue of the tournament in Kazan was the Kazan Expo exhibition center, and in general the competitions were held at nine different venues in the city.

The mascot of the first "Games of the Future" was the MIRA Firebird, which was invented by students from Tatarstan. It is noted that the name of the mascot symbolizes peace and unification of the peoples who participated in the tournament. The modern Firebird has become a symbol of unity between tradition and innovation, openness to new experience and technologies, and a guide to the future of sports.

The colorful closing ceremony of "Games of the Future" took place on March 3, and it is already clear that the first international high-tech tournament organized in the capital of Tatarstan struck a deep chord with millions of people around the world and clearly demonstrated the limitless possibilities of uniting representatives of different nationalities through modern digital technologies. The most important thing is that the participation of Turkmenistan's representatives in "Games of the Future" will give a new impetus to the development of the fijital movement in our country. ●

2024-nji ýylyň 21-nji fewralyndan 3-nji martyna çenli Russiýanyň Kazan şäherinde ilkinji gezek «Geljekki oýunlaryň» halkara derejesindäki täze ýokary tehnologiki ýaryşlary geçirildi. Oňa 260 sany halkara toparyndan jemi iki müňe golaý türgenler gatnaşdy. «Geljekki oýunlara» syn eden tomaşaçylaryň sanynyň 150 milliondan hem geçmegi bu ýaryşyň iň bellenmeli tarapydyr.

Türkmen talyplary «Geljekki oýunlara» gatnaşdylar

Eýsem, «Geljekki oýunlar» näme? Bu sportuň nusgawy we sanly görnüşleri bilen ylmyň gazananlarynyň hem-de tehnologiýanyň utgaşdyrylan çägindäki uly möçberdäki toparlaýyn köpçülikleýin bäsleşik çäresidir. Bu gezekki bäsleşik fiziki işjeňligiň, häzirki zaman tehnologiýasynyň we sanly ulgamyň umumylaşdyrylmagyna esaslanýan 21 sany innowasiýa görnüşlerini öz içine aldy. «Geljekki oýunlarda» üns berilmeli iň esasy zat – «fitital» düşünjesidir. Bu adalga iki – fiziki (physical) we digital (sanly), sözlerden ybarat bolup, hakyky wakalaryň we wirtual (oý-pikirdäki göz öňünde tutulýan) wakalaryň utgaşdyrylmagyny aňladýar.

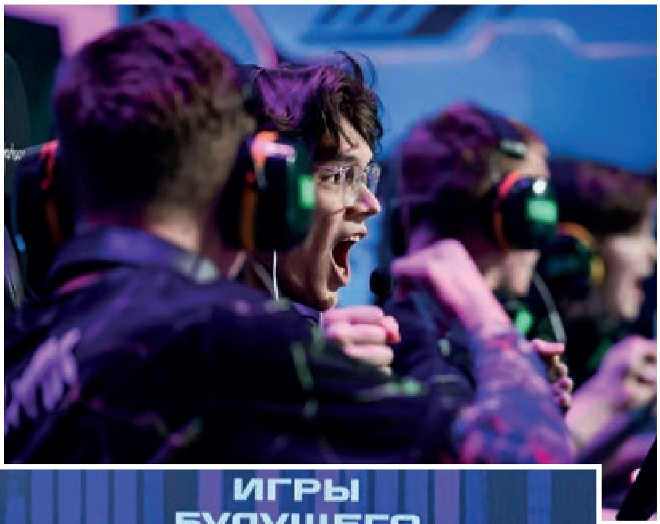
Bu – rusça aýdylýan dwoýeborýa (двоеборье) adaty iki görnüşli sport ýaryşyna meňzeýär. Onda şol bir topar ilki hakyky sportda güýç synanyşýar, soňra bolsa sporta meňzeş elektron nusgada bäsleşýär. «Fitital» düşünjesindäki fiziki görnüşdäki ýaryşlarda kompýuter oýunlaryny, elektron sporty, robototehnikany, giňeldilen we wirtual görnüşleri, maglumat tehnologiýasyny we emeli intellekt ýaly täzelikler ulanylýar. Kazan şäherinde geçirilen ýaryşyň umumy baýraklarynyň möçberi 10 million dollara deň boldy. Ähli baýraklaryň jemi: sport, taktika, strategiýa, tehnologiýa we tizlik ýaly bäş bölüme bölündi.

20-nji fewralda Türkmenistanyň wekilleriniň uçary ilkinji gezek «Geljekki oýunlar» atly köp görnüşli sport ýaryşyna gatnaşmak üçin Kazanyň halkara howa menziline gelip gondy. Türkmen ýaşlarynyň topary «fiziki futbol» we «fiziki basketbol» görnüşleri boýunça çykyş eden Türkmenistanyň Oguzhan adyndaky Inženerçilik we Tehnologiýa Uniwersitetiniň 15 türgeninden ybarat boldy. Olaryň 14-si talyp, birisi hem türkmen ýaşlarynyň toparyna ýolbaşçylyk edýän mugallymdyr.

«Geljekki oýunlaryň» açylyşynyň dabarasy ertesi gün, 21-nji fewralda, Tatarystanyň paýtagtynda geçirildi. Kazanda geçirilýän bäsleşigiň esasy merkezi «Kazan Expo» sergi toplumy boldy. Umuman alanyňda, ýaryşlar şäheriň dokuz künjeginde geçdi.

Tatarystanyň talyplary tarapyndan oýlanyp tapylan Mira atly Sumrug guşy ilkinji «Geljekki oýunlaryň» nyşany diýlip kabul edildi. Bu nyşan guşuň adynyň parahatçylygy we ýaryşa gatnaşan halklaryň jebisligini, agzybirligini alamatlandyrýandygy bellenip geçildi. Häzirki zaman Sumrug guşy däp-dessurlaryň we täzelikleriň sazlaşygyna, täze tejribelere hem-de tehnologiýalara hoşniýetli gatnaşygyň, açyklygyň we sportuň geljeginiň nyşanyna öwrüldi.

«Geljekki oýunlary» dürli-dürli bezeg öwüşginlerine baý ýagdaýda 3-nji martda dabaraly ýapyldy. Tatarystanyň paýtagtynda guralan ilkinji halkara derejesindäki ýokary tehnologiýalar boýunça ýaryşa dünýäde millionlarça adamyň tomaşa edenligi şeýle gyzykly sport çäresiniň barha giň ýaýraýandygyny, gelejekde mundanam has ýaýbaňlanjakdygyny açyp görkezdi. Häzirki zaman sanly tehnologiýalar ulgamy arkaly dürli milletleriň wekillerini jebisleşdirmegiň çäksiz mümkinçilikleri hemmeler üçin guwandyryjy ýagdaýa öwrüldi. Iň esasy zat, Türkmenistanyň wekilleriniň «Geljekki oýunlara» gatnaşmagy ýurdumyzda «Fitital» hereketiniň ösmegine batly itergi berer.



Студенты из Туркменистана приняли участие в «Играх Будущего»

С 21 февраля по 3 марта 2024 года российский город Казань принимал новый высокотехнологичный турнир международного уровня – первые в истории «Игры Будущего», которые собрали порядка 2000 участников из 260 международных команд. Интересно, что количество просмотров «Игр Будущего» превысило 150 млн.

Так что же такое «Игры Будущего»? Это масштабное спортивное событие на стыке спорта, науки и технологий, соединение классических и цифровых видов спорта. Соревнования включали 21 инновационную дисциплину, и каждая была основана на сочетании физической активности, современных технологий и цифровой среды. Главное в «Играх Будущего» – концепция «фиджитал». Этот термин состоит из двух слов – physical (физический) и digital (цифровой), означая совмещение реального и виртуального, своего рода двоеборье, где одна и та же команда сражается сначала в реальном виде спорта, а затем – в киберспортивной игре, похожей на этот спорт. Формат соревнований по фиджитал-дисциплинам подразумевает использование разработок в области компьютерных игр, киберспорта, робототехники, дополненной и виртуальной реальности, информационных технологий и искусственного интеллекта. Суммарный призовой фонд турнира составил 10 миллионов долларов, а все призовые были разделены между пятью категориями: спорт, тактика, стратегия, технологии и скорость.

20 февраля в международный аэропорт Казани прибыли представители Туркменистана для участия в первом в истории мультиспортивном турнире «Игры Будущего». В состав туркменской команды вошли 15 спортсменов (14 студентов и 1 преподаватель), представляющих Инженерно-технологический университет Туркменистана имени Огузхана и выступивших на соревнованиях в дисциплинах «фиджитал-футбол» и «фиджитал-баскетбол».

Церемония открытия «Игр Будущего» прошла на следующий день 21 февраля в столице Татарстана. Основным местом проведения турнира в Казани стал выставочный комплекс «Казань Экспо», а вообще соревнования прошли на девяти различных площадках города.

Талисманом первых «Игр Будущего» стала Жар-птица МИRА, которую придумали студенты из Татарстана. Отмечается, что имя талисмана символизирует мир и объединение народов, принимавших участие в турнире. Современная Жар-птица стала символом сплочения традиций и инноваций, открытости новому опыту и технологиям, проводником в будущее спорта.

Красочная церемония закрытия «Игр Будущего» состоялась 3 марта, и уже сейчас стало понятно, что организованный в столице Татарстана первый международный высокотехнологичный турнир вызвал отклик у миллионов людей по всему миру и наглядно продемонстрировал безграничные возможности объединения представителей различных национальностей посредством современных цифровых технологий. Ну а самое главное это то, что участие представителей Туркменистана в «Играх Будущего» даст новый импульс развитию фиджитал-движения в нашей стране. ●

nobilia® ВСТРАИВАЕМАЯ КУХОННАЯ МЕБЕЛЬ ИЗ ГЕРМАНИИ

ARWANA
MEBEL

arwana_mebel

+993 12 464110

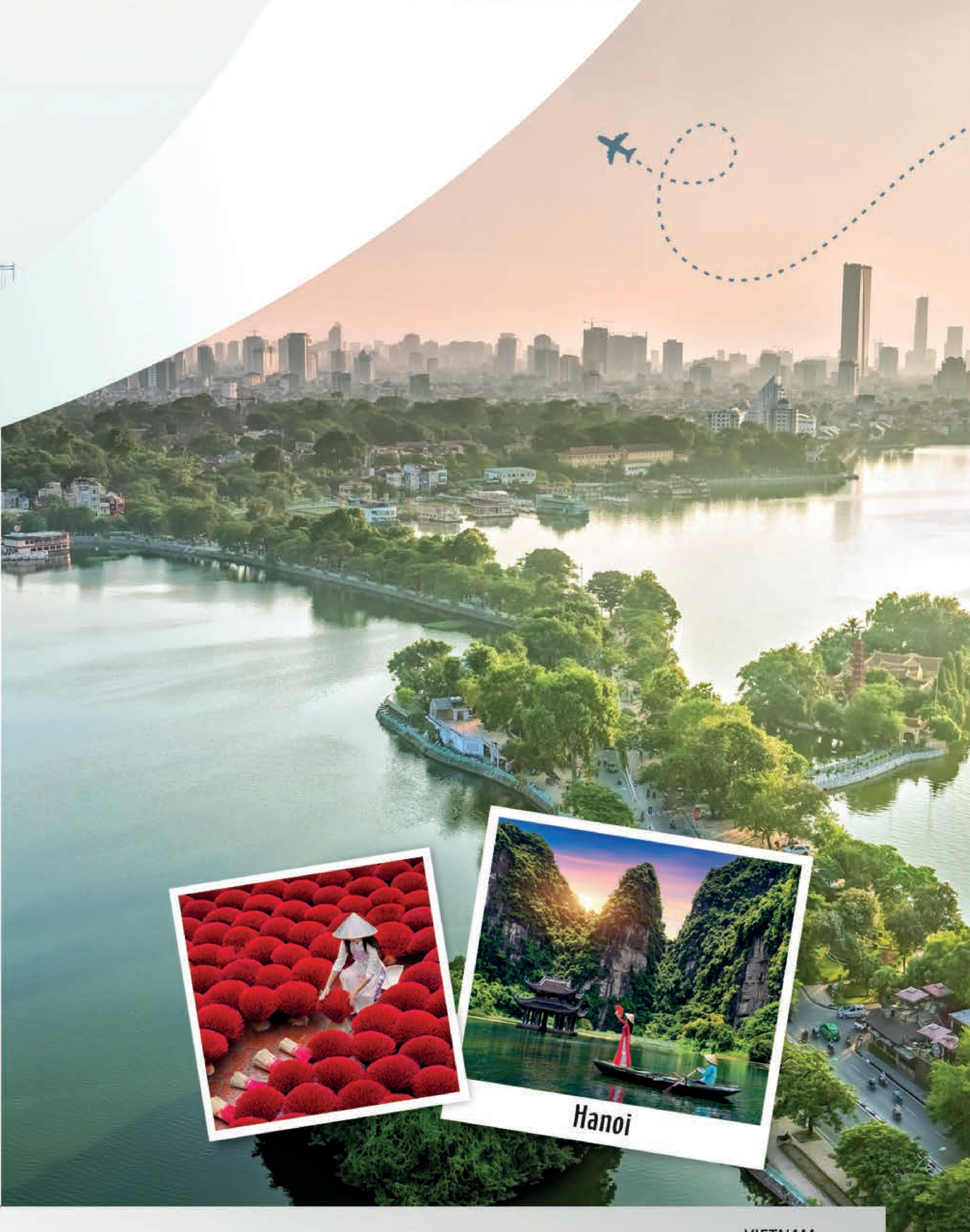
+993 12 464120

str.Parahat 1, 1958 (Andaliba), Ashgabat

Destinations

Ashgabat – HANOI – Ashgabat

TURKMENISTAN AIRLINES



www.turkmenistanairlines.tm

VIETNAM

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ «НОЙБАЙ» (HAN)
NOI BAI INTERNATIONAL AIRPORT (HAN)

PHO BO

IS A SOUP THAT WON'T GET BORING

Vietnamese pho bo soup is one of the world's most popular dishes. For Vietnamese people, pho bo is a true cultural treasure and a symbol of national spirit.

Surprisingly, instead of a cup of strong morning coffee, Vietnamese people in the numerous street cafes usually take a large cup of hot pho – beef broth, which is poured over rice noodles, thinly sliced meat and spicy herbs. It is believed that such food gives strength for the whole day.

According to historians, pho soup was first made about 150 years ago. For a long time the broth for pho was cooked only from beef (pho bo), but in 1939 a chicken version – pho ga – was introduced. Chicken has become an alternative to beef, as it only takes an hour to boil chicken broth. The Vietnamese start making broth for pho bo late at night. It should simmer on the fire for up to eight hours – for nutritional value. Only at the very end, spices and onion and ginger are added to the broth, but even after cooking the soup is left on low heat, without letting it cool down.

Pho noodles are made early in the morning from rice dough. Fresh noodles, as well as green onions and coriander leaves, are hardly ever heat-treated, so they retain their flavor better. But meat is added to the soup both boiled and raw. Cooked meat is cut off the bones from which the broth was boiled; raw meat is cut into thin slices and simply poured with boiling broth.

Vietnamese people believe that the most delicious pho soup is made in Hanoi. Many people love this dish not only for breakfast but also as a snack at lunch or dinner. It is believed that the pho bo has French roots, but whether this is true is not known. Later, other versions of this popular soup appeared – pho ko (pho with fish), pho haishan (with seafood) and pho chai – vegetarian pho with broth on radish and Chinese pear.

Also, Vietnamese pho bo is a veritable treasure trove of goodness. This is one of the few soups that has more protein than fat or carbohydrates. And there is both animal and plant protein from soy or mungbean. Pho Bo has everything for healthy hair, skin and joints, and the abundance of spices activates the intestinal enzymes and kills all harmful accidentally ingested microflora. ●

Pho bo soup can be tasted not only in restaurants and cafes, but also cooked at home. Below is a recipe from one of the famous chefs.

Cooking time: 1 hour

Ingredients: Water – 4 liters, beef – 400 g, onion – 50 g, garlic – 1/2 head, ginger root – 15 g, coriander leaves with roots, badian – 5 pcs, rice noodles – 200 g, celery stalk – 100 g, one tomato, red onion – 1 pc, one lime, fresh chili pepper – 10 g, mungbean sprouts – 50 g, fresh mint -10 g, salt.

Preparation: Put the beef to boil with the garlic, onion, ginger and coriander leaves with roots. The vegetables are not peeled, only rinsed. Heat the cardiac sprigs in a pan without oil to open and flavor them, then add the spice to the broth. Bring broth to a boil and reduce heat to low. Boil the broth for 1 hour and 30 minutes, skimming off the foam if necessary. In parallel, boil the spaghetti until semi-solid, without overcooking, then rinse with water. Slice celery, red onion, tomato and lime with peel into half rings, chop chili pepper into rings. Strain the finished broth through a sieve, salt and put back on the fire.

Serving: Scald the spaghetti with boiling water, place in a plate, add red onion, tomato, mungbean sprouts, celery, chili, coriander leaves and mint leaves. Squeeze lime juice on top. Pour boiling broth over the vegetables and serve.

Remember that the most important thing in pho bo soup is the broth. Most of the ingredients are not put in it when it is cooked, but poured with broth only before serving. And don't forget to start sprouting the mungbeans a week before making the pho bo by pouring water over the beans.

Pho bo – tagamly wýetnam çorbasy

Wýetnamlylaryň Pho bo diýlip atlandyrylýan çorbasy dünýäde iň lezzetli tagamlaryň biridir. Wýetnam halky bu milli nahary medeni miras we milli ruhuň nyşany hasaplaýar.

Çünki, ol ýurtda ilatyň gündelik durmuşynyň başlangyjydyr. Wýetnamlylar irden ajy kofeniň ýerine bir şakäse goýy çorbadan ertirlik edinýärler. Şonuň üçin hem bu ýurduň oba-şäherleriniň köçelerinde säher bilen garbanyşhanalar gapysyny giňden açýarlar. Aşpezler sygyr etini mazaly gaýnadyp, tüwiniň unundan edilen hamyrdan aş kesip, müşderileriň gelerine garaşýarlar. Soňra bişen eti we hoşboý ysly otlary owunjak dograp, unaşly tabaga salýarlar hem-de üstünden goýy çorbanyň löderesini guýýarlar. Ýerli halkyň düşünjesine görä, irden bir şakäse çorba içen adam agşama çenli ajykmaýar, uzakly gün ýadaman işläp bilýär.

Taryhçy alymlaryň çaklamasyna görä, pho bo çorbasy ilkinji gezek mundan, takmynan, 150 ýyl ozal döredilipdir. Ol uzak wagtlap diňe sygyr etinden (pho bo) bişirilipdir. 1939-njy ýyldan soňra onuň towuk-guş etinden (pho ga) görnüşi peýda bolýar. Towuk eti dura-bara sygyr etiniň ýerini doly çalyşdy diýmegem mümkin. Sebäbi, towuk çorbasyny bişirmek üçin aşpezlere bary-ýogy bir sagat wagt ýeterlikdir. Emma, wýetnamlylara sygyr etinden (pho bo) çorba bişirmek üçin köp wagt gerek bolýar.

Aşpezler giç agşamdan gazany atarýarlar, içine etli süňkleri atyp, pessaý oduň üstünde sekiz sagatlap gaýnadýarlar. Şonda iýmek üçin ýakymly we tagamly çorbanyň goýy löderesi emele gelýär. Iň soňunda çorbanyň içine hoşboý ysly otlar hem-de zenjebil bilen bilelikde dogralan sogan goşulýar. Çorba taýýar bolansoňam, ony sowatmazdan pessejik otda gaýnamagyny syndyrman saklaýarlar. Pes ot çorbanyň ýokumlylygyny artdyrýar. Unaşy bolsa ertesi irden tüwiniň unundan taýýarlap ugraýarlar. Aşyň hem-de soganyň, kinzanyň öz tagamyny saklamagy üçin olary gaýnan suwda köp saklamaýarlar. Ýöne weli, çig et bilen birlikde ozal gaýnadylan eti hem peýdalanýarlar. Öň gaýnadylan eti ýukajyk dograýarlar we üstüne gaýnan suwy guýýarlar. Çig eti bolsa gazanda mazaly gaýnadýarlar, soňra başga bir gaba çykaryp, eti süňkden bölüp aýyrýarlar.

Wýetnamlylar sygyr etiniň iň lezzetli çorbasyny Hanoý şäheriniň aşpezleriniň bişirip bilýändigine çyndan ynanýarlar. Olaryň naharyny şäher ilaty diňe bir ertirlik däl, eýsem, öýlänlik, işden gaýdyp gelensoň agşam şamy hökmünde-de gowy görýärler.

Pho bo çorbasynyň ady fransuz sözünden gelip çykypdyr diýen çaklama bar. Ýöne, bu hakykatdanam şeýlemi ýa-da ýokmy, bellisini anyk bilýän ýok. Soň-soň wýetnam çorbasynyň adynyň beýleki görnüşleri hem döredi.

Meselem: pho ko (balyk etinden bişirilýän çorba), pho haishan (deňiz jandarlarynyň etinden taýýarlanýan çorba) we pho çaý berhizliler üçin turp bilen hytaý armydyndan ýörite taýýarlanýar.

Wýetnamlylaryň pho bo – çorbasy jana şypa beriji lezzetiň hakyky hazynasydyr. Onda ýaga ýa-da uglewodlara garanyňda, belok has köpdür. Şeýlelikde-de, edil mal etinden belogyň emele gelşi ýaly, soýa ýa-da kömelek noýbasyndan emele gelýän ösümlik belogy hem örän peýdalydyr. Pho bo çorbasynda adamyň jan saglygy üçin ähli gerekli maddalar jemlenendir. Olar adamyň saçynyň düşmezligine, derisiniň we el-aýak süňkleriniň bogunlarynyň berkligine peýdalydyr. Çorbanyň gapdalyndan goşulýan hoşboý ysly nygmatlar bolsa aşgazanda we içegelerde fermentleriň kadalaşdyryjy we gönükdiriji ornuny ýokarlandyrýar. Adamyň bedenine tötänden düşen zyýanly mikroorganizmleriň garşysyna durnuklylyk ukybyny artdyrýar.

Pho bo çorbasyny diňe bir restoranlarda ýa-da kafelerde däl, eýsem, öý şertlerinde-de taýýarlap bolýar. Muňa siziň her biriňiz synanyp bilersiňiz. Aşakda meşhur aşpezleriň biriniň iş usulyny size teklip edýäris:

Wýetnam çorbasy bir sagadyň dowamynda bişip ýetişýär.

Onuň üçin gerekli zatlar: 4 litr suw, 400 gr sygyr eti, 50 gr sogan, 1 ýa-da 2 baş sarymsak, 15 gr zenjebil kösügi, kinzanyň ter dessesi, 5 sany badýan, 200 gr tüwi unundan unaş, 100 gr selдereý baldagy, bir pomidor, bir düýp gyzyl sogan, bir laým, 10 gr gyzylburç, 50 gr mäş, 10 gr ter narpyz ýapraklary, kömelek noýbasy, nahar duzy.

Taýýarlanyşy: sygyr etini, sarymsagy, sogany, zenjebili we kinzany gowy ýuwup gazana atmaly we üstüne suw guýup gaýnatmaly. Badýany ýag guýulmadyk tabada gyzdyrmaly we ysy ýaýrap ugrandan, gazanyň suwuna goşmaly. Gazanda suw gaýnap başlansoň, oduny peseltmeli, ýüzüniň köpürjiklerini aýryp, ýene-de 1 sagat 30 minutlap otda saklamaly. Şol bir wagtda-da tüwi ununyň hamyryndan aş kesmeli we tä ýumşaýança suwda gaýnatmaly, ýöne gaýnan suwda köp saklamaly däl. Seldereýi, düýp sogany, pomidory we laýmy ýarymaýlaw görnüşde, gyzyl burçy bolsa owunjak kesişdirmeli.

Çorba mazaly gaýnansoň, süzgüçden geçirmeli, etini süňkden bölüp aýyrmaly, üstüne duz sepmeli we täzeden oduň üstünde goýmaly. Eti ýukajyk dilim-dilim kesip, gatlaklara bölmeli.

Saçaga äbermek üçin unaşyň üstünden gyzgyn suw guýmaly we ony tarelka salmaly. Soňra üstüne sogany, pomidory, gyzyl burçy, kinzanyň we narpyzyň ýapraklaryny dogramaly. Bulara laýmyň şiresini sepelemeli. Iň soňunda-da tarelka çorbanyň özüni guýmaly.

Nahar taýýarlananda iň möhüm zadyň onuň çorbasydygyny ýadyňyzdan çykarmaň. Eger şu görkezilen tertipde nahar bişirmekçi bolsaňyz, onda bir hepde öňünden kömelek ýa-da mäş noýbasyny suwda ezip başlamak hökmandyr.

Фо бо – суп, который не надоест

Вьетнамский суп фо бо – одно из самых популярных в мире блюд. Для вьетнамцев фо бо – настоящее достояние культуры и символ национального духа.

Удивительно, но вместо чашки крепкого утреннего кофе жители Вьетнама в многочисленных уличных кафе обычно берут большую чашку горячего фо – говяжьего бульона, которым заливают рисовую лапшу, тонко нарезанное мясо и пряные травы. Считается, что такая еда придает сил на весь день.

Как утверждают историки, впервые суп фо был приготовлен примерно 150 лет назад. Долгое время бульон для фо варили только из говядины (фо бо), но в 1939 году появился и куриный вариант – фо га. Курятина стала альтернативой говядине, ведь чтобы сварить куриный бульон, достаточно всего часа. А вот варить бульон для фо бо вьетнамцы начинают поздно вечером. Он должен томиться на огне до восьми часов – для питательности. Лишь в самом конце в бульон добавляют пряности и лук с имбирем, но и после готовности суп оставляют на медленном огне, не давая остыть.

Лапшу фо готовят рано утром из рисового теста. Свежую лапшу, так же как зеленый лук и кинзу, практически не подвергают тепловой обработке, чтобы они лучше сохранили свой вкус. А вот мясо в суп добавляют и отварное и сырое. Первое срезают с костей, из которых варился бульон, второе нарезают тончайшими ломтиками и просто заливают кипящим бульоном.

Вьетнамцы считают, что самый вкусный суп фо делают в Ханое. Многие любят это блюдо не только на завтрак, и в качестве перекуса в обед или на ужин. Бытует мнение, что у фо бо – французские корни, но так ли это – доподлинно неизвестно. Позже появились и другие версии этого популярного супа – фо ко (фо с рыбой), фо хайшан (с морепродуктами) и фо чай – вегетарианский фо с бульоном на редьке и китайской груше.

А еще вьетнамский фо бо – настоящий кладезь пользы. Это один из немногих супов, где белка больше, чем жиров или углеводов. Причем есть как животный, так и растительный белок из сои или маша. В фо бо есть всё для здоровья волос, кожи и суставов, а обилие специй активирует ферменты кишечника и убивает всю вредную микрофлору, случайно попавшую в организм.

Суп фо бо можно попробовать не только в ресторанах и кафе, но и приготовить дома. Ниже приведен рецепт от одного из известных шеф-поваров.

Время приготовления: 1 час

Ингредиенты: Вода – 4 л, говядина – 400 г, лук репчатый – 50 г, чеснок – 1/2 головки, корень имбиря – 15 г, кинза свежая с корешками, бадьян – 5 шт, рисовая лапша – 200 г, стебель сельдерея – 100 г, один помидор, лук красный – 1 шт, один лайм, перец чили свежий – 10 г, ростки маша – 50 г, свежая мята –10 г, соль.

Приготовление: Поставить варить говядину вместе с чесноком, луком, имбирем и кинзой вместе с корешками. Овощи не очищают, а только промывают. Звёздочки бадьяна нагреть на сковороде без масла, чтобы они раскрылись и дали аромат, затем добавить специю в бульон. Довести бульон до кипения и уменьшить огонь до минимума. Варить бульон 1 час 30 минут, при необходимости снимая пенку. Параллельно отварить спагетти до полутвердого состояния, не переваривая, затем промыть водой. Сельдерей, красный лук, помидор и лайм с кожурой нарезать полукольцами, перец чили порубить колечками. Готовый бульон процедить через сито, подсолить и снова поставить на огонь. Мясо нарезать тонкими слоями вдоль волокон.

Подача: Ошпарить спагетти кипятком, выложить в тарелку, добавить красный лук, помидор, ростки маша, сельдерей, чили, листья кинзы и мяты. Выжать сверху сок лайма. Залить овощи кипящим бульоном и подавать на стол.

Помните, что самое важное в супе фо бо – бульон. Большинство ингредиентов не кладутся в него при варке, а заливаются бульоном только перед подачей. И не забудьте за неделю до приготовления фо бо начать проращивать маш, залив бобы водой.

BOSCH

Available on the App Store

GET IT ON Google Play

Пр. Битарап Туркменистан, 183
Магазин "Elektronika Dünýäsi"

+99360 14-22-51, +99362 56-01-31

Destinations

Ashgabat – MILAN – Ashgabat

TURKMENISTAN AIRLINES

www.turkmenistanairlines.tm

ITALY

АЭРОПОРТ МИЛАН-МАЛЬПЕНСА (MXP)
MILAN MALPENSA AIRPORT (MXP)

Galam
MARKET
MEKDEP
WE OFIS
HARYTLARY
IŇ GOWUSY
SIZ ÜÇIN!!!
46 96 01
46 96 02
42 29 29
46 81 56
Dükanymyzda :
MEKDEP
HARYTLARY
KITAPLAR
OFIS
HARYTLARY
BAŞGA
BIRNÄÇE
HARYTLAR
Onlaýn söwda etmek üçin:www.galam.tm
GALAM-MARKET we
WWW.GALAM.TM internet dükany
20 ýyl bäri
ýurdumyzyň ähli müşderilerine
hyzmat edýär.
"Berkarar" SDAM, 0 gat, "Galam" dükany
"Garaşsyzlygyň 15 ýyllygy" söwda merkezi
1-107 A magazin "Galam"

ITALIÝA uçýarys!

Летим в Италию!
We're flying to Italy!

LABIRINT | ÝEŇIŞE ÝETMEGIŇ DOGRY ÝOLUNY TAP

ЛАБИРИНТ | НАЙДИ ПРАВИЛЬНЫЙ ПУТЬ МАКАРОНИНЫ К ФИНИШУ

НАЙДИ нужные элементы

Подумай и найди 4 карточки, которые относятся к Италии

1

2

3

7

8

9

Oýlan we Italiýa degişli dört suraty tap

4

5

6

10

11

12

Destinations

Ashgabat – LONDON – Ashgabat

TURKMENISTAN
AIRLINES

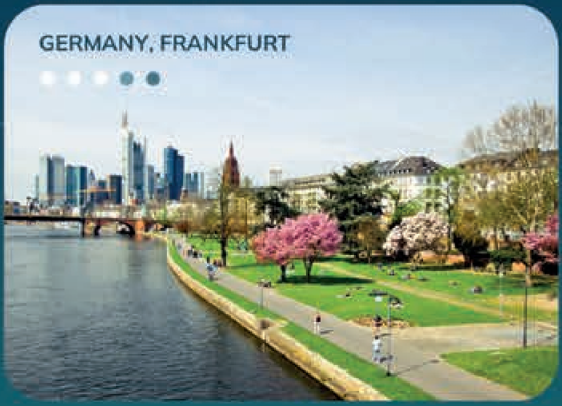
London

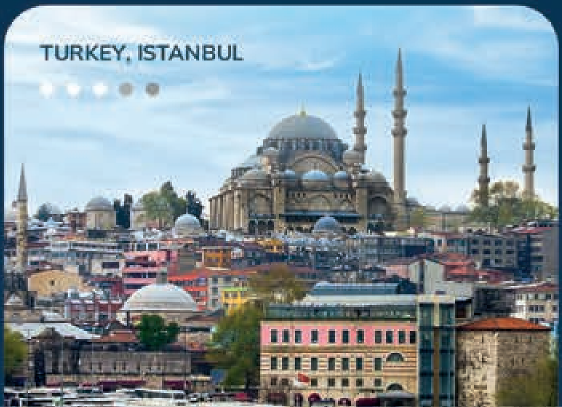
TURKMENISTAN
AIRLINES
UAE, DUBAI
UAE, ABU DHABI
TURKMENISTAN, ASHGABAT
INDIA, DELHI
GREAT BRITAIN, LONDON
SAUDI ARABIA, JEDDAH
RUSSIAN FEDERATION, KAZAN
RUSSIAN FEDERATION, MOSKOW
GET IT ON
Google Play
Available on the
App Store
www.turkmenistanairlines.tm
info@turkmenistanairlines.tm

WELCOME TO TURKMENISTAN AIRLINES INFLIGHT INFORMATION

TÜRKMENISTAN AWIAKOMPANIÝASYNYŇ YOLAGÇYLAR ÜÇIN MAGLUMAT BÖLÜMINE HOŞ GELDIŇIZ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В РАЗДЕЛ ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ПАССАЖИРОВ АВИАКОМПАНИИ ТУРКМЕНИСТАНА





TURKMENISTAN AIRLINES

Time To Travel

LOOK FOR THE ADVENTURE

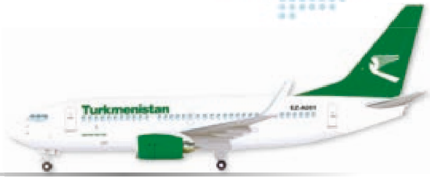
Departures | Arrivals | CHECK - IN

Domestic Flights
1,738,764
passenger per year

THE FLEET

Howa floty
Воздушный флот

BOEING 737-700
- Total of seats: 128
- Cruising Speed: 850 km/h
- Maximum range: 6 040 km

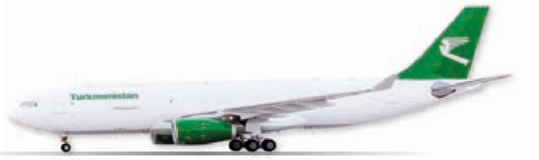


BOEING 737-800
- Total of seats: 160
- Cruising Speed: 900 km/h
- Maximum range: 5 370 km

BOEING 777-200LR
- Total of seats: 291
- Cruising Speed: 920 km/h
- Maximum range: 11 065 km

BOEING 777-300ER
- Total of seats: 368
- Cruising Speed: 905 km/h
- Maximum range: 11 390 km

AIRBUS A330-200P2F
- Cargo: 60 tons
- Cruising Speed: 980 km/h
- Maximum range: 7 400 km



IL-76
- Cargo: 45 tons
- Cruising Speed: 750 km/h
- Maximum range: 6 100 km

"Turkmenistan" Airlines: on the course of sustainable development

The sphere of air transportation has recently received a strong impetus of development. In the field of air transportation, work is carried out on the basis of more than 50 international agreements and conventions. Turkmenistan is a member of the International Civil Aviation Organization (ICAO), the Council on Aviation and Airspace Use and the Interstate Aviation Committee (IAC), and cooperates with the European Aviation Safety Agency (EASA).

Solving the tasks set by President Serdar Berdimuhamedov before the "Turkmenhovayollary" Agency to increase mutually beneficial cooperation with foreign partners in the field of air cargo transportation, Turkmenistan ensures their efficiency and reliability, providing a high level of transportation service in full compliance with international standards. Today, not only the capital's air harbor, but also airports in the regions of the country are able to receive aircraft of almost any type and capacity.

At the extended meeting of the Cabinet of Ministers of Turkmenistan held in February 2024, information was announced that the growth rate of services provided by the agency "Turkmenhovayollary" amounted to 192.2% by the end of 2023.

In the first quarter of 2024, Turkmenistan Airlines expanded its network of international flights to various destinations. The airline resumed flights on the Ashgabat-Abu Dhabi route and began to operate flights to Jeddah (Saudi Arabia), Kuala Lumpur (Malaysia), Ho Chi Minh City (Vietnam) and Milan (Italy). "Turkmenistan Airlines" intends to add a second weekly flight to London from May 1. The Ashgabat-London Gatwick flight, which will replace the existing flight with a landing at London Heathrow Airport, is planned to be introduced from April 3.

In February 2024, MY Freighter, a private airline from Uzbekistan, made its first commercial flight to Turkmenabat. At the international airports of Turkmenistan, such foreign airlines like Turkish Airlines, Siberian Airlines, China Southern, Flydubai, Luxembourg Cargolux airline, MY Freighter airlines make regular passenger commercial flights, Terra Avia (Moldova), GEOSKY Airlines (Georgia), MNG Airlines (Turkey), passenger commercial landings by Belavia, technical landings are performed by Volga-Dnepr Airlines, technical and commercial landings are carried out by Moalem Aviation LLC, Sabsan Aviation (Kyrgyzstan), Abu Dabi Aviation (UAE) and Ruby Star (Belarus). In general, airlines of foreign countries have already made 1601 technical landings and 1019 commercial landings at international airports of Turkmenistan in Ashgabat and velayats of the country.

In early January, it became known that the UAE state airline Flydubai is ready to expand cooperation with Turkmenistan. This was announced by Hamad Obeidallah, Commercial Director of Dubai Aviation Corporation, operating as Flydubai, during a meeting with Gurbanguly Berdimuhamedov, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan. The parties' intentions were enshrined in the Memorandum

of Understanding between Turkmenistan Airlines and Dubai Aviation Corporation signed at the end of the meeting.

From February 27 to 29, representatives of Turkmenistan Airlines took part in the forum "Routes Asia 2024" held on Langkawi Island in Malaysia.

In early March 2024, a delegation of GEOSKY Airlines cargo airline made a working visit to Turkmenistan. As part of the visit, negotiations were held with "Turkmenistan Airlines" on further cooperation. A GEOSKY Airlines cargo plane landed at Turkmenabat International Airport for the first time in October 2023.

Also in March, it became known that the national air carrier of Turkmenistan will increase the frequency of flights between Ashgabat and Moscow in the spring-summer schedule of 2024 - in the period from March 31 to October 26, 2024; the number of flights per week between the capitals of Turkmenistan and Russia will increase from five to six.

The National Leader of the Turkmen people, Chairman of the Khalk Maslakhaty of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov, held a meeting with Turkish leader Recep Tayyip Erdogan during his working visit to the Republic of Turkey, which began on March 1, 2024. As a result of the talks, a Memorandum of Understanding was signed between the Turkish Aeronautics Association University and Open Joint Stock Company "Turkmenistan Airlines". The document will facilitate further expansion of ties between the two countries and will accelerate the implementation of the national program for dynamic development and modernization of Turkmenistan's transport infrastructure.

In the first month of 2024, the "Turkmenhovayollary" Agency increased the volume of services by 62.8% compared to the same period of the previous year, which is a significant indicator of the efficiency of air transport in the country. ●

«Türkmenhowaýollary» durnukly ösüş ýolunda

Türkmenistanyň Howa ulaglarynyň ulgamy soňky döwürde depginli we durnukly ösüş ýoluna düşdi. Howa aragatnaşygy pudagynda işler 50-den gowrak halkara şertnamalarynyň we ylalaşyklarynyň esasynda alnyp barylýar. Türkmenistan Halkara raýat awiasiýasy guramasynyň (ICAO), Awiasiýa we howa giňişligini ulanmak geňeşiniň we Döwletara awiasiýa komitetiniň (IAC) agzasy, şeýle hem Ýewropanyň awiasiýa howpsuzlygy gullugy (EASA) bilen ýakyndan hyzmatdaşlyk edýär.

Hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowyň howa ýük daşamak pudagynda daşary ýurtly hyzmatdaşlar bilen özara peýdaly gatnaşygy ýokarlandyrmak babatda «Türkmenhowaýollary» gullugynyň öňünde goýan wezipelerini çözmek üçin Türkmenistan ýokary derejeli halkara ülňülerine laýyk ulag hyzmatyny ýerine ýetirip, olaryň işjeňligini we ygtybarlylygyny üpjün edýär. Häzirki wagtda diňe bir paýtagtyň howa duralgasy däl, eýsem, ýurduň ähli beýleki welaýatlaryndaky howa menzilleri hem islendik kysymly we islendik kuwwatly uçarlary kabul etmäge ukyplydyr.

2024-nji ýylyň fewral aýynda Türkmenistan Ministrler Kabinetiniň giňişleýin mejlisinde 2023-nji ýylyň jemleri boýunça «Türkmenhowaýollarynyň» hyzmatlaryň ösüş depginini 192,2% berjaý edenligi habar berildi.

2024-nji ýylyň birinji çärýeginde «Türkmenhowaýollary» dürli ugurlar boýunça halkara uçuşlarynyň sanawyny has-da giňeltdi. Awiakompaniýa Aşgabat - Abu-Dabi ugurlary boýunça uçuşlary gaýtadan ýola goýdy. Jidda (Saud Arabystany), Kuala-Lumpur (Malaýziýa), Ho Chi Minh City (Wýetnam) we Milan (Italiýa) şäherlerine gatnawlara başlady. Şu ýylyň 1-nji maýyndan Türkmenistanyň howa ýollarynyň Londona gatnawlaryna her hepdelik uçuşlaryň ikinji goşmaça uçuşlary giriziler diýlip garaşylýar. 3-nji aprelden bolsa Aşgabatdan göni London Gatwik şäherine gatnaw ýoluny açmak meýilleşdirilýär. Ol Londonyň Hitrou howa menzilinde goňýan howa gämisiniň ornuny tutar.

2024-nji ýylyň fewral aýynda Özbegistanyň hususy «MY Freighter» awiakompaniýasy Türkmenabat şäherine ilkinji söwda uçuşyny amala aşyrdy. Türkmenistanyň halkara howa menzillerinde daşary ýurt awiakompaniýalaryndan: Turkish Airlines, Sibir Howaýollary, China Southern, Flydubai ýolagçy we telekeçilik gatnawlaryny, Lýuksemburgyň Kargolux awiakompaniýasy ýük uçuşlaryny amala aşyrýar. MY Freighter, Terra Avia (Moldowa), GEOSKY Airlines (Gürjüstan), MNG Airlines (Türkiýe) awiakompaniýalarynyň uçarlary tehniki hyzmatlardan peýdalanmak üçin bu ýerde goňýarlar. Şeýle-de, ýerli halkara howa menzillerinde "Belavia" awiakompaniýasy ýolagçy täjirçilik uçuşlaryny, "Wolga-Dnepr", "Moalem Awiasiýa" LLC, Sabsan Awiasiýa (Gyrgyzystan), Abu Dabi Awiasiýa (BAE) we Ruby Star (Belarus) awiakompaniýalarynyň tehniki we söwda maksatlary boýunça olaryň tehniki hyzmatlary ýerine ýetirilýär. Umuman aýdanyňda, daşary ýurtlaryň ✈

awiakompaniýalary eýýäm Aşgabadyň Halkara menzilinde we ýurduň beýleki howa gämileriniň duralgalarynda tehniki hyzmatlar üçin 1601 gezek we täjirçilik maksatlary boýunça hem 1019 gezek gondular.

Ýanwar aýynyň başynda BAE-niň “Flydubai” döwlet awiakompaniýasy özüniň Türkmenistan bilen hyzmatdaşlygy giňeltmäge taýýardygyny mälim etdi. Bu barada Dubaý Awiasiýa korporasiýasynyň täjirçilik müdiri Hamad Obeýdallah Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow bilen duşuşygynda aýtdy. Taraplaryň göz öňünde tutýan maksatlary duşuşygyň ahyrynda «Türkmenhowaýollary» gullugy bilen Dubaý awiasiýa korporasiýasynyň arasynda gol çekilen özara düşünişmegiň Beýannamasynda berkidildi.

27-nji we 29-njy fewral aralygynda Malaýziýanyň Langkawi adasynda geçirilen “Routes Asia 2024” forumyna Türkmenistanyň howa ýollary ulgamynyň wekilleri hem gatnaşdy.

2024-nji ýylyň mart aýynyň başynda GEOSKY ýük awiakompaniýasynyň wekiliýeti Türkmenistana iş saparyna geldi. Saparyň dowamynda gruzin tarapy bilen «Türkmenhowaýollary» gullugynyň arasynda mundan beýläkki hyzmatdaşlyk meseleleri boýunça gepleşikler geçirildi. GEOSKY awiakompaniýasynyň ýük daşaýan uçary 2023-nji ýylyň oktýabr aýynda ilkinji gezek Türkmenabat şäheriniň halkara howa menziline gondy.

Şeýle hem mart aýynda «Türkmenhowaýollary» milli awiakompaniýasy 2024-nji ýylyň ýaz-tomus paslynyň uçuşlarynyň meýilnamasynda – 2024-nji ýylyň 31-nji martyndan 26-njy oktýabryna çenli döwürde Aşgabat bilen Moskwanyň arasyndaky gatnawlaryň ýygylygyny artdyrjakdygyny mälim etdi. Şeýlelikde, Türkmenistanyň we Russiýanyň paýtagtlarynyň arasynda uçarlar ozal hepdede bäş gezek gatnaýan bolsa, indi olaryň sany alta çenli artar.

Türkmen halkynyň Milli Lideri, Türkmenistanyň Halk Maslahatynyň Başlygy Gurbanguly Berdimuhamedow 2024-nji ýylyň 1-nji martynda başlanan iş sapary wagtynda Türkiýe Respublikasynyň lideri Rejep Taýyp Ärdogan bilen duşuşdy. Gepleşikleriň netijesinde “Türkmenhowaýollary” açyk paýdarlar jemgyýeti bilen Türk aeronawtika assosiasiýasy uniwersitetiniň arasynda özara düşünişmek Memorandumyna gol çekildi. Bu resminama iki ýurduň arasyndaky gatnaşyklary mundan beýläk has-da giňeltmäge we Türkmenistanyň ulag infrastrukturasyny çalt depginlerde ösdürmek hem-de döwrebaplaşdyrmak boýunça milli maksatnamany durmuşa geçirmäge kömek berer.

2024-nji ýylyň birinji aýynda «Türkmenhowaýollary» gullugy ýurduň howa gatnawynyň netijeliliginiň möhüm görkezijisi bolan hyzmat etmegiň möçberini geçen ýylyň degişli döwri bilen deňeşdirilende, 62,8% artdyrdy.

Авиакомпания «Туркменистан»: курсом устойчивого развития

Сфера воздушного транспорта получила в последнее время мощный импульс развития. В области авиасообщений работа осуществляется на основе более 50-ти международных соглашений и конвенций. Туркменистан является членом Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Совета по авиации и использованию воздушного пространства и Межгосударственного авиационного комитета (МАК), а также сотрудничает с Европейским агентством по авиационной безопасности (EASA).

Решая задачи, поставленные Президентом Сердаром Бердымухамедовым перед агентством «Туркменховаеллары» по наращиванию взаимовыгодного сотрудничества с зарубежными партнерами в области грузовых авиаперевозок, Туркменистан обеспечивает их оперативность и надежность, предоставляя высокий уровень транспортного сервиса в полном соответствии с международными стандартами. Сегодня не только столичная воздушная гавань, но и аэропорты в регионах страны способны принимать самолеты практически любых видов и грузоподъемности.

На прошедшем в феврале 2024 года расширенном заседании Кабинета Министров Туркменистана была озвучена информация о том, что по итогам 2023 года темп роста по оказанию услуг агентством «Туркменховаеллары» составил 192,2%.

В первом квартале 2024 года «Туркменские авиалинии» расширили сеть международных полетов в различных направлениях. Авиакомпания возобновила рейс по маршруту Ашхабад – Абу-Даби, стала выполнять полеты в Джидду (Саудовская Аравия), Куала-Лумпур (Малайзия), Хошимин (Вьетнам) и Милан (Италия). С 1 мая «Туркменские авиалинии» намерены добавить второй еженедельный рейс в Лондон. С 3 апреля планируется ввести рейс Ашхабад – Лондон Гатвик, который заменит существующий рейс с посадкой в лондонском аэропорту Хитроу.

В феврале 2024 года частная авиакомпания из Узбекистана «MY Freighter» совершила свой первый коммерческий рейс в Туркменабат. В международных аэропортах Туркменистана осуществляют на регулярной основе пассажирские коммерческие рейсы иностранные авиакомпании Turkish Airlines, Сибирские авиалинии, China Southern, Flydubai, грузовые рейсы люксембургская авиакомпания Cargolux, технические посадки авиакомпании MY Freighter, Terra Avia (Молдова), GEOSKY Airlines (Грузия), MNG Airlines (Турция), пассажирские коммерческие посадки авиакомпании Belavia, технические посадки авиакомпании Volga-Dnepr, технические и коммерческие посадки авиакомпаний Moalem Aviation LLC, Sabsan Aviation (Кыргызстан), Abu Dabi Aviation (ОАЭ) и Ruby Star (Беларусь). В целом авиакомпании зарубежных стран уже совершили 1601 техническую посадку и 1019 коммерческих посадок в международные аэропорты Туркменистана в Ашхабаде и велаятах страны.

В начале января стало известно, что государственная авиакомпания ОАЭ – Flydubai готова расширить взаимодействие с Туркменистаном. Об этом заявил коммерческий директор корпорации Dubai Aviation, действующей как Flydubai, Хамад Обейдалла во время встречи с председателем Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедовым. Намерения сторон был закреплены в подписанном по итогам встречи Меморандуме о взаимопонимании между «Туркменскими авиалиниями» и Dubai Aviation Corporation.

С 27 по 29 февраля представители авиакомпании «Туркменистан» принимали участие в форуме «Routes Asia 2024», прошедшем на острове Лангкави в Малайзии.

В начале марта 2024 года состоялся рабочий визит делегации грузовой авиакомпании GEOSKY Airlines в Туркменистан. В рамках визита были проведены переговоры с агентством «Туркменские авиалинии» по вопросам дальнейшего сотрудничества. Впервые грузовой самолет компании GEOSKY Airlines совершил посадку в международном аэропорту Туркменабата в октябре 2023 года.

Также в марте стало известно, что национальный авиаперевозчик Туркменистана увеличит частоту рейсов между Ашхабадом и Москвой в весенне-летнем расписании 2024 года – в период с 31 марта по 26 октября 2024 года количество рейсов в неделю между столицами Туркменистана и России увеличится с пяти до шести.

Национальный Лидер туркменского народа, Председатель Халк Маслахаты Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов в ходе рабочего визита в Турецкую Республику, который начался 1 марта 2024 года, провел встречу с турецким лидером Реджепом Тайипом Эрдоганом.

По итогам переговоров был подписан Меморандум о взаимопонимании между Турецким университетом ассоциации аэронавтики и открытым акционерным обществом «Туркменские авиалинии». Документ будет способствовать дальнейшему расширению связей между двумя странами и ускорит реализацию национальной программы по динамичному развитию и модернизации транспортной инфраструктуры Туркменистана.

За первый месяц 2024 года агентство «Туркменховаеллары» нарастило объем оказания услуг на 62,8% по сравнению с аналогичным периодом минувшего года, что является весомым показателем эффективности работы воздушного транспорта страны.

The First Airmen in Turkmenistan
Türkmenistanyň ilkinji awiatorlary
Первые авиаторы в Туркменистане

1911 can be considered the beginning of the history of aeronautics in Turkmenistan when aviator A.A.Vasiliev, who became the winner of a one-day flight from St. Petersburg to Moscow, in which 12 pilots participated, introduced Ashgabat residents to the flight of an airplane. Vasiliev arrived in Ashgabat (then Askhabat) in early 1911 and organized demonstration flights. Here's how the "Askhabad" newspaper wrote about it:

"On February 19 and 20, the flights of aviator A. Vasiliev, so long expected, were held at the hyppodrome race track. Vasiliev enjoys a rather great and well-deserved fame in Russia. Who has not heard or read about his flights in Nizhny Novgorod, in Kazan and, especially, about his sensational flight from Elisavetpol to Tiflis? The honor of setting the All-Russian record of altitude and duration of flights belongs to A.Vasiliev".

After four circles, the Bleriot airplane descends quietly and with remarkable ease at the very spot from which it took up to the air. The audience rushed from all sides to meet the aviator, greeting him with friendly applause. Fifteen minutes later, after the airplane had been inspected by those assembled, Vasiliev took up to the air again. The first flight lasted 10 minutes and the next 5 minutes, both at the altitude of 200 meters.

The second time Ashgabat saw the flight of an airplane was the same year, in ✈

Türkmenistanda howa uçuşlarynyň taryhy 1911-nji ýyldan gözbaş alyp gaýdýar. Şol ýyl Sankt-Peterburgdan Moskwa bir günlük uçuşa gatnaşan 12 sany uçarmanyň ýeňijisi A.A.Wasiliýew Aşgabat şäheriniň ilatynyň öňünde „Bleriot“ aeroplanynda nusgawy uçuş tomaşasyny görkezýär. A.A.Wasiliýew 1911-nji ýylyň başynda Aşgabat şäherine (şol wagtky Ashabada) gelýär we ilkinji howa ulaglarynyň uçuşlaryny guraýar.

Şäheriň ýerli "Ashabad" gazeti bu hakda şeýle maglumatlary çap edipdir:

“19-njy we 20-nji fewralda şäheriň at çapylýan meýdançasynda awiator A.A.Wasiliýewiň köpden bäri garaşylýan uçuşlary boldy. A.A.Wasiliýew Russiýada uly meşhurlyga eýedir. Onuň Nižniý Nowgorodda, Kazanda howa uçarynda görkezen tomaşalary hakda eşitmedik ýa-da okamadyk ýok bolsa gerek. Esasan hem onuň öz wagtynda meşhurlyk gazanan Ýelizawetpoldan Tiblisi şäherine uçup barşy gaty köp awiasiýa muşdaklarynyň hakydasynda hemişelik galdy. A.A.Wasiliýew iň ýokary beýiklikde we uzak wagtlap uçmak boýunça bütinrussiýa rekordsmenidir.

„Bleriot“ aeroplany Aşgabadyň üstünde dört gezek halka gurap aýlanýar we ýeňillik bilen edil öňki uçan ýerine gelip gonýar. Bu ýere üýşen märeke A.A.Wasiliýewi gutlamak üçin dört tarapdan uçara tarap okdurylýar. Sil suwy ýaly ýňyp gelen adamlar dessine uçarmanyň daşyny gurşap alýarlar we uzak wagtlap şowhunly el çarpyp mübärekleýärler. Tomaşa gelenler aeroplany, onuň içki tehniki gurluşyny kemsiz synlanlaryndan we özlerine gyzyklandyrýan düşündirişleri diňlänlerinden soňra 15 minut geçensoň A.A. Wasiliýew ýene-de asmana galýar. Ilkinji uçuş – 10 minut, ikinjisi bolsa – 5 minut dowam edýär. Olaryň ikisi hem ýeriň üstünden 200 metr belentlikde ussatlarça amala aşyrylýar.

Aşgabadyň ilaty şol ýylyň noýabr aýynda aeroplanyň asmanda halka gurap uçuşyna ikinji gezek syn edýär. Ýöne ilkinji synagdan tapawutlylykda bu gezek adamlar Farman uçarynyň tomaşasyny görýärler. Bu waka barada ýerli “Zakaspiý täzelikleri” gazeti giňişleýin makalany öz okyjylaryna ýetirýär. Şol döwürde Russiýanyň tanymal awiatory Y.I.Sedow şäheriň raýatlarynyň üçüsini öz ýanyna alyp olar bilen bilelikde paýtagtyň üstünden aýlanýar.

Türkmen awiasiýasynyň taryhy barada aýdylanda, öňi bilen 1927-nji ýylda Çarjewden (häzirki Türkmenabat) Özbegistanyň Dörtgül we Täzeürgenç şäherleriniň üsti bilen Daşhowuza (häzirki Daşoguz) barýan ilkinji howa liniýasynyň açylandygyny bellemek ✈

Началом истории воздухоплавания в Туркменистане можно считать 1911 год, когда авиатор А.А.Васильев, ставший победителем однодневного перелета из Петербурга в Москву, в котором участвовало 12 летчиков, познакомил ашхабадцев с полетом аэроплана. Васильев приехал в Ашхабад (тогда Асхабад) в начале 1911-го и устроил показательные полеты. Вот как писала об этом газета «Асхабад»:

«19 и 20 февраля на скаковом ипподроме состоялись, так долго ожидавшиеся, полеты авиатора А.Васильева. Васильев пользуется в России довольно большой и вполне заслуженной известностью. Кто не слышал, или не читал о его полетах в Нижнем Новгороде, в Казани и, в особенности, про нашумевший в свое время перелет от Елисаветполя до Тифлиса? А.Васильеву принадлежит честь установления всероссийского рекорда высот и продолжительности полетов».

Описав четыре круга, аэроплан «Блерио» тихо и с поразительной легкостью опускается у того самого места, откуда он поднялся на воздух. Публика бросилась со всех сторон навстречу авиатору, приветствуя его дружными аплодисментами. Через 15 минут, после того как аэроплан был осмотрен собравшимися, Васильев снова поднялся на воздух. Первый полет длился 10 минут, ✈

АВIАТОРЪ Я. И. СѢДОВЪ.

November. The newspaper "Transcaspian Review", published in the city at that time, wrote about it. The aviator Y.I.Sedov – also a famous pilot in Russia – took three passengers – residents of the city – with him in the flight on the airplane "Farman", unlike the first demonstration performance of A.Vasiliev.

If we talk about the history of Turkmen aviation, it begins later, when in 1927 the first air line was opened, connecting Chardzhou (now Turkmenabad) with Tashauz (now Dashoguz) via Turtkul and Novo-Urgench. The first aircraft were "Yunkers Ju-13" purchased from Germany and Soviet-made K-4 airplanes.

In 1934, the son of sunny Turkmenistan, a graduate of Balashov Pilot School Anjan Amanov became the first Turkmen pilot who began to fly airplanes on the routes Chardzhev-Tyazeurgench, Dashkhovuz-Nukus, Ashgabat-Krasnovodsk, Ashgabat-Jusaly.

After graduating from pilot school, Anjan came to Ashgabat and became a pilot of the 166 Special Application Squadron of the Air Force. The young pilot was sent to the propaganda squadron of the newspapers "Turkmenskaya Iskra" and "Sovet Turkmenistany" as a commander of the squadron named after Maxim Gorky. After the end of propaganda flights Andzhan Amanov was sent to the 22nd transport detachment of the city of Chardzhou. In 1940, he was transferred to the city of Ashgabat to the 24-th transport detachment of the Turkmen Civil Aviation Administration, where he worked as a pilot of Po-2 aircraft for almost four years. In 1944 Andzhan Amanov was sent as a flight commander of the wing commander of Krasnovodsk airport (now the airport of Turkmenbashi city).

Together with other airmen. the pilot rendered great assistance to the population of Ashgabat affected by the earthquake of 1948. In 1954, Anjan became the commander of the IL-14 airplane. In 1959, the veteran retired and worked as a radiometer and flight operations officer at Ashgabat airport.

Anjan Amanov, as the first pilot of Turkmenistan, is listed in the Turkmen Soviet Encyclopedia published in 1974. He was awarded the Order of the "Badge of Honor", a medal of the Presidium of the Supreme Council of the TSSR and diplomas.

After Anjan Amanov young Turkmen pilots took up to the Turkmen sky: Novruzov, Ashirov, Karadzhaev, Rasulov, Ataev, Haknazarov and others.

Pashaguly Karaev,
Researcher at the Institute of History and Archeology of the Turkmen Academy of Sciences

hökmandyr. Türkmenistandaky ilkinji uçuşlar Germaniýadan satyn alnan Ýunkers U-13 we Sowet Soýuzynda ýasalan K-4 kysymly howa ulagdarynda amala aşyrylýardy.

1934-nji ýylda Balaşowyň synag mekdebini tamamlan güneşli türkmen topragynyň gaýratly ogly Anjan Amanow Çarjew-Täzeurgenç, Daşhowuz-Nukus, Aşgabat-Krasnowodsk, Aşgabat-Jusaly gatnaw ugurlarynda uçaryň sürüjisi bolýar.

Synag mekdebini gutaransoň Anjan Aşgabat şäherine gaýdyp gelýär we 166-njy ýörite awiasiýa bölüminde uçarmanyň wezipesinde işe başlaýar. Maksim Gorkiý adyndaky eskadrilýanyň komandiri hökmünde ýaş uçarmana “Туркменская искра“ we “Sowet Türkmenistany” gazetleriniň agitasiýa-propaganda toparyna hyzmat etmek tabşyrylýar. Şol agitasiýa-propaganda uçuşlary gutarandan soňra Anjan Amanow Çarjew şäheriniň 22-nji

ulag otrýadyna işe ugradylýar. Ol 1940-njy ýylda Aşgabat şäherindäki Türkmen raýat awiasiýa dolandyryş gullugynyň 24-nji ulag bölümine geçirilýär. Bu ýerde dört ýyl töweregi Po-2 kysymly howa gämisina uçarmanlyk edýär. 1944-nji ýylda Anjan Amanowa Krasnowodsk howa menzilinde (häzirki Türkmenbaşy şäherinde) uçuşlaryň komandiriniň wezipesini ynanýarlar.

Ol Türkmenistanyň ähli beýleki uçarmanlary bilen bilelikde 1948-nji ýylyň ýer titremesinden ejir çeken Aşgabadyň ilatyna kömek berýär. 1954-nji ýyldan başlap bäş ýyllap Anjan aga Il-14 kysymly uçara komandirligine bellenýär. 1959-njy ýylda weteran hormatly dynç alyşa çykýar. Ol soňra Aşgabat howa menzilinde radiometrik we dispetçer bolup işlemegini dowam etdirýär.

Anjan Amanowyň Türkmenistanyň ilkinji uçarmanydygy barada 1974-nji ýylda neşir edilen Türkmen Sowet Ensiklopediýasynda-da giňişleýin maglumat berilýär. Ol Hormat nyşany ordeni, TSSR-iň Ýokary Sowetiniň Prezidiumynyň medaly hem-de Hormat hatlary bilen sylaglandy.

Anjan Amanowdan soňra ýaş türkmen uçarmanlarynyň tutuş ýyldyzlar toplumy: Nowruzow, Aşyrow, Garajaýew, Rasulow, Ataew, Haknazarow we başgalar türkmen asmanyna çykdy.

Paşaguly Garaýew,
TYA-nyň taryh we arheologiýa institutyň ylmy işgäri

а следующий – 5, и оба – на высоте 200 метров.

Второй раз Ашхабад увидел полет аэроплана в том же году, в ноябре. Об этом писала газета «Закаспийское обозрение», издававшаяся в городе в то время. Авиатор Я.И.Седов – тоже известный в России летчик – взял с собой в полет на аэроплане «Фарман», в отличие от первого показательного выступления А.Васильева, трех пассажиров – жителей города.

Если говорить об истории туркменской авиации, то она начинается позже, когда в 1927 году была открыта первая воздушная линия, связавшая Чарджоу (ныне Туркменабад) с Ташаузом (сейчас Дашогуз) через Турткуль и Ново-Ургенч. Первыми воздушными судами были «Юнкерс Ю-13», приобретенные в Германии и самолеты К-4 советского производства.

В 1934 году сын солнечного Туркменистана, выпускник Балашовской школы пилотов Анджан Аманов стал первым летчиком-туркменом, который стал водить воздушные корабли по маршрутам Чарджев-Тязеургенч, Дашховуз-Нукус, Ашхабад-Красноводск, Ашхабад-Джусалы.

Окончив школу пилотов, Анджан приехал в Ашхабад и стал пилотом 166 отряда специального применения авиации. Молодой пилот был командирован в агитационную эскадрилью газет «Туркменская искра» и «Совет Туркменистаны» в качестве командира эскадрильи имени Максима Горького, а после окончания агитационных полетов Анджана Аманова направили в 22 транспортный отряд города Чарджоу. В 1940 году он получил перевод в город Ашхабад в 24 транспортный отряд Туркменского управления гражданской авиации, где почти четыре года проработал летчиком самолета По-2. В 1944 году Анджана Аманова направили командиром звена Красноводского аэропорта (ныне аэропорт города Туркменбаши).

Вместе с другими пилотами летчик оказывал большую помощь населению Ашхабада, пострадавшему от землетрясения 1948 года. В 1954-м Анджан стал командиром самолета Ил-14. В 1959 году ветеран вышел на пенсию и работал радиометристом и диспетчером в Ашхабадском аэропорту.

Анджан Аманов, как первый пилот Туркменистана, занесен в Туркменскую Советскую Энциклопедию, изданную в 1974 году. Награжден Орденом «Знак почета», медалью Президиума Верховного Совета ТССР и грамотами.

Ну а вслед за Анджаном Амановым в туркменское небо поднялась целая плеяда молодых летчиков-туркменов: Новрузов, Аширов, Караджаев, Расулов, Атаев, Хакназаров и другие.

Пашагулы Караев,
научный сотрудник Института истории и археологии АНТ

FAST

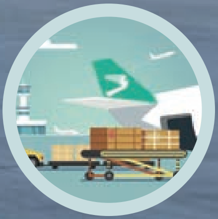
QUALITY

AVAILABILITY

CARGO

17 700,00 tons

cargo per year



Beijing	
Istanbul	Milan
Frankfurt	Seoul
Dubai	Hanoi
Abu-Dhabi	Ho Chi Minh
Moscow	Shenzhen

24/7 Service

+993 12 23-33-98

+993 12 23-45-92

TURKMENISTAN
AIRLINES

Зарегистрируйся и отслеживай местонахождение своего груза

www.turkmenistanairlines.tm
cargospec@turkmenistanairlines.tm

БИЗНЕС-КЛАСС:

МАКСИМУМ КОМФОРТА И УДОВОЛЬСТВИЯ

ПРИОРИТЕТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В АЭРОПОРТУ

Отдельные стойки регистрации

Отдельная зона контроля безопасности и паспортного контроля

Обслуживание в бизнес-зале международного аэропорта Ашхабад

Посадка в самолет после окончания посадки пассажиров эконом-класса

Высадка из самолета в первую очередь

Прохождение паспортного контроля на отдельных стойках в зоне прилета международных рейсов международного аэропорта Ашхабад или в единой зоне, но приоритетно — без очереди.

Приоритетная выдача багажа при наличии технических возможностей в аэропорту

ОСОБЫЙ СЕРВИС В ПОЛЕТЕ И ОТДЕЛЬНЫЙ САЛОН

Салон бизнесс-класа, расположеный в передней части самолета

Гардероб и отдельная туалетная комната в передней части самолета, предназначенные только для пассажиров бизнесс-класса

Широкие и удобные кресла с регулятором положения спинка кресла

Пледы и подушки в индивидуальной упаковке для сна и отдыха

Свежая деловая и развлекательная пресса а также бортовой журнал “Lachyn-Turkmenistan inflight”

Специальное меню и прохладительные напитки

ПОВЫШЕННАЯ НОРМА ПРОВОЗА БАГАЖА

Как правило норма провоза багажа составляет 30кг, но может отличаться в зависимости от направления

Дополнительно в салоне самолета предусмотрена перевозка одного места ручной клади массой до 5кг

PRIORITY SERVICE AT THE AIRPORT

Dedicated check-in counters

Dedicated security check and immigration control area

Passengers are provided services in business lounges at Ashgabat International airport

Boarding after economy class passengers

First to leave the plane upon landing

Proceeding passport control at stand-alone desks in international arrivals area or in one area with economy class, but with front-of-the-line priority

Priority luggage delivery, subject to the technical capacity of the airport

SPECIAL SERVICE DURING THE FLIGHT AND A SEPARATE CABIN

Business class cabin located in the front part of the aircraft immediately behind the cockpit

A wardrobe and a separate lavatory

Wide and comfortable armchairs, with controls to recline the seatback, plus footrests and adjustable headrests (in sometypes of planes)

Blankets and pillows in individual packages for sleep and rest

A special menu and bar with soft drinks

Latest business and entertainment reading, as well as the inflight magazine

EXTRA LUGGAGE ALLOWANCE

As a rule the luggage allowance is 30 kg, but may differ depending on the destination

One items of hand baggage are permitted in the cabin, weighing up to 5 kg

IŞEWÜRLIK ÝOLAGÇY HYZMATLARY BEÝLEKILERDEN ILERI TUTULÝAR

Ýolagçylar aýratyn bölümde hasaba alynýar

Aýratyn howpsuzlyk we pasport gözegçilik zolagy göz öňünde tutulýar

Bu ýolagçylara Aşgabadyň Halkara howa menziliniň işewürlik zalynda hyzmat edilýär.

Beýleki toparlardan soň uçara goýberilýär

Uçardan ilki düşürilýär

Halkara gatnawlaryň Aşgabadyň Halkara howa menziline gelýän zolagynda aýratyn pasport gözegçiligi ýa-da bir zolakdan geçiläýende-de olara nobatsyz hyzmat edilýär

Howa menzilinde tehniki mümkinçilikleriň işleýän wagtynda goşlar we ýükler ilki berilýär

UÇUŞDA AÝRATYN HYZMAT WE ÖZBAŞDAK SALON

Işewür ýolagçylar üçin niýetlenen salon uçaryň öň tarapynda ýerleşýär

Uçaryň öň tarapyndaky bölekde diňe işewür ýolagçylar üçin egin-eşik garderoby we aýratyn hajathana göz öňünde tutulýar

Ýolagçylaryň islegine görä üýtgedilýän giň we amatly oturgyçlar

Uklamak ýa-da dynç almak üçin her kime aýratynlykda niýetlenýän selofan gaplardaky ýorgan we ýassyklar

Işewürlik we gyzykly neşirleriň iň soňky sanlary, şeýle hem uçarda "Lachyn-Turkmenistan inflight" atly žurnal teklip edilýär

Ýörite tagamlar we sowadylan içgiler hödürlenýär

GOŞLARYŇ WE ÝÜKLERIŇ ÇÄGINIŇ ARTDYRYLMAGY

Düzgün boýunça goşlaryň agramy 30 kilogram, ýöne gatnawyň ugruna görä, olaryň möçberi üýtgedilip bilner

Uçaryň salonynda bir ýerde agramy 5 kilograma çenli el goşlaryny ýanyň bilen almaga rugsat berilýär

www.turkmenistanairlines.tm

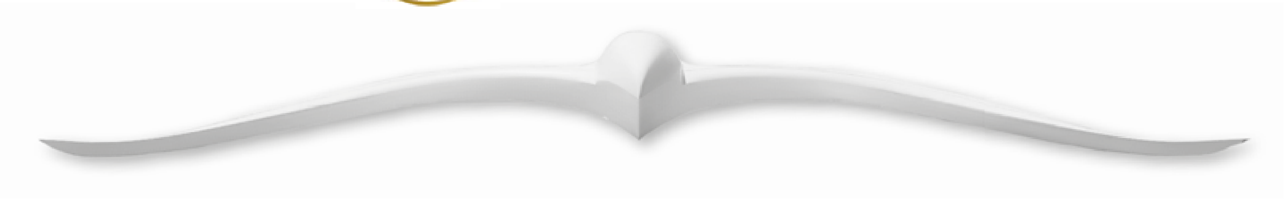
info@turkmenistanairlines.tm

Google play

Download on the App Store

ASHGABAT INTERNATIONAL AIRPORT

We are always glad to welcome you in Ashgabat International Airport

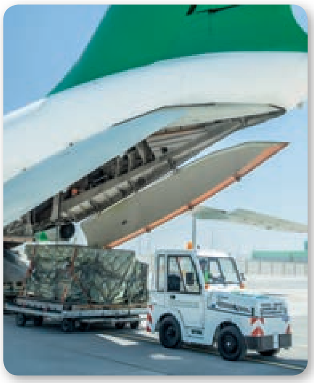


Information agent of the Postal and Cargo Transportation Service
+99312 23-33-98 / 23-45-92

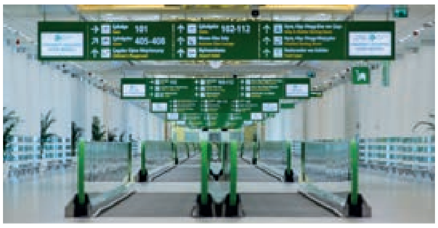
Operation Control and Coordination Center
+99365 72-44-46 / 72-19-68

OUR PARTNERS

Turkish Airlines
S7 Siberian Airlines
Belavia
Fly Dubai
Cargolux
China Southern Airlines



BUSINESS LOUNGE • HOTEL • CHECK-IN COUNTER — RUNWAYS • CARGO TERMINAL • GROUND SERVICE



AIRPORT — *Works 24/7; Capacity 1 600 passengers per hour; Runway - 3 800m;*

APRON — *Parking places - 35*

CARGO — *Works 24/7; Cargo turnover - 200 000 tons per year*

ICAO — *Design criteria - ICAO 4F; All weather condition - ICAO CAT II-III*

www.ashgabatairport.gov.tm

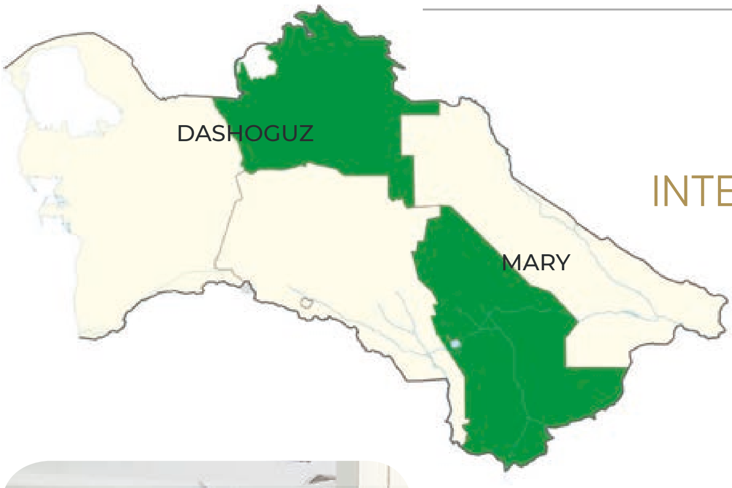
DASHOGUZ
INTERNATIONAL AIRPORT

400
passenger per hour

Airport
work 24/7
Runway - 3 800 m

Apron
Parking places - 10

ICAO
Design criteria - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT1



MARY
INTERNATIONAL AIRPORT

300
passenger per hour

Airport
work 24/7
Runway - 3 800 m

Apron
Parking places - 13

ICAO
Design critereia - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT1

KERKI
INTERNATIONAL AIRPORT

100
passenger per hour

Airport
work 24/7
Runway - 2 700 m

Apron
Parking places -
2 Aircraft parking and
4 Helicopter parking

ICAO
Design criteria - ICAO 4D

TURKMENABAT
INTERNATIONAL AIRPORT

500
passenger per hour

Airport
work 24/7
Runway - 3 800 m

Apron
Parking places
8 Aircraft parking and
4 Helicopter parking

ICAO
Design critereia - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT II

TURKMENBASHI
INTERNATIONAL AIRPORT

AIRPORT
work 24/7
Runway - 3 500 m

CARGO
work 24/7
Cargo turnover - 20 000 tons per year

ICAO
Design criteria - ICAO 4E
All weather condition - ICAO CAT1

APRON
Total area - 745 000
Parking places - 14

500
passenger per hour

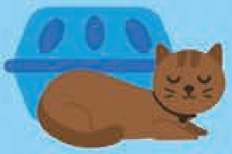
HOW TO TRAVEL WITH ANIMALS ON THE AIRPLANE?

PRIOR APPROVAL FROM THE AIRLINE

Transportation of dogs, cats and birds is carried out on flights by prior agreement, so if you plan to transport your pet, be sure to inform the airline representative when buying a ticket.

VETERINARY CONTROL

Have your pet vaccinated at least 1 month prior to the trip. All vaccinations must be recorded in the international passport.



CONTAINER (CAGE) WITH ACCESS TO AIR

In order to transport an animal/bird, the passenger must have a cage (container) made of hard plastic with access to air and a secure locking device.

<8 KG

Animals and birds are transported in the baggage compartment of the airplane. Only animals whose weight together with the container (cage) does not exceed 8 kg may be transported in the cabin. During the flight, the container (cage) with animals in the passenger cabin must be placed under the chair in front of the seat.

The animal must be inside a closed container (cage) for the entire time when it is on board the aircraft.

In order to go through all formalities at the airport of departure related to the transportation of an animal by air, we recommend passengers to arrive at the airport well in advance.

UÇARDA ÖÝ HAÝWANLARYNY ÄKITMEGIŇ TERTIBI

ILKI BILEN AWIAKOMPANIÝALARYŇ RAZYLYGYNY ALMAK HÖKMANDYR
Öýde saklanýan itleri, pişikleri we guşlary uçarda ýanyňa almak üçin, biletleri satyn alan wagtyňyz, öňünden gürleşmek gerekdir. Şonuň üçin hem, uçuş biletlerini satyn alanyňyzda, awiakompaniýanyň wekiline hökmany suratda öý haýwanlaryny uçarda ýanyňyza aljakdygyňyzy habar beriň.

WETERINARIÝA GÖZEGÇILIGINDEN GEÇMEK
Syýahatyňyzdan bir aý öňünçä haýwanlara sanjym ediň! Geçirilen sanjymlaryň ählisi barada halkara standartyna laýyklykda, pasportda bellikler ýazylmalydyr.

HOWA-ŞEMAL ÇALÝAN KONTEÝNER-KAPASA
Ýolagçy öý haýwanlaryny äkitmek üçin içine şemal, howa çalyp durýan daşy gaty plastikden ýasalan, daşy berk gulplanýan kapasanyň–konteýneriň bolmagy hökmandyr.

Öý haýwanlary we guşlar uçaryň goş-golamlar daşalýan bölüminde äkidilýär. Uçaryň salonynda diňe agramy kapasasy bilen bilelikde 8 kilogramdan ýokary bolmadyk haýwanlary äkitmäge rugsat berilýär. Bu kapasalar uçuş wagtynda öňdäki kreslonyň aşagynda doly ýerleşmelidir. Haýwanlar uçaryň içinde bolýan wagtynda ýapyk kapasanyň içinde saklanmalydyr. Öý haýwanlarynyň äkidilmegi bilen baglanyşykly uçuşyň ähli resmi barlaglaryndan geçmek üçin ýolagçylara has öňräginden howa menziline gelmegi maslahat berýäris.

КАК ПУТЕШЕСТВОВАТЬ С ЖИВОТНЫМИ В САМОЛЕТЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ СОГЛАСИЕ АВИАКОМПАНИИ
Перевозка собак, кошек и птиц осуществляется на рейсах по предварительному согласованию, поэтому, планируя перевозку животного, обязательно сообщите об этом представителю авиалиний при покупке билета.

ВЕТЕРИНАРНЫЙ КОНТРОЛЬ
Проведите вакцинацию животного не позднее чем 1 за месяц до поездки. Отметки обо всех сделанных прививках должны быть зафиксированы в паспорте международного образца.

КОНТЕЙНЕР (КЛЕТКА) С ДОСТУПОМ ВОЗДУХА
Для перевозки животного/птицы пассажиру необходимо иметь клетку (контейнер) из жесткого пластика с доступом воздуха и надежно запирающимся устройством.

Животные и птицы перевозятся в багажном отделении самолета. В салоне самолета могут быть перевезены только животные, масса которых вместе с контейнером (клеткой) не превышает 8 кг. Во время полета контейнер (клетка) с животными в салоне самолета должен размещаться под сиденьем впередистоящего кресла.
Животное должно быть внутри закрытого контейнера (клетки) на протяжении всего времени нахождения на борту воздушного судна. Для прохождения всех формальностей в аэропорту вылета, связанных с перевозкой животного самолетом, рекомендуем пассажирам прибывать в аэропорт заблаговременно.

LET'S GO TRAVEL

info@turkmenistanairlines.tm
turkmenistanairlines.tm

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И АГЕНТОВ ЗА РУБЕЖОМ

RUSSIAN FEDERATION, MOSCOW

1119331 Street. Vernadsky Avenues St. of 29, Trade and office center "Leto" floor 18 office No.1811
Tel/Fax +495 276-27-59, +7 968 759 23 17, +7 812 459 98 99
E-mail: russia@tua.aero / maksatavia@mail.ru
avia@itmgroup.ru

GERMANY, FRANKFURT AM MAIN

Berliner Straße 300b, 63065 Offenbach am Main | Germany
TEL: +4969 272-20-605 / +49 (0) 171 744 66 92
FAX: +4969 272-27-776
E-mail: germany@tua.aero
turkmenistanairlinesfra@gmail.com
turaevserdar@gmail.com

KOREA, SEOUL

3F, E-PLAZA Bldg, 25 Sejong-daero 4-gil, Jung-gu, Seoul, 04527, Korea
Tel: +82-2-317-8820
Mobile: +82-10-5589-8271
E-mail: bkkoo@paagrp.co.kr

GREAT BRITAIN, LONDON

109, The Lightbox, 111 Power Rd, Chiswick, London W4 5PY, UK
Tel: +447743440387
Fax:+44208 577-99-00
E-mail: uk@tua.aero
ajit.singh@turkmenistanairlines.tm

TURKEY, ISTANBUL

İstanbul Havalimanı Tayakadın Mah. Terminal Cad. Havalimanı Terminal binası
No: 1/840318 Arnavutköy 34283 / İstanbul
Tel: +90535 020-90-09
Mobile: +90532 273 68 47/4658630
E-mail: turkey@tua.aero / turaevserdar@gmail.com
bilet@hakimtur.net

CHINA, BEIJING

Room 1506, building Block-C Van tong Centre No.6 Chaowai Street, Chaoyang District, Beijing, China
Tel: +8610 590 71 970, 590 71 627
Fax: +8610 590 73 228 Mobile: +8613910147924
E-mail: china@tua.aero / toylitmt5@gmail.com

THAILAND, BANGKOK

2 Soi Romklao 38, 3rd Floor Harpers Freight Building, Romklao Rd., Klongsampravej, Ladkrabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel: +635 06 03 Fax: +662 635 06 06
Mobile: +66896671969
E-mail: thailand@tua.aero / toylitmt5@gmail.com
suphachai@t5airline.com

UAE, ABU-DHABI

P.O.Box-46350 Zayed the First Street-Khalidya Behind Al Muhairy Centre Musabah Khamis Al Mazrouie Building Floor-02,Flat-202 Abu-Dhabi, UAE
Tel: +971(0)26327100 Fax: +971(2)26344484
Mobile: +971 52 577 7762
E-mail: uae@tua.aero / cargot5auh@gmail.com

INDIA, DELHI

1102 Ashoka Estate (11th floor), 24 Barakhambaroad, Delhi 110001, India
TEL: +91 112 372-10-85, 372-10-87
Mobile: +91 11 41055591
E-mail: india@turkmenistanairlines.tm
t5airlinesdel@gmail.com

VIETNAM, HOCHIMIN

3rd Floor, 82 Vo Van Tan Street, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel:+84 (8) 3933 0777| Ext 3210
Mobile +84 984 559 726
E-mail:
dung.nguyenhanh@transviet.com
hanh.nguyenmai@transviet.com

ITALY, MILAN

21010 Ferno (VA) Milan Malpensa Airport T1
Phone +39 02 7486 2334
Mobile +39 349 506 2322
E-mail: Bordoni.luigi@edograf.com
cristina@edograf.com

MALAYSIA, KUALA LUMPUR

Block E-3-2, Plaza Damas, 60, Jalan Sri Hartamas 1, Sri Hartamas, 50480 Kuala Lumpur
Tel. +603 9207 4888; +60362114102/4103
Fax: +603 9287 2323
E-mail: mazlina@skyaviationsvs.com

KINGDOM OF SAUDI ARABIAM, JEDDAH

P.O. Box 43814 | Jeddah 21571 | Kingdom of Saudi Arabia
Tel: +966 12 238 8095 E: 102
Mobile: +966 53 264 6699
E-mail: bader@favorite-ias.com
angelito@favorite-ias.com

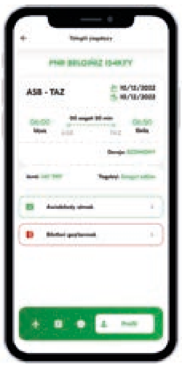
+993 12 39-17-78
+993 12 39-17-47
www.turkmenistanairlines.tm
info@turkmenistanairlines.tm

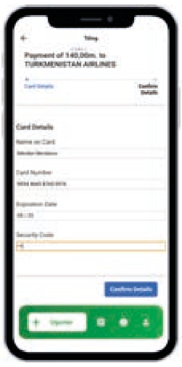
КАК КУПИТЬ АВИАБИЛЕТЫ ОНЛАЙН САМОСТОЯТЕЛЬНО

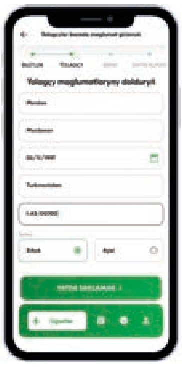
Подробное руководство по приложению turkmenistanairlines.tm

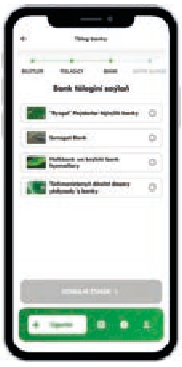
- После того, как вы оплатили билеты, они приходят на электронную почту, указанную при заполнении данных.

- Заполняем первое поле «Откуда / Nireden». Заполняем второе поле «Куда / Nirä», это ваш пункт назначения. В данной строке нужно указать конкретный город и аэропорт.









- Выбираем любой удобный вам способ оплаты, например, банковской картой, пишем тип своей карты, номер карты, срок действия, имя держателя латиницей так, как оно указано на лицевой стороне карты, код CVC и нажимаем «Оплатить».

- Нужно указать фамилию, имя на латинице как в паспорте, дата рождения, номер паспорта, срок действия паспорта, ваше гражданство, телефон и электронная почта. Будьте внимательны при указании имени и фамилии на латинице. На указанную вами электронную почту придут электронные билеты, поэтому указывайте электронную почту, которой вы реально пользуетесь.